

mistral®



AUFBLASBARES RACE STAND-UP-PADDLE-BOARD / INFLATABLE RACER STAND-UP PADDLE BOARD / PLANCHE DE STAND UP PADDLE DE COURSE GONFLABLE

(DE) (AT) (CH)

AUFBLASBARES RACE STAND-UP-PADDLE-BOARD

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

PLANCHE DE STAND UP PADDLE DE COURSE GONFLABLE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

DESKA DO PŁYWANIA RACE SUP NADMUCHIWANA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

NAFUKOVACÍ RACE STAND-UP-PADDLE-BOARD

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

OPPUSTELIG RACE STAND-UP-PADDLE-BOARD

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(GB) (IE)

INFLATABLE RACER STAND-UP PADDLE BOARD

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

OPBLAASBAAR RACE STAND-UP-PADDLE-BOARD

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

NAFUKOVACÍ RACE STAND UP PADDLE BOARD

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

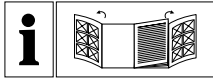
(ES)

TABLA DE STAND UP PADDLE RACE HINCHABLE

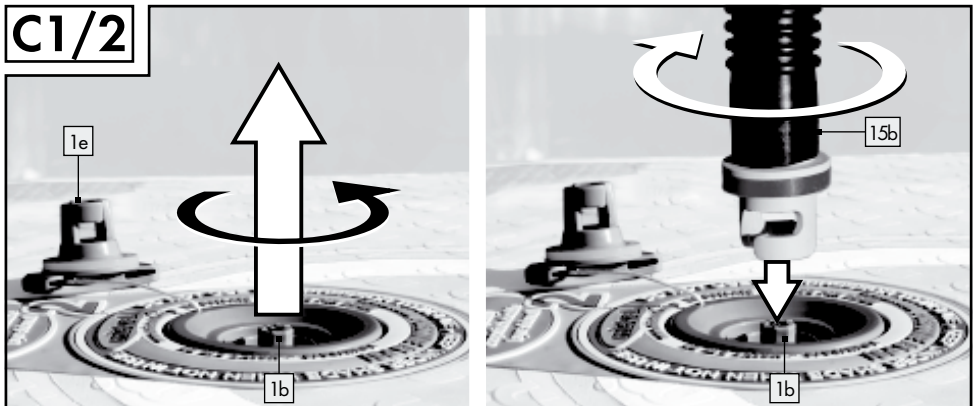
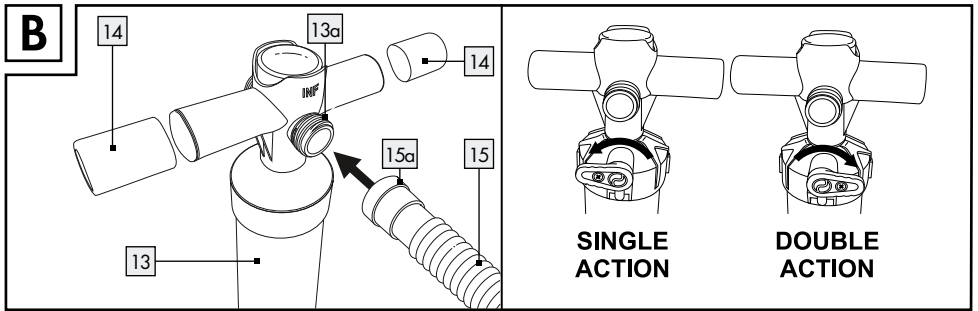
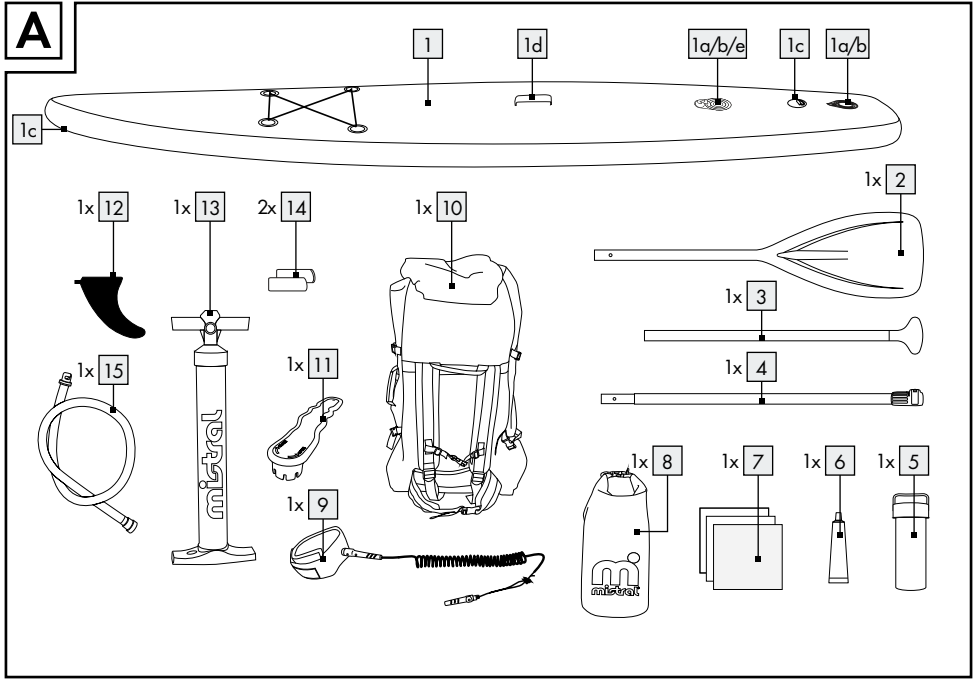
Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

IAN 352141_2007

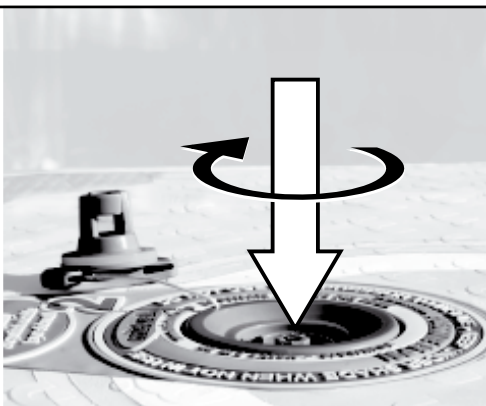
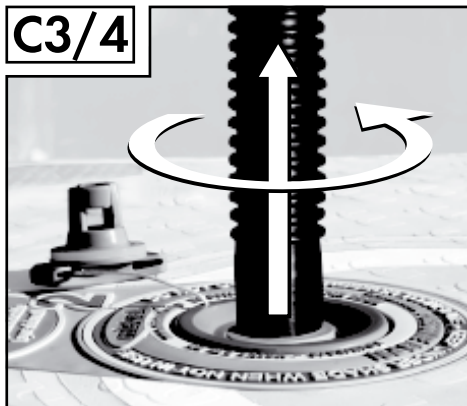
OS



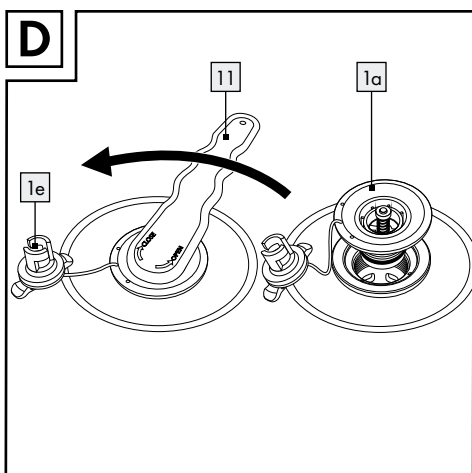
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	18
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	30
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	43
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	56
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	69
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	81
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	93
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	106



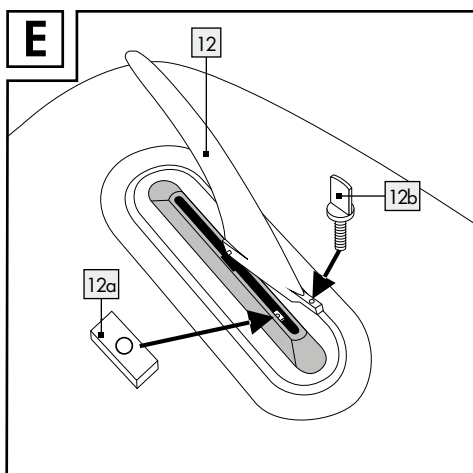
C3/4



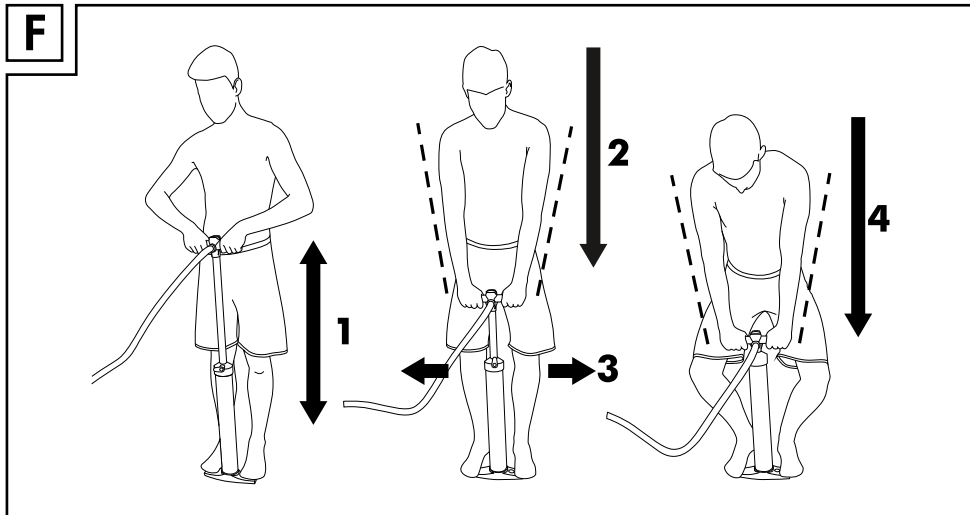
D



E



F



Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	6
Lieferumfang.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	7
Benutzerdefinierte Sicherheitshinweise.....	Seite	7
Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	Seite	8
Piktogramme.....	Seite	9
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Board ausrollen.....	Seite	11
Board aufpumpen.....	Seite	11
US-Finne montieren.....	Seite	12
Einfachpaddel zusammenbauen.....	Seite	12
Produkt demontieren.....	Seite	13
Produkt verwenden	Seite	13
Paddle-Board tragen.....	Seite	13
Paddellänge einstellen.....	Seite	13
Benutzung auf dem Wasser.....	Seite	14
Transport	Seite	14
Lagerung	Seite	15
Reinigung und Pflege	Seite	15
Reparatur und Wartung	Seite	15
Reparaturen am Ventil.....	Seite	16
Reparaturen am Board.....	Seite	16
Luftpumpe warten	Seite	17
Entsorgung	Seite	17
Service	Seite	17

Aufblasbares Race Stand-up-Paddle-Board

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Stand-up-Paddle-Board zum Paddeln in geschützten Uferzonen bis zu 150 m, aber keinesfalls im Naturschutzgebiet mit Brutstätten von Tieren vorgesehen. Das Produkt ist zum Paddeln in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen bestimmt. Benutzen Sie das Produkt nicht bei starken Winden und / oder in brechenden Wellen. Das Produkt ist keine Schwimmhilfe, darf nicht als Wasserspielzeug dienen oder als Wintersportartikel verwendet werden. Es darf nur von Personen, die schwimmen können, benutzt werden. Es ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Bevor Sie dieses Produkt nutzen, sollten Sie an einem entsprechenden Kurs teilnehmen, eine zertifizierte Schule besuchen oder sich von einem erfahrenen Sportler einweisen lassen. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatz bestimmt und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

1	Board	1c	D-Ring
1a	Ventil	1d	Board-Transportgriff
1b	Ventilnadel	1e	Ventilkappe

2	Paddelblatt	10	Rucksack
3	Paddelstange	11	Ventilschlüssel
4	Verlängerungsstange	12	US-Finne
4a	Verschlusshebel	12a	Metallplatte
5	Reparaturset-Box	12b	Schraube
6	Kleber	13	Luftpumpe (mit Manometer)
7	Reparaturflicken	13a	Außengewinde
8	Dry Bag	14	Griffverlängerung
9	Leine	15	Schlauch
9a	Fußgelenk- befestigung	15a	Gewindeüberwurf
9b	Schlaufe der Leine	15b	Schlauchanschluss

● Lieferumfang

- 1 aufblasbares SUP-Board (HG06957)
- 1 Paddelblatt (HG06027)
- 1 Paddelstange (HG06027)
- 1 Verlängerungsstange (HG06027)
- 2 Griffverlängerungen
- 1 Schlauch
- 1 Ventilschlüssel
- 1 Luftpumpe mit Manometer (HG06970)
- 1 Rucksack (HG06960)
- 1 Packsack (wasserdicht) (HG05824)
- 1 Leine (HG05756(B))
- 1 Reparaturset (HG06964)
- 1 US-Finne (HG05756(D))
- 1 Montage- und Bedienungseinleitung

● Technische Daten

Max. Belastung:	180 kg
Max. Luftdruck:	1 bar (15 psi)
Maße:	(aufgepumpt): ca. 381 x 76 x 15 cm (L x B x H)
Packmaß:	Packsack: ca. 49 x 31 x 20,5 cm (H x B x Ø Boden); Volumen: ca. 10 L
Rucksack:	ca. 95 x 44 x 25 cm
Gewicht:	10,8 kg (Paddel-Board)



Allgemeine Sicherheitshinweise

DAS NICHT-EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG KANN GEFAHREN ZUR FOLGE HABEN, WIE VERLETZUNGEN UND TOD, Z.B. DURCH ERTRINKEN! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠️ ACHTUNG! Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!

⚠️ ACHTUNG! Bitte beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.

- Benutzen Sie das Produkt stets entsprechend der Anleitung und den Informationen auf den Kennschildern und in der Bedienungsanleitung. Achten Sie immer darauf, dass Maximallast, Luftdruck nicht über 1 bar (15 PSI) und die Anzahl der Personen, wie auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung angegeben, nicht überschritten werden. Tragen Sie immer eine Rettungsweste.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Produkt vor. Jegliche Änderungen gleich welcher Art beeinträchtigen die Funktionsfähigkeit des Produkts und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Verändern Sie das Produkt nicht in seinem grundlegenden Aufbau, da dies die Sicherheit beeinträchtigen kann.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Herstellerschild des Produkts.
- Mit der Verwendung dieses Produktes erkennen Sie Ihre Verpflichtung zum Erwerb der erforderlichen Kenntnisse sowie der Fähigkeiten, die für den Wassersport sowie die Navigation auf Gewässern erforderlich sind, an. Dies gilt auch für die Einhaltung der gültigen Regeln und Gesetze. Sicherheit auf dem Wasser ist ein Ergebnis des Zusammenspiels von Benutzer, Wetter und Gewässerbedingungen. Mit der Verwendung

dieses Produktes akzeptieren, verstehen und erkennen Sie die mit dem Paddelsport verbundenen Risiken an.

- Das aufgepumpte Board, das Paddel und die Blätter sind hart und können unter Umständen Verletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Transport des Produkts auf umstehende Personen.



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation und/oder Ertrinken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

● Benutzerdefinierte Sicherheitshinweise

- Tragen Sie eine Rettungsweste, wenn Sie sich mit dem Produkt auf dem Wasser befinden.
- Lassen Sie auf dem Wasser Vorsicht walten und handeln Sie umsichtig.
- Benutzen Sie das Produkt nicht unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol.
- Überschätzen Sie Ihre Kräfte, Steuerkünste und Fähigkeiten niemals. Seien Sie sich Ihrer Grenzen bewusst. Paddelsport kann gefährlich und körperlich anstrengend sein. Bleiben Sie immer so nah wie möglich in Ufer- und Küstennähe.
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei Hochwasser oder Flut. Paddeln Sie nur bei sicheren Wetterbedingungen.

- Informieren Sie sich über aktuelle Wetterbedingungen und prüfen Sie die Wettervorhersagen. Beachten Sie Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale.
 - Verwenden Sie das Produkt niemals bei ablandigem Wind (Wind, der vom Land in Richtung des Gewässers weht). Sie können leicht abgetrieben werden.
 - Prüfen Sie vor dem Paddeln das Gewässer auf Felsen, Anlegestellen, Kabelleiten und andere Gefahren. Vorsicht bei ablandigem Wind und Strömungen, Tidenwechsel, Flusswasserpegel sowie Hindernisse im und über dem Wasser. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 150 m auf.
 - Halten Sie einen sicheren Abstand zu Stromschnellen, Strudeln, Treibgut und anderen Hindernissen.
 - Halten Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
 - Tragen Sie gegebenenfalls einen Schutzhelm.
 - Benutzen Sie immer eine Sicherheitsleine, damit das Board nicht von Ihnen wegtreiben kann.
 - Tragen Sie für das Wetter und die Wasserverhältnisse geeignete Kleidung. Tragen Sie in kühlerem Wetter einen Neoprenanzug beim Paddeln. Es besteht Unterkühlungsgefahr!
 - Befestigen Sie die Sicherheitsleine an sich selbst und dem Board. Wenn Sie die Leine benutzen, könnten Sie bei Kontrollverlust gegen das Board geschleudert werden. Achten Sie darauf, dass die Leine sich nicht um Ihren Körper oder Ihre Füße wickelt.
 - Paddeln Sie nicht allein, sondern immer zusammen mit anderen.
 - Informieren Sie andere Personen, wenn Sie auf einen Paddelausflug gehen. Nehmen Sie immer Ausweisdokumente mit.
 - Wenn Sie das Produkt außerhalb ausgewiesener Badegebiete benutzen, achten Sie darauf, dass eine andere Person Sie immer im Auge behält.
 - Achten Sie beim Paddeln auf andere Personen, die sich im Wasser befinden.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Bootsverkehr, anderen Wasserfahrzeugen, Wehren, Schleusen und anderen Gefahrenquellen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in Situationen, in denen Sie andere verletzen könnten, z. B. badende Personen oder Schwimmer am Strand.
 - Eine ungleiche Verteilung der Ladung oder Personen auf dem Board beeinträchtigt die Stabilität, Gleichgewichtslage sowie das Verhalten des Produkts. Dies kann auch zum Umkippen führen. Achten Sie beim Paddeln stets darauf, dass Ihr Gewicht möglichst gleichmäßig auf dem Board verteilt ist.
 - Jede Änderung der Verteilung der Ladung oder Personen auf dem Board (wie das Hinzufügen einer Angelvorrichtung, eines Radars, eines kippbaren Masts, eines Motors usw.) kann die Stabilität, Gleichgewichtslage und das Verhalten des Boards erheblich beeinträchtigen.
- **Produktspezifische Sicherheitshinweise**
- Aufblasbare Produkte sind kälteempfindlich. Falten und pumpen Sie das Produkt nie bei Temperaturen von unter 15 °C auf.
 - Pumpen Sie das Produkt bei einem Druck von 0,8 bar (12 psi) bis zu einem Druck von maximal 1 bar (15 psi) auf.
 - Falls der Luftdruck im Produkt in direktem Sonnenlicht steigt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.
 - Wenn der Druck 1 bar (15 psi) überschreitet, öffnen Sie das Ventil und lassen Sie so viel Luft ab, bis der Betriebsdruck wieder im sicheren Betriebsbereich liegt.
 - Achten Sie darauf, dass das Produkt – das gilt besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nicht entlang rauer Oberflächen schleift oder schabt, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.
 - Lassen Sie das Produkt nicht für längere Zeit in der Sonne liegen, sondern stellen Sie es im Schatten ab. Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, z. B. im Winter, lagern Sie es leicht aufgepumpt und frostfrei.
 - Verwenden Sie nur die mitgelieferten oder geeignete Pumpenadapter zum Einstecken in die

Sicherheitsventile. Bei der Benutzung anderer Adapter könnten die Ventile beschädigt werden.

- Pumpen Sie das Produkt nicht zu sehr auf, da sonst die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Verschließen Sie das Ventil nach dem Aufpumpen wieder gut.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen, scharfkantigen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Produkt gründlich auf Lecks oder andere Beschädigungen. Nehmen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände auf dem Board mit.
- Halten Sie das Produkt von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Transportieren Sie das Board nicht in aufgepumptem Zustand auf Fahrzeugen.

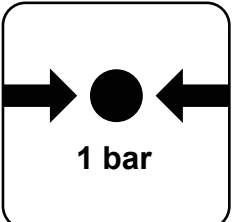
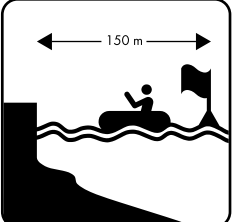
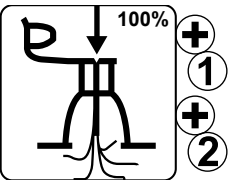
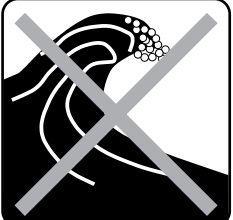

● Piktogramme

⚠️ WARNING! Beachten Sie die an dem Produkt angebrachten Piktogramme, bevor Sie es verwenden. Andernfalls können Verletzungen und/oder Sachschäden die Folge sein.

	<p>Allgemeines Warnzeichen</p>
	<p>Allgemeines Gebotszeichen</p>

	<p>Allgemeines Verbotssymbol</p>
	<p>Kein Schutz gegen Ertrinken.</p>
	<p>Zuerst Bedienungsanleitung lesen.</p>
	<p>Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen.</p>
	<p>Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen.</p>

	<p>Nicht für Kinder unter 14 Jahre.</p>
	<p>Anzahl der Benutzer: Erwachsene 1, Kinder 0</p>
	<p>Nur Für Schwimmer!</p>
 <p>180 kg (396 lbs.)</p>	<p>Maximale Tragfähigkeit.</p>
	<p>Maximale Tragfähigkeit</p>

	<p>Zulässiger Betriebsdruck: 1 bar, 15 psi</p>
	<p>Sichere Entfernung zum Ufer: 150 m</p>
	<p>Luftkammern vollständig aufblasen.</p>
	<p>Nicht in brechenden Wellen nutzen.</p>
	<p>Nicht im Wildwasser benutzen.</p>

● Vor der ersten Verwendung

- Bevor Sie dieses Produkt nutzen, sollten Sie an einem entsprechenden Kurs teilnehmen, eine zertifizierte Wassersportschule besuchen oder sich von einem erfahrenen Sportler einweisen lassen.
- Belasten Sie das Produkt nicht über 180 kg. Achten Sie darauf, dass das Gewicht gleichmäßig verteilt ist. Andernfalls drohen Verletzungsgefahr und /oder Beschädigungen des Produkts.
- Überprüfen Sie alle Teile des Produkts vor jedem Gebrauch auf Schäden wie Abnutzung, Lecks, Risse oder andere Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Prüfen Sie den Luftdruck im Board. Überprüfen Sie auch, ob das Ventil fest zugedreht ist und die Ventilkappe aufgesetzt ist, damit Sand und Verunreinigungen nicht in das Ventil eindringen können. Achten Sie auf einen möglichen Druckverlust im Board.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt auf dem Wasser zurück. Eine Strömung kann das Produkt schnell wegtreiben, so dass ein Schwimmer es nicht mehr einholen kann.

● Board ausrollen

- Wählen Sie eine ebene und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um das Produkt auszuwickeln und auseinanderzufalten.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden sind und sich in einem einwandfreien Zustand befinden.
- Stellen Sie beim Ausrollen des Boards **1** sicher, dass auf dem Boden keine scharfkantigen Objekte wie Glasscherben, Splitt, Schotter oder glühende Holzkohle oder Zigarettenstummel liegen.

Hinweis: Spätestens bei der zweiten Montage des Boards sollten Sie dieses auf eventuell vorhandene Schäden, wie z. B. Löcher und Risse, untersuchen. Lesen Sie dazu im Kapitel

„Reparatur und Wartung“, wie diese abgedichtet werden können. Sind Sie erst einmal auf dem Wasser, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.

- Rollen Sie das Board **1** aus wie in Abbildung A dargestellt.

● Board aufpumpen

- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißens der Schweißnähte besteht. Pumpen Sie nur bis zu einem Druck von 1 bar (15 psi) auf.
- Der Luftdruck wird sich bei Erwärmung durch die Sonne erhöhen. Reduzieren Sie in diesem Fall den Luftdruck, indem Sie Luft aus dem Board **1** ablassen.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Boards **1** die mitgelieferte Luftpumpe **13**. Alternativ können Sie auch handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsätzen und einem Manometer zum Aufpumpen verwenden.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Boards **1** weder einen Kompressor noch eine Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen führen. Pumpen Sie jede einzelne Luftkammer des Boards immer vollständig auf. Legen Sie das Board **1** während des Aufpumpens nicht auf scharfe oder spitze Gegenstände. Vermeiden Sie auch einen steinigen Untergrund.
- ❗ **Öffnen Sie die Ventile **1a** nur zum Aufpumpen bzw. Ablassen von Luft. Sie können sonst verschmutzen.**
- Der Bereich um das Ventil **1a** herum muss immer trocken und sauber sein. Überprüfen Sie, ob das Ventil **1a** frei von Schmutzpartikeln ist.
- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder andere Verunreinigungen in das Ventil **1a** gelangen.
- Schrauben Sie den Gewindeüberwurf **15a** des Schlauchs **15** auf das Außengewinde **13a** des Anschlusses der Luftpumpe **13**. Stecken Sie die Griffverlängerungen **14** auf den Pumpengriff (s. Abb. B). Achten Sie dabei darauf, dass Sie

- den Schlauch [15] auf das Gewinde drehen, das mit „INF“ beschriftet ist.
- Stellen Sie die Luftpumpe [13] auf Doppelhub, drehen Sie dazu den Hebel vorne nach rechts.
 - Drehen Sie die Ventilkappe [1e] gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil [1a].
 - Stecken Sie den Schlauchanschluss [15b] auf das Ventil [1a] und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (s. Abb. C).

Hinweis: Die Ventilnadel [1b] muss sich in einer geschlossenen Position befinden.

- Sobald Sie bemerken, dass Sie viel Kraft benötigen, stellen Sie die Luftpumpe [13] auf Einzelhub um; stellen Sie dazu den Hebel vorne senkrecht. Jetzt können Sie mit wesentlich weniger Kraftaufwand weiter pumpen.

Hinweis: Ziehen Sie den Griff der Luftpumpe [13] nicht ganz nach oben, sondern nur so weit, dass Ihre Arme gestreckt bleiben. Jetzt nutzen Sie zum Pumpen Ihr Körpergewicht, indem Sie lediglich in die Knie gehen. Dabei bleiben die Arme weiterhin gestreckt. Sie pumpen so nicht mit den Armmuskeln, sondern mit Ihrem Körpergewicht.

- Pumpen Sie das Board [1] mit der Luftpumpe [13] bis zu einem empfohlenen Druck von 1 bar (15 psi) auf. Kontrollieren Sie den Druck über das Manometer.
- Beenden Sie das Aufpumpen, sobald ein Druck von 1 bar (15 Psi) auf dem Manometer angezeigt wird.
- Drehen Sie das Schlauchende gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil [1a] heraus und setzen Sie die Ventilkappe [1e] auf das Ventil [1a].
- Drehen Sie die Ventilkappe [1e] im Uhrzeigersinn fest.

Beachten Sie beim Aufpumpen folgende Reihenfolge:

Die Ventile sind mit 1 und 2 gekennzeichnet. Pumpen Sie zuerst die Luftkammer mit der Ventilnummer 1 auf. Pumpen Sie erst danach die zweite Luftkammer über das Ventil mit der Nummer 2 auf.

● US-Finne montieren (s. Abb. D)

- Führen Sie die Metallplatte [12a] in das Loch in der Mitte des Schlitzes ein und schieben Sie sie nach vorne.

Hinweis: Sie können die Schraube [12b] verwenden, um die Platte entlang des Schlitzes zu schieben.

- Führen Sie den hinteren Teil der US-Finne [12] in den Finnenkasten ein und schieben Sie sie nach hinten. Führen Sie den vorderen Teil der US-Finne [12] in den Finnenkasten ein und schieben Sie die US-Finne [12] soweit nach vorne, bis das Loch in der Finne sich über dem Loch der Metallplatte [12a] befindet.
- Führen Sie die Schraube [12b] in das Loch in der Finne und schrauben Sie diese zusammen mit der Metallplatte [12a] fest, um die US-Finne [12] zu fixieren.

Hinweis: Achten Sie stets darauf, dass die Finne beim Tragen des Boards [1] in Ihre Richtung zeigt. Seien Sie bei windigem Wetter besonders vorsichtig, damit Sie niemanden mit dem Board [1] verletzen.

● Einfachpaddel zusammenbauen (s. Abb. F)

- Lösen Sie den Verschlusshebel [4a] von der Verlängerungsstange [4].
- Stecken Sie die Paddelstange [3] in die Verlängerungsstange [4].
- Ziehen Sie die Paddelstange [3] aus, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

Hinweis: Informationen zur empfohlenen Paddellänge finden Sie im Kapitel „Paddellänge einstellen“.

- Drücken Sie den Verschlusshebel [4a] an der Verlängerungsstange [4] herunter, um die Paddelstange [3] zu arretieren.
- Stecken Sie das Paddelblatt [2] in die Öffnung der Verlängerungsstange [4]. Stellen Sie sicher, dass der Arretierstift vollständig im Stiftloch des Paddelblatts [2] eingeführt ist. Der Stift der Verlängerungsstange [4] muss hörbar klicken, wenn er im Stiftloch des Paddelblatts [2] einrastet.

● Produkt demontieren

- Wählen Sie zur Demontage eine saubere, ebene Fläche mit ausreichend Platz.
 - Folgende Schritte umfassen die Demontage:
 - Entfernen von US-Finne **12**
 - Ablassen von Luft aus dem Board **1**
 - Zusammenrollen des Boards **1**
 - Zerlegung des Paddels in seine Einzelteile
- Hinweis:** Entfernen Sie die US-Finne **12**, bevor Sie die Luft aus dem Board **1** ablassen.

US-Finne demontieren:

- Um die US-Finne **12** zu demontieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wie im Kapitel „US-Finne montieren“ beschrieben.

Paddel demontieren:

- Um das Paddel zu demontieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wie im Kapitel „Einfachpaddel zusammenbauen“ beschrieben.

Luft ablassen (s. Abb. E und G):

- Legen Sie das trockene Board **1** flach auf den Boden und öffnen Sie die beiden Ventile **1a**, indem Sie die Ventilmadel **1b** nach unten drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn drehen.
- Drücken Sie die Ventilmadel **1b** nur leicht nach unten, sodass die Luft langsam ausströmt.
- Lassen Sie die Luft ab.
- Wahlweise können Sie die Luftpumpe **13** dazu benutzen, das Board **1** möglichst flach zu falten, indem Sie den Schlauch **15** an der Luftpumpe **13** rückwärts befestigen (Deflate). Schließen Sie den Schlauch **15** an einem der Ventile **1a** an. Der Ventilkopf muss sich dabei unten befinden. Drehen Sie den Ventilkopf nach rechts, pumpen Sie und saugen dabei die restliche Luft aus dem Board **1**, bis es ganz flach ist.
- Drehen Sie anschließend den Ventilkopf gegen den Uhrzeigersinn, sodass dieser nach oben heraus kommt.
- Legen Sie nun das Board **1** flach auf den Boden.
- Falten Sie danach das Board **1** einmal und legen den Bug auf das Heck.

- Falten Sie dann das Heck mit dem Bug noch einmal.
- ❗ **Falten Sie das Board **1** nicht entlang der äußeren Kanten des Finnenkastens. Dies führt zu übermäßigen Spannungen im Board **1**.**
- Falten Sie nun die gegenüberliegende Seite bis etwa zur Mitte.
- Falten Sie anschließend das Board **1** noch einmal auf die gegenüberliegende Seite.
- Zurren Sie das Board **1** mit dem Gurt fest.

● Produkt verwenden

● Paddle-Board tragen

- Mit Hilfe des Board-Transportgriffs **1d** können Sie das Board **1** in aufgepumptem Zustand leicht tragen. Am einfachsten können Sie das Board **1** seitlich unter dem Arm tragen.
- Halten Sie die Finne dabei immer in Körperrichtung, damit Sie niemanden verletzen können, insbesondere bei Wind.
 - Lassen Sie besonders bei Wind Vorsicht walten. Das Board **1** könnte seitlich vom Wind weggeblasen werden und andere gefährden.

● Paddellänge einstellen

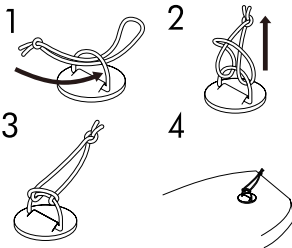
- Nehmen Sie eine gerade Haltung ein und strecken Sie einen Arm nach oben; winkeln Sie Ihre Handfläche etwa in einem rechten Winkel ab (s. Abb. H).
- Öffnen Sie den Verschlusshebel **4a** an Ihrem Paddel und schieben die Verlängerung nach oben, bis der Paddelgriff unter Ihre abgewinkelte Handfläche passt. Schließen Sie die Arretierung des Verschlusshebels **4a**. Ihr Paddel ist nun für Sie auf die richtige Länge eingestellt.
- ❗ **Wichtig: Ziehen Sie die Paddelstange **3** nicht über die „STOP“-Markierung heraus. Das Paddel ist dann nicht mehr stabil und es besteht Bruchgefahr.**

● Benutzung auf dem Wasser

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie niemanden verletzen, wenn Sie das Board **1** bei Wind tragen. Halten Sie die Finnen immer in Richtung Ihres Körpers.

- Nutzen Sie die Leine **9** als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme (s. Abb. J).
- Befestigen Sie die Leine **9** nicht an Ihrem Fußgelenk, wenn Sie das Board **1** auf einem fließenden Gewässer, z. B. einem Gewässer mit Stromschnellen wie Bäche und Flüsse, verwenden.
- Befestigen Sie die Leine **9** immer an Ihrem Fußgelenk, wenn der Wind ablandig weht.
- Sollten Sie auf dem Wasser in eine Notlage geraten, bleiben Sie auf jeden Fall auf dem Board **1**. Besonders bei stark ablandigem Wind dürfen Sie auf keinen Fall das Board **1** verlassen, andernfalls können Sie ertrinken. Machen Sie in so einem Fall mit dem internationalen Notsignal auf sich aufmerksam: Stehen oder sitzen Sie auf Ihrem Board **1** und heben und senken Sie die seitlich ausgestreckten Arme, langsam und deutlich.
- Um die Leine **9** zu befestigen, gehen Sie vor, wie in den Abbildungen I und J dargestellt:

1. Befestigen Sie die Leine **9** am hinteren D-Ring **1c**.
2. Ziehen Sie die Schlaufe der Leine **9b** durch den D-Ring **1c**.
3. Ziehen Sie die Fußgelenkbefestigung **9a** durch die Schlaufe der Leine **9b**.
4. Wenn Sie das Board **1** in tieferen Gewässern stehend benutzen, befestigen Sie die Leine **9** am Bein/Fußgelenk.



Aufsteigen auf das Board:

- Stellen Sie sich seitlich neben das Board **1**.
- Legen Sie das Paddel im rechten Winkel zur Board-Längsachse, etwas vor dem Board-Transportgriff **1d**, auf das Board **1**.
- Knien Sie sich nun im seichten Wasser hinter dem Paddel auf das Board **1**. Greifen Sie nach dem Paddel, ohne es hochzuheben. Die Hände sind weit auseinander.
- Nehmen Sie nun einen Fuß nach vorne und stellen Sie ihn etwa in Höhe des Board-Transportgriffs **1d** auf das Board **1**. Setzen Sie auch den anderen Fuß neben den Board-Transportgriff **1d**.
- Stellen Sie sich breitbeinig auf das Board **1**, am besten links und rechts neben den Board-Transportgriff **1d**.
- Gehen Sie nun ganz in die Knie, leicht nach hinten und heben Sie gleichzeitig das Paddel waagrecht nach oben.
- Richten Sie sich nun langsam auf; das Paddel hilft Ihnen, die Balance zu halten. Sie stehen jetzt breitbeinig auf dem Board (s. Abb. M1) und können beginnen, zu paddeln.

Richtige Paddeltechnik:

Hinweis: Der obere Arm, dessen Hand den Paddelgriff umfasst, sollte während des Paddelvorgangs immer gestreckt bleiben.

- Tauchen Sie das Paddel möglichst weit vorne direkt neben dem Board **1** in das Wasser. Der untere Arm, dessen Hand das Paddel etwa in Schulterbreite umfasst, ist dabei auch gestreckt.
- Ziehen Sie nun bei gestrecktem oberem Arm mit dem unteren Arm das Paddel zu sich. Dabei winkeln Sie den unteren Arm an. Sie sollten das Paddelblatt **2** in Höhe Ihrer Füße wieder aus dem Wasser ziehen. Wiederholen Sie den Vorgang.

● Transport

- Transportieren Sie das Board **1** nicht im aufgepumpten Zustand auf Fahrzeugen.

Rucksack **10** (s. Abb. K):

- Zum Transportieren oder Lagern können Sie alle Zubehörteile im Rucksack **10** verstauen.
- Demontieren Sie das Produkt, wie im Kapitel „Produkt demontieren“ beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass es vollständig sauber, trocken und aufgerollt ist.
- Stecken Sie das Board **1** mit allen Einzelteilen und Zubehör, die im Dry Bag **8** verstaut sind, in den Rucksack **10** (maximale Tragfähigkeit: 25 kg).

Dry Bag **8**:

Hinweis: Beachten Sie, dass der Dry Bag **8** nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände, wie z. B. Fotoapparate, darin.

- Verstauen Sie die kleineren Zubehörteile im Dry Bag **8**.
- Schließen Sie den Klettverschluss.
- Falten Sie den Klettverschluss zweimal.
- Verschließen Sie den Dry Bag **8** fest mit dem Gurt und der Schnalle.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem es keinen größeren Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung wird empfohlen, das Board **1** flachliegend eventuell mit etwas Luft darin zu lagern.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern an einem sicheren Ort auf.
- Stellen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände auf dem Board **1** ab.
- Schleifen Sie das Produkt vor der Lagerung nicht über harte und scheuernde Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen den Falten des Boards **1** kein Sand oder Kies befindet. Dies kann zu Abrieb oder Löchern beim Lagern führen.
- Überprüfen Sie das Produkt nach längerer Lagerung auf Verschleiß oder Alterung.

- Wenn Sie das Board **1** bei kaltem Wetter längere Zeit aufgerollt aufbewahren, kann es zu Materialrissen kommen.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten bzw. keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer.
- Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Board **1** nach jedem Gebrauch, wenn das Ventil **1a** geschlossen ist.
- Entfernen Sie die US-Finne **12**, wie im Kapitel „US-Finne demontieren“ beschrieben.
- Legen Sie das Board **1** auf einen sauberen, trockenen und ebenen Untergrund.
- Spülen Sie das Board **1** und die US-Finne **12** mit Süßwasser und milder Seife ab, um beides von Salzkristallen, Sandkörnchen und anderen Verschmutzungen zu befreien.
- Wischen Sie das Board **1** mit einem trockenen und weichen Tuch ab. Lassen Sie das Board **1** und die US-Finne **12** anschließend vollständig trocknen.

● Reparatur und Wartung

- **⚠ WARNUNG!** Führen Sie alle Reparaturen an einem gut belüfteten Ort durch und vermeiden Sie das Einatmen giftiger Dämpfe. Vermeiden Sie die Berührung mit der Haut oder den Augen. Bewahren Sie alle Reparaturmaterialien (Kleber, Lösungsmittel usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **⚠ WARNUNG!** Die Nähte dürfen nicht durch Kleben repariert werden. Nur der Hersteller des Boards **1** kann Reparaturen an den Nähten durchführen.
- Reparieren Sie größere Löcher keinesfalls selbständig. Kleinere Löcher können Sie mit dem beiliegenden Reparaturset reparieren.
- Überprüfen Sie das Board **1** vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse. Wenn aus dem Board **1** Luft entweicht, kann

dies an einem undichten Ventil **1a**, einem defekten Ventil **1a** oder einem Loch im Board **1** selbst liegen.

● Reparaturen am Ventil

Um zu überprüfen, ob Ventile **1a** undicht sind, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drehen Sie die Ventilkappe **1e** gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie vom Ventil **1a** ab.
- Stellen Sie sicher, dass sich kein Sand oder keine andere Fremdkörper im Ventil **1a** befinden.
- Schrauben Sie das Ventil **1a** zu.
- Drehen Sie die Ventilkappe **1e** gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie vom Ventil **1a** ab.
- Setzen Sie den Ventilschlüssel **11** auf das Ventil **1a**, bis er das Ventil **1a** vollständig umfasst.
- Drehen Sie die Ventilkappe **1e** im Uhrzeigersinn fest.
- Schließen Sie das Ventil **1a** mit der Ventilkappe **1e**.
- Pumpen Sie das Board **1** vollständig auf.
- Schließen Sie das Ventil **1a**.
- Gießen Sie Seifenwasser auf den Bereich um das Ventil **1a** herum. Wenn sich keine Blasen bilden, ist das Ventil **1a** luftdicht. Wenn sich jedoch um das Ventil **1a** herum Seifenblasen bilden, tritt Luft aus. Das Ventil **1a** muss entweder angezogen oder ausgetauscht werden.

Ventil **1a** festziehen (s. Abb. L):

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie niemals den Ventilschlüssel **11**, um das Ventil **1a** festzuziehen, wenn das Board **1** unter Druck steht. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

- Setzen Sie den Ventilschlüssel **11** auf das Ventil **1a**, bis er das Ventil **1a** vollständig umfasst. Ziehen Sie das Ventil **1a** durch Drehen im Uhrzeigersinn fester.
- Wiederholen Sie den Test mit Seifenwasser.
- Wenn sich um das Ventil **1a** nach dem Festziehen noch Seifenblasen bilden, muss es durch ein neues ersetzt werden.

Ventil **1a** austauschen (s. Abb. L):

- Setzen Sie den Ventilschlüssel **11** auf das Ventil **1a**, bis er das Ventil vollständig umfasst.
- Drehen Sie die Ventilkappe **1e** gegen den Uhrzeigersinn heraus und nehmen Sie das defekte Ventil **1a** aus dem Ventilsitz heraus.
- Setzen Sie ein neues Ventil **1a** in den Ventilsitz ein. Für eine bestmögliche Abdichtung wird empfohlen, eine kleine Menge Silikonfett oder Vaseline um das Ventil **1a** herum aufzutragen.
- Setzen Sie den Ventilschlüssel **11** auf das Ventil **1a** und ziehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.

Hinweis: Sollte das Ventil **1a** undicht sein und das Festdrehen mit dem Ventilschlüssel **11** nicht helfen, drehen Sie das Oberteil des Ventils **1a** mit dem Ventilschlüssel **11** ganz heraus. Entfernen Sie eventuelle kleine Verunreinigungen an der Ventil-Membran. Prüfen Sie nach dem Einschrauben, ob das Ventil **1a** dicht ist.

● Reparaturen am Board

⚠️ Bevor Sie das Produkt nach der Reparatur im Wasser verwenden, prüfen Sie, ob der Reparaturflicken **7 luftdicht und ordnungsgemäß abdichtet. Versuchen Sie unter keinen Umständen, größere beschädigte Bereiche selbst zu reparieren. Bringen Sie das Produkt zu einer Fachwerkstatt.**

Löcher finden:

- Bestreichen Sie den Bereich des Boards **1**, in dem ein Loch vermutet wird, mit Seifenwasser. Seifenblasen bilden sich dort, wo Luft aus dem Board **1** austritt.
- Markieren Sie den entsprechenden Bereich.
- Spülen Sie das Board **1** mit klarem Wasser ab und wischen Sie es trocken, bevor Sie mit der Reparatur beginnen.

Löcher flicken:

- Reparieren Sie Löcher nur mit geeignetem Klebstoff. Ein Kleber **6** ist im Lieferumfang enthalten. Reparaturen mit ungeeignetem Kleber können zu weiteren Schäden führen. Entsprechende Klebstoffe finden Sie auch im Fachhandel.

- Nachdem Sie das Loch oder die Löcher gefunden haben, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Board **1** ab.
- Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich gründlich.
- Trocknen Sie den gereinigten Bereich.
- Messen und schneiden Sie einen Reparaturflicken **7** ab, der groß genug ist, um den beschädigten Bereich plus 1,5 cm ringsherum zu bedecken.
Hinweis: Wenn Sie die Möglichkeit haben, sorgen Sie dafür, dass die Oberfläche um die beschädigte Stelle herum garantiert fettfrei ist, ebenso der Reparaturflicken **7**.
- Tragen Sie den Kleber **6** gleichmäßig auf die Oberfläche um den beschädigten Bereich sowie auf den Reparaturflicken **7** selbst auf.
- Lassen Sie den Kleber ca. 3–4 Minuten trocknen (bei einer Temperatur von etwa 20–25 °C).
- Platzieren Sie den Reparaturflicken **7** so auf der Board-Oberfläche, dass beide Klebeflächen einander zugewandt sind.
- Drücken Sie den Reparaturflicken **7** mit einem harten Gegenstand auf das Board **1**.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie auf einer ebenen Fläche ohne Knicke oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mit einem abgerundeten Gegenstand vorsichtig alle Blasen und bewegen Sie sich von der Mitte nach außen hin.
- Lassen Sie den Kleber mindestens 12 Stunden trocknen.
- Tragen Sie nach dem Trocknen mehr Klebstoff um die Ränder des Reparaturflickens **7** herum auf. Es reicht aus, den Kleber an diesen Nähten ca. 4 Stunden trocknen zu lassen.

● Luftpumpe warten

- Stellen Sie sicher, dass die Luftpumpe **13** vor und während der Benutzung gut geschmiert wird.
- Öffnen Sie zum Schmieren der Luftpumpe **13** die Kappe auf der Oberseite und tragen Sie eine dünne Schicht Öl oder Schmierfett auf die abgedichteten Bereiche und Leitungen auf. Achten Sie darauf, säurefreies Silikon-Öl zu verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page 19
Intended use.....	Page 19
Parts description.....	Page 19
Scope of delivery.....	Page 19
Technical data.....	Page 19
General safety notes	Page 20
User-defined safety instructions.....	Page 20
Product-specific safety notes.....	Page 21
Pictograms.....	Page 21
Before first use	Page 23
Unrolling the board.....	Page 23
Inflating the board.....	Page 24
Installing the US fin.....	Page 24
Assembling the single blade paddle.....	Page 25
Disassembling the product.....	Page 25
Using the product	Page 26
Carrying the paddle board.....	Page 26
Adjusting the paddle length.....	Page 26
Use on the water.....	Page 26
Transport	Page 27
Storage	Page 27
Cleaning and care	Page 27
Repair and maintenance	Page 27
Repairing the valve.....	Page 28
Repairing the board.....	Page 28
Maintaining the air pump	Page 29
Disposal	Page 29
Service	Page 29

Inflatable Racer Stand-Up Paddle Board

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended as a stand-up paddle board for use in protected shore areas up to 150 m, and never in nature reserves with breeding places for animals. The product is intended for paddling in sheltered coastal waters and small bays, and on small lakes, narrow rivers and canals. Never use the product in high winds and/or breaking waves. This product is not a personal flotation device, it must not be used as a water toy or for winter sports. It may only be used by persons who are able to swim. It is not suitable for children under 14 years of age. Before using this product, you should attend a suitable course, a certified school or receive instruction from an experienced athlete. This product is only intended for private use, not for commercial use.

● Parts description

1	Board	3	Paddle shaft
1a	Valve	4	Extension bar
1b	Valve needle	4a	Locking lever
1c	D-ring	5	Box with repair kit
1d	Board transport handle	6	Glue
1e	Valve cap	7	Repair patches
2	Paddle blade	8	Drybag
		9	Leash

9a	Leash strap	13	Air pump (with pressure gauge)
9b	Leash loop	13a	External thread
10	Backpack	14	Handle extension
11	Valve wrench	15	Hose
12	US fin	15a	Threaded coupler
12a	Metal plate	15b	Hose connection
12b	Screw		

● Scope of delivery

- 1 Inflatable SUP board (HG06957)
- 1 Paddle blade (HG06027)
- 1 Paddle shaft (HG06027)
- 1 Extension bar (HG06027)
- 2 Handle extensions
- 1 Hose
- 1 Valve wrench
- 1 Air pump with pressure gauge (HG06970)
- 1 Backpack (HG06960)
- 1 Drybag (HG05824)
- 1 Leash (HG05756(B))
- 1 Repair kit (HG06964)
- 1 US fin (HG05756(D))
- 1 Set of installation instructions and instructions for use

● Technical data

Max. load:	180 kg
Max. air pressure:	1 bar (15 PSI)
Dimensions:	(inflated): approx. 381 x 76 x 15 cm (L x W x H)
Packed size:	Drybag: approx. 49 x 31 x 20.5 cm (H x W x Ø base); volume: approx. 10 L
Backpack:	approx. 95 x 44 x 25 cm
Weight:	10.8 kg (paddle board)



General safety notes

FAILURE TO OBSERVE THE SAFETY INFORMATION IN THE INSTRUCTIONS FOR USE MAY RESULT IN RISKS SUCH AS INJURIES AND DEATH, E.G. FROM DROWNING! KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ ATTENTION! Your prudence and self-assessment on the water are extremely important. Never overestimate your strength and steering skills! Always stay near shore! Be aware of the weather, storm warnings or possible flares!

⚠ ATTENTION! Always observe the safety rules and relevant ordinances for lakes and open waters, and always wear an approved life jacket for your own safety.

- Always use the product as specified in the instructions and information on the identification label and in the user manual. Never exceed the maximum load, the air pressure of 1 bar (15 PSI) and the number of persons, as specified on the product and in the instructions for use. Always wear a life jacket.
- Never modify the product. Any modifications will affect the functionality of the product and will void the warranty.
- Do not modify the basic design of the product, as this can affect safety.
- Observe the information on the manufacturer label on the product.
- By using this product, you acknowledge your obligation to acquire the necessary knowledge and skills required for water sports and navigating waters. This also applies to observing the relevant rules and laws. Safety on water is a result of the synergy between the user, the weather and the water conditions. By using this product, you accept, understand and acknowledge the risks associated with paddling.
- The inflated board, the paddle and the blades are rigid and may cause injuries.
- Please watch out for bystanders when transporting the product.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!





Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material presents a suffocation hazard and there is a risk of death from strangulation and/or drowning. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.

- This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instruction on how to use the device from such a responsible person. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

● **User-defined safety instructions**

- Wear a life jacket when using the product on water.
- Be careful and prudent on waters.
- Do not use this product under the influence of drugs, medication or alcohol.
- Never overestimate your strength, steering skills or capabilities. Be aware of your limits. Paddling can be dangerous and physically strenuous. Always stay as close as possible to the shore and coast.
- Do not use the product in floods. Only paddle in safe weather conditions.
- Obtain information about current weather conditions and check the weather forecast. Be aware of severe weather warnings or possible flares.
- Never use the product in offshore wind (wind from the land blowing toward the water). You could easily be swept away.
- Check the water for rocks, moorings, choppy water and other hazards before paddling. Pay attention to offshore wind and currents, tidal changes, river water levels and obstacles in


and above the water. Stay in sheltered shore areas up to 150 m.

- Maintain a safe distance from rapids, whirlpools, flotsam and other obstacles.
- Always observe local navigation rules.
- If necessary, wear a protective helmet.
- Always use a safety leash  to prevent the board from floating away from you.
- Wear clothing suitable for the weather and water conditions. Wear a wetsuit when paddling in cooler weather. There is a risk of hypothermia!
- Attach the safety leash  to yourself and the board. When using the leash , you could be tossed against the board if you lose control. Make sure that the leash  does not entangle around your body or feet.
- Always paddle together with others, never alone.
- Notify others before you go paddle boarding. Keep identification on you.
- When using the product outside of designated swimming areas, be sure another person is watching you.
- Watch for other people in the water when paddle boarding.
- Do not use the product near boat traffic, other watercrafts, dams, locks and other hazards.
- Do not use the product in situations where you may injure others, e.g. people in the water or on the beach.
- Uneven weight distribution of cargo or persons on the board affects the stability, equilibrium position, and characteristics of the product. This can also cause the product to tip. Always be sure to distribute your weight as evenly as possible across the board.
- Any change in the distribution of the cargo or persons on the board (such as adding fishing equipment, a radar, a folding mast, motor, etc.) can significantly affect the stability, equilibrium position and characteristics of the board.


● Product-specific safety notes


- Inflatable products are sensitive to low temperatures. Never fold and inflate the product in temperatures under 15 °C.
- Inflate the product at a pressure of 0.8 bar (12 PSI) up to a maximum pressure of 1 bar (15 PSI).
- If the air pressure inside the product rises in direct sunlight, it must be balanced out accordingly by releasing air.
- If the pressure exceeds 1 bar (15 PSI), open the valve and release air until the operating pressure is in the safe operating range again.
- Make sure that the product – particularly when inflated – does not come into contact with stones, gravel or sharp objects and does not rub or scrape against rough surfaces, as this can cause damage.
- Do not let the product sit in the sun for extended periods; always set it down in the shade. If the product will not be used for extended periods, e.g. in winter, store it slightly inflated and away from frost.
- Only insert the included or suitable pump adapters in the safety valves. Other adapters can damage the valves.
- Do not overinflate the product or the welded seams may rupture. Close the valve properly after inflating.
- Avoid contact with hot, sharp, pointy or dangerous objects, chemicals or liquids. If contact does occur, thoroughly check the product for leaks or other damages. Do not carry sharp or pointy objects on the board.
- Keep the product away from fire and hot objects (e.g. lit cigarettes).
- Do not transport the inflated board on vehicles.

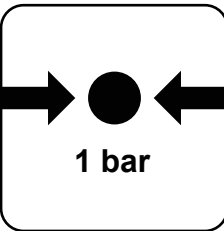
● Pictograms

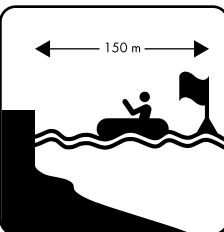
 **WARNING!** Please note the pictograms on the product before use. Injuries and/or property damage may otherwise occur.

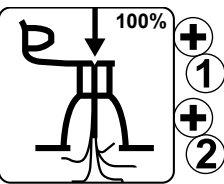
	<p>General warning sign</p>		<p>Do not use in offshore wind.</p>
	<p>General mandatory action symbol</p>		<p>Do not use in offshore currents.</p>
	<p>General prohibition sign</p>		<p>Not suitable for children under 14 years.</p>
	<p>Does not prevent drowning.</p>		<p>Number of users: 1 adult, 0 children</p>
	<p>Read the instructions for use first.</p>		<p>For swimmers only!</p>


 <p>180 kg (396 lbs.)</p>	<p>Maximum weight capacity.</p>
---	---------------------------------

	<p>Maximum weight capacity</p>
--	--------------------------------

	<p>Operating pressure: 1 bar, 15 PSI</p>
--	--

	<p>Safe distance from shore: 150 m</p>
---	--

	<p>Fully inflate air chambers.</p>
--	------------------------------------

	<p>Do not use in breaking waves.</p>
---	--------------------------------------

	<p>Do not use in white water.</p>
---	-----------------------------------

● Before first use

- Before using this product, you should attend a suitable course, a certified school or receive instruction from an experienced athlete.
- The load on the product must not exceed 180kg. Ensure that weight is distributed evenly. Failure to observe this advice may result in injury and/or product damage.
- Check all parts of the product for damage such as wear, leaks, tears or other damages before every use.
- Do not use the product if it is damaged.
- Check the air pressure inside the board. Also check that the valve is closed tightly and that the valve cap is attached, to prevent sand and dirt from entering the valve. Watch out for any pressure loss in the board.
- Never leave the product unattended on the water. A current can quickly sweep the product away so that a swimmer cannot retrieve it.

● Unrolling the board

- Select an even, clean surface with enough room to unpack and unfold the product.

- Remove all product packaging.
- Verify that all individual parts are present and in good condition.
- When unrolling the board **1**, ensure there are no sharp objects such as shards of glass, grit, gravel or glowing charcoal or cigarette butts on the ground.

Note: Check the board for any damages such as holes and tears the second time it is assembled or sooner. Please refer to the chapter "Repair and maintenance" to learn how to repair these. Any potential damages cannot be repaired once you are on the water.

- Unroll the board **1** as shown in Figure A.

● Inflating the board

- Avoid overinflating to prevent the welded seams from over-expanding or even rupturing. Only inflate up to a pressure of 1 bar (15 PSI).
- The air pressure will increase when the sun heats up the product. In this case, reduce the air pressure by releasing air from the board **1**.
- Inflate the board **1** using the included air pump **13**. You can alternatively use a standard foot pump or twin stroke piston pump with the corresponding attachments and a pressure gauge.
- Do not use either a compressor or a compressed air bottle to inflate the board **1**. This can result in damages. Always make sure to fully inflate each individual air chamber of the board. Do not lay the board **1** on sharp or pointed objects whilst inflating. Also avoid stony ground.

! Only open the valves **1a** to inflate or release air. They can otherwise become dirty.

- The area around the valve **1a** must always be dry and clean. Check that the valve **1a** is free from dirt particles.
- Ensure that sand or other dirt does not enter the valve **1a**.
- Screw the threaded coupler **15a** of the hose **15** onto the external thread **13a** of the connector on the air pump **13**. Attach the handle

extensions **14** to the pump handle (see Fig. B). When doing so, be sure to screw the hose **15** onto the thread marked "INF".

- Set the air pump **13** to twin stroke by moving the front lever to the right.
- Turn the valve cap **1e** anticlockwise to remove it from the valve **1a**.
- Attach the hose connection **15b** to the valve **1a** and turn it clockwise (see Fig. C).

Note: The valve needle **1b** must be in the closed position.

- Once you notice that a lot of force is required, set the air pump **13** to single stroke by moving the front lever to a vertical position. You can now continue inflating with considerably less force.

Note: Do not pull the handle on the air pump **13** all the way up, only far enough so your arms remain straight. Now use the weight of your body to inflate the product by simply bending at the knees. Keep your arms straight. This way you are not inflating with your arm muscles but the weight of your body.

- Inflate the board **1** with the air pump **13** up to the recommended pressure of 1 bar (15 PSI). Use the pressure gauge to check the pressure.
- Stop inflating the product once the pressure gauge reads 1 bar (15 PSI).
- Unscrew the hose end anti-clockwise from the valve **1a** and attach the valve cap **1e** to the valve **1a**.
- Tighten the valve cap **1e** by turning it clockwise.

Inflate in the following order:

The valves are marked 1 and 2. First inflate the air chamber with valve number 1. Only afterwards inflate the second air chamber using valve number 2.

● Installing the US fin (see Fig. D)

- Insert the metal plate **12a** into the hole in the middle of the slot, and slide it forwards.

Note: You can use the screw **12b** to slide the plate along the slot.

- Insert the rear part of the US fin **12** into the fin box, and slide it backwards. Insert the front part of the US fin **12** into the fin box and slide the US fin **12** forwards until the hole in the fin is positioned over the hole in the metal plate **12a**.
- Insert the screw **12b** into the hole in the fin and screw it into place together with the metal plate **12a** to secure the US fin **12**.

Note: Always ensure that the fin is facing towards you when carrying the board **1**. Be particularly careful not to injure others with the board **1** in windy conditions.

● Assembling the single blade paddle (see Fig. F)

- Loosen the locking lever **4a** on the extension bar **4**.
- Insert the paddle shaft **3** into the extension bar **4**.
- Extend the paddle shaft **3** to the desired length.

Note: For information about the recommended paddle length, please see chapter "Adjusting the paddle length".

- Press in the locking lever **4a** on the extension bar **4** to lock the paddle shaft **3**.
- Insert the paddle blade **2** in the opening on the extension bar **4**. Ensure the locking pin is inserted all the way into the pinhole on the paddle blade **2**. You must hear the pin on the extension bar **4** click into place when it locks into the pinhole of the paddle blade **2**.

● Disassembling the product

- Select a clean, even surface with adequate space to disassemble the product.
- Disassembly requires the following steps:
 - Removing the US fin **12**
 - Releasing air from the board **1**
 - Rolling up the board **1**
 - Disassembling the paddle into the individual parts

Note: Remove the US fin **12** before releasing air from the board **1**.

Removing the US fin:

- To remove the US fin **12**, follow the instructions in the chapter "Installing the US fin" in reverse order.

Disassembling the paddle:

- To disassemble the paddle, follow the instructions in the chapter "Assembling the single blade paddle" in reverse order.

Releasing air (see Fig. E and G):

- Place the dry board **1** flat on the ground and open the two valves **1a** by pushing the valve needle **1b** down whilst turning it clockwise.
- Only push the valve needle **1b** down slightly, so that air can escape slowly.
- Release the air.
- You can alternatively use the air pump **13** to fold the board **1** as flat as possible by attaching the hose **15** backwards on the air pump **13** (Deflate). Connect the hose **15** to one of the valves **1a**. The valve head must be down. Turn the valve head to the right, and pump to extract the remaining air from the board **1** until it is completely flat.
- Then turn the valve head anticlockwise so that it comes up and out.
- Now place the board **1** flat on the ground.
- Then fold the board **1** once and place the nose over the tail.
- Then fold the tail with the nose once more.

! **Do not fold the board **1** along the outside edges of the fin box. This will cause excessive tension in the board **1**.**

- Now fold the opposite side up to about the middle.
- Then fold the board **1** once more on the opposite side.
- Use the strap to tie down the board **1**.

● Using the product

● Carrying the paddle board

You can easily carry the inflated board [1] using the board transport handle [1d]. The easiest way to carry the board [1] is on one side, under your arm.

- When doing this, always keep the fin facing your body, so that you cannot injure other persons, especially when it is windy.
- Exercise particular caution in windy weather. The board [1] could be blown away by cross winds and endanger others.

● Adjusting the paddle length

- Stand up straight and raise one arm; bend your palm so it forms approximately a right angle (see Fig. H).
- Open the locking lever [4a] on your paddle and slide the extension up until the paddle handle fits below your bent palm. Close the lock on the locking lever [4a]. Your paddle is now set to the correct length.

❗ **Important: Do not extend the paddle shaft [3] past the "STOP" mark. The paddle will otherwise become unstable and could break.**

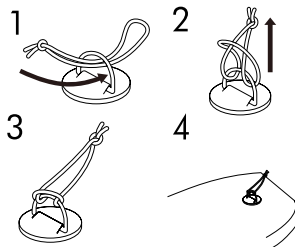
● Use on the water

Note: Be careful not to hurt others when carrying the board [1] in windy conditions. Always keep the fins toward you.

- Use the leash [9] as an additional safety measure (see Fig. J).
- Do not attach the leash [9] to your ankle when using the board [1] on flowing water, e.g. water with rapids such as streams and rivers.
- Always attach the leash [9] to your ankle in offshore winds.
- If you find yourself in distress whilst on the water, always stay on the board [1]. Never abandon the board [1] in strong offshore winds, or

you may drown. In this case, use the international distress signal to draw attention to yourself: stand or sit on the board [1] extend your arms out to the side and slowly and clearly raise and lower them.

- To attach the leash [9], proceed as shown in Figures I and J:
 1. Attach the leash [9] to the rear D-ring [1a].
 2. Pull the loop on the leash [9b] through the D-ring [1a].
 3. Pull the leash strap [9a] through the loop on the leash [9b].
 4. When standing up on the board [1] in deeper waters, attach the leash [9] to the leg/ankle.



Mounting the board:

- Stand next to the side of the board [1].
- Place the paddle on the board [1] perpendicular to the centreline of the board, slightly in front of the board transport handle [1d].
- Now kneel on the board [1] behind the paddle, in shallow water. Grab the paddle but do not pick it up. Your hands are spaced wide apart.
- Now move one foot forward and position it on the board [1] at about the level of the board transport handle [1d]. Then also place the other foot next to the board transport handle [1d].
- Stand on the board [1] with your legs apart, preferably to the right and left of the board transport handle [1d].
- Now kneel all the way down, slightly to the back of the board, whilst lifting up the horizontal paddle.
- Now slowly stand up; the paddle will help you to maintain your balance. You are standing on the board with your legs apart (see Fig. M1) and can start to paddle.

Correct paddling technique:

Note: The top arm holding the paddle handle should always remain straight whilst paddling.

- Immerse the paddle in the water directly next to the board [1], as far forward as possible. The lower arm, with the hand holding the paddle at about shoulder width, is also straight.
- With the top arm straight, pull the paddle towards you with the lower arm. Bend the lower arm in the process. Pull the paddle blade [2] out of the water again when it is level with your feet. Repeat the process.

● Transport

- Do not transport the inflated board [1] on vehicles.

Backpack [10] (see Fig. K):

- All accessories can be stored in the backpack [10] for transportation or storage.
- Disassembling the product as per the chapter "Disassembling the product".
- Ensure that it is completely clean, dry and rolled up.
- Place the board [1] with all the individual parts and accessories stored inside the drybag [8] into the backpack [10] (maximum carrying capacity: 25 kg).

Drybag [8]:

Note: Please note that the drybag [8] is not waterproof. Do not store delicate objects, e.g. cameras, in it.

- Store the smaller accessories in the drybag [8].
- Close the hook-and-loop fastener.
- Fold the hook-and-loop fastener twice.
- Close the drybag [8] tightly using the strap and buckle.

● Storage

- Store the product in a dry, dust-free location, protected from direct sunlight, where it will not be exposed to extreme temperature fluctuations.

- If the product will not be used for extended periods, we recommend storing the board [1] in a flat position and possibly slightly inflated.
- Store the product in a safe location, out of the reach of children.
- Do not place heavy or sharp objects on the board [1].
- Do not drag the product over hard and abrasive surfaces before storing it.
- Ensure that there is no sand or gravel in the folds of the board [1]. This could cause abrasion or holes during storage.
- Check the product for wear or ageing after it has been stored for an extended period.
- Storing the board [1] rolled up in cold weather for extended periods can cause tears in the material.

● Cleaning and care

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metal objects such as knives.
- Only use mild cleaning agents.
- Clean the board [1] after every use, with the valve [1a] closed.
- Remove the US fin [12] as per the chapter "Removing the US fin".
- Place the board [1] on a clean, dry and even surface.
- Rinse the board [1] and the US fin [12] with fresh water and mild soap to remove salt crystals, grains of sand and other particles.
- Wipe the board [1] down with a dry, soft cloth. Then allow the board [1] and US fin [12] to dry thoroughly.

● Repair and maintenance

- **⚠ WARNING!** Carry out any repairs in a well ventilated location and avoid inhaling toxic fumes. Avoid contact with the skin or the eyes. Keep all repair supplies (glue, solvent, etc.) out of the reach of children.

- **⚠ WARNING!** The seams must not be repaired with glue. The seams can only be repaired by the manufacturer of the board **[1]**.
- Never repair large holes yourself. You can repair small holes with the included repair kit.
- Check the board **[1]** for pressure loss, holes or tears before every use. If air escapes from the board **[1]**, it may be due to a leaking valve **[1a]**, a defective valve **[1a]** or a hole in the board **[1]** itself.

● Repairing the valve

Proceed as follows to check the valve **[1a]** for leaks:

- Turn the valve cap **[1e]** anticlockwise and remove it from the valve **[1a]**.
- Ensure there is no sand or other foreign objects in the valve **[1a]**.
- Screw the valve **[1a]** down.
- Turn the valve cap **[1e]** anticlockwise and remove it from the valve **[1a]**.
- Place the valve wrench **[11]** over the valve **[1a]** until it covers the entire valve **[1a]**.
- Tighten the valve cap **[1e]** by turning it clockwise.
- Close the valve **[1a]** with the valve cap **[1e]**.
- Fully inflate the board **[1]**.
- Close the valve **[1a]**.
- Pour soapy water over the area around the valve **[1a]**. If bubbles do not form, the valve **[1a]** is airtight. However, if bubbles form around the valve **[1a]**, air is escaping. The valve **[1a]** must either be tightened or replaced.

Tightening the valve **[1a]** (see Fig. L):

⚠ WARNING! Never use the valve wrench **[11]** to tighten the valve **[1a]** if the board **[1]** is pressurised. Injuries may otherwise occur.

- Place the valve wrench **[11]** over the valve **[1a]** until it covers the entire valve **[1a]**. Tighten the valve **[1a]** by turning it clockwise.
- Repeat the test with soapy water.
- If bubbles still form around the valve **[1a]** after tightening, it needs to be replaced with a new one.

Replacing the valve **[1a]** (see Fig. L):

- Place the valve wrench **[11]** over the valve **[1a]** until it covers the entire valve.
- Unscrew the valve cap **[1e]** anticlockwise and remove the defective valve **[1a]** from the valve seat.
- Insert a new valve **[1a]** in the valve seat. For the best seal, we recommend applying a small amount of silicone grease or petroleum jelly around the valve **[1a]**.
- Place the valve wrench **[11]** over the valve **[1a]** and turn it clockwise to tighten it.

Note: If the valve **[1a]** leaks and tightening with the valve wrench **[11]** does not help, completely remove the top of the valve **[1a]** with the valve wrench **[11]**. Remove any dirt from the valve membrane. Check that the valve **[1a]** is sealed after screwing it in.

● Repairing the board

⚠ Before using the product on water after making repairs, make sure that the repair patch **[7] is air tight and sealed properly. Never attempt to repair large damaged areas yourself. Take the product to a speciality shop.**

Detecting holes:

- Coat the area on the board **[1]** where you suspect there is a hole with soapy water. Bubbles will form where air is escaping from the board **[1]**.
- Mark the respective area.
- Rinse the board **[1]** with clear water and wipe dry before starting the repair.

Patching holes

- Only repair holes using suitable glue. Glue **[6]** is included in the scope of delivery. Using the wrong adhesive for repairs can cause further damage. You can also purchase suitable adhesive from speciality retailers.
- Once you have located the hole(s), release all of the air from the board **[1]**.
- Thoroughly clean the area to be repaired.
- Dry the cleaned area.

- Measure and cut a repair patch [7] large enough to cover the damaged area plus an extra 1.5 cm all around it.

Note: If you're able to, ensure both the surface around the damaged area and the repair patch [7] are absolutely free from grease.

- Apply an even coat of glue [6] to the surface around the damaged area and to the actual repair patch [7].
- Allow the glue to dry for approx. 3–4 minutes (at temperatures of about 20–25 °C).
- Position the repair patch [7] on the surface of the board so that both adhesive surfaces are facing one another.
- Press the repair patch [7] onto the board [1] using a hard object.

Note: Be sure to work on an even surface without kinks or creases. Use a rounded object to carefully smooth out any bubbles, working from the middle outward.

- Allow the glue to dry for at least 12 hours.
- Once dry, apply more adhesive along the edges of the repair patch [7]. The glue only needs to dry for approx. 4 hours along this seam.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

● Maintaining the air pump

- Ensure that the air pump [13] is greased well before and after use.
- To grease the air pump [13], open the cap on the top and apply a thin coat of oil or grease to the sealed areas and lines. Be sure to use acid-free silicone oil.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Introduction	Page 31
Utilisation conforme	Page 31
Descriptif des pièces	Page 31
Contenu de la livraison.....	Page 31
Caractéristiques techniques.....	Page 31
Consignes générales de sécurité	Page 32
Consignes de sécurité propres à l'utilisateur	Page 32
Instructions de sécurité propres au produit.....	Page 33
Pictogrammes	Page 34
Avant la première utilisation	Page 36
Dérouler la planche	Page 36
Gonflage de la planche	Page 36
Montage de l'aileron US.....	Page 37
Assemblage de la pagaie simple	Page 37
Démonter le produit.....	Page 38
Utilisation du produit	Page 38
Porter la planche de paddle	Page 38
Régler la longueur de la pagaie.....	Page 38
Utilisation sur l'eau	Page 39
Transport	Page 39
Stockage	Page 40
Nettoyage et entretien	Page 40
Réparation et maintenance	Page 40
Réparer la valve.....	Page 41
Réparation de la planche.....	Page 41
Entretien de la pompe à air	Page 42
Mise au rebut	Page 42
Service après-vente	Page 42

Planche de stand up paddle de course gonflable

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est une planche de stand up paddle dédiée aux zones côtières, jusqu'à 150 m, mais il ne convient pas à un usage dans une réserve naturelle où se reproduisent des animaux. Le produit est dédié au paddle dans des eaux protégées, proches de la côte, dans de petits golfes, sur de petits lacs, sur des fleuves et des canaux étroits. N'utilisez pas le produit si le vent est fort et/ou des vagues déferlent. Le produit ne peut servir ni d'équipement d'aide à la natation, ni de jouet aquatique, ni d'article de sports d'hiver. Il peut seulement être utilisé par des personnes sachant nager. Il ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Avant d'utiliser le produit, vous devriez suivre un cours approprié, vous rendre dans une école certifiée ou vous faire initier par un sportif expérimenté. Ce produit est réservé à un usage privé. Il n'est pas dédié à un usage commercial.

● Descriptif des pièces

1	Planche	1d	Poignée de la planche
1a	Valve	1e	Bouchon de valve
1b	Aiguille de la valve	2	Pale
1c	Poignée en D	3	Manche de pagaie

4	Rallonge de pagaie	12	Aileron US
4a	Lever de blocage	12a	Plaque en métal
5	Kit de réparation	12b	Vis
6	Colle	13	Pompe à air (et manomètre)
7	Rustines de réparation	13a	Filetage extérieur
8	Sac imperméable	14	Rallonge de poignée
9	Cordon	15	Tuyau
9a	Sangle de cheville	15a	Raccord fileté
9b	Boucle du cordon	15b	Raccord pour tuyau
10	Sac à dos		
11	Clé de valve		

● Contenu de la livraison

- 1 planche SUP gonflable (HG06957)
- 1 pale (HG06027)
- 1 manche de pagaie (HG06027)
- 1 rallonge de pagaie (HG06027)
- 2 rallonges de poignée
- 1 tuyau
- 1 clé de valve
- 1 pompe à air et un manomètre (HG06970)
- 1 sac à dos (HG06960)
- 1 sac d'emballage (étanche) (HG05824)
- 1 cordon (HG05756(B))
- 1 kit de réparation (HG06964)
- 1 aileron US (HG05756(D))
- 1 manuel de montage et d'utilisation

● Caractéristiques techniques

Charge max. :	180 kg
Pression de l'air max. :	1 bar (15 psi)
Dimensions :	(gonflé): env. 381 x 76 x 15 cm (L x l x h)
Dimensions de l'emballage :	sac d'emballage : env. 49 x 31 x 20,5 cm (L x l x Ø sol) ; Volume : env. 10 l
Sac à dos :	env. 95 x 44 x 25 cm
Poids :	10,8 kg (planche de paddle)



Consignes générales de sécurité

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU MANUEL D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES DE BLESSURE ET DE MORT, P. EX. PAR NOYADE ! CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

⚠ ATTENTION ! Sur l'eau, votre prudence et votre discernement sont extrêmement importants. Ne présumez jamais de vos forces et de votre talent de navigateur ! Restez toujours près de la côte ! Tenez compte des conditions météorologiques, des avis de tempête ou des signaux lumineux éventuels !

⚠ ATTENTION ! Respectez toujours les règles de sécurité et les dispositions légales en vigueur relatives à la navigation sur les lacs et les plans d'eau ouverts. Portez constamment un gilet de sauvetage certifié pour votre propre sécurité.

- Utilisez toujours le produit conformément au manuel et aux informations des plaques signalétiques et du manuel d'utilisation. Veillez à ce que ne soient pas dépassés la charge maximale, la pression de l'air de 1 bar (15 PSI) et le nombre de personnes, conformément à ce qu'indique le manuel d'utilisation. Portez toujours un gilet de sauvetage.
- Ne procédez pas à des modifications techniques du produit. Quelle que soit leur nature, ces modifications altèrent le fonctionnement du produit et entraînent l'annulation de la garantie.
- Ne modifiez pas la structure de base du produit, car cela pourrait nuire à votre sécurité.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du fabricant du produit.
- En utilisant ce produit vous reconnaissez votre obligation d'acquiescer les connaissances et compétences nécessaires à la pratique des sports aquatiques ainsi que de la navigation sur des plans d'eau. Cela vaut également pour le respect des règles et lois en vigueur. La sécurité sur l'eau résulte de la combinaison de conditions relatives aux utilisateurs, à la météo et au

plan d'eau. En utilisant ce produit, vous acceptez, comprenez et reconnaissez les risques inhérents à la pratique du paddle.

- La planche gonflée, la pagaie et ses pales sont dures et peuvent parfois occasionner des blessures.
- Lorsque vous transportez le produit, faites attention aux autres personnes.



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOUR-

RISSONS ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance manipuler le matériel d'emballage et le produit. L'emballage peut causer l'asphyxie, et il y a un risque de mort par noyade ou strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à distance du produit.

- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont déficientes ou manquant d'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après qu'elles ont été instruites du maniement du produit. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

● Consignes de sécurité propres à l'utilisateur

- Portez un gilet de sauvetage lorsque vous utilisez le produit sur l'eau.
- Soyez prudent sur l'eau et agissez avec circonspection.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes sous l'influence de drogues, de médicaments ou de l'alcool.
- Ne présumez jamais de vos forces ni de votre talent de navigateur ni de vos capacités. Soyez conscient de vos limites. Le paddle peut être un sport dangereux et physiquement épuisant. Restez toujours aussi près que possible de la rive et du bord de la côte.

- N'utilisez pas le produit en cas d'inondation ou de marée haute. Ne faites du paddle que si les conditions météorologiques s'y prêtent.
- Tenez-vous au courant du temps qu'il fait et consultez les prévisions météorologiques. Tenez compte des avis de tempête et des signaux lumineux éventuels.
- N'utilisez jamais le produit en cas de vent de terre (vent qui souffle de la terre en direction du plan d'eau). Vous pourriez facilement dériver.
- Avant de faire du paddle, vérifiez s'il y a des falaises, des jetées, de fortes vagues et d'autres dangers. Prenez garde au vent de terre, aux courants, à la marée, au niveau de l'eau des rivières et aux obstacles dans et sur l'eau. Restez dans des zones côtières sûres, jusqu'à 150 m de la rive.
- Restez à une distance de sûreté des rapides, des tourbillons, des débris et des autres obstacles.
- Respectez toujours les règles de navigation locales.
- Portez au besoin un casque de protection.
- Utilisez toujours un cordon de sécurité afin que la planche ne soit pas entraînée loin de vous.
- Portez des vêtements adaptés aux activités aquatiques et à la météo. S'il fait frais, portez une combinaison en néoprène lorsque vous faites du paddle. Le risque d'hypothermie existe !
- Attachez bien le cordon à votre corps ainsi qu'à la planche. En utilisant le cordon, vous risquez d'être projeté contre la planche en cas de perte de contrôle. Veillez à ce que le cordon ne s'enroule pas autour de votre corps ou de vos pieds.
- Faites toujours du paddle avec d'autres personnes, et pas seul.
- Lorsque vous partez faire une excursion en paddle, informez-en d'autres personnes. Emportez toujours avec vous vos documents d'identité.
- Si vous utilisez le produit hors d'une zone de baignade, veillez à être toujours à portée de vue d'une autre personne.
- Lorsque vous faites du paddle, faites attention aux autres personnes qui sont dans l'eau.
- N'utilisez pas le produit à proximité de bateaux, d'autres engins aquatiques, de barrages, d'écluses et d'autres sources de danger.
- N'utilisez pas le produit dans une situation où vous pourriez blesser d'autres personnes, p. ex. des baigneurs ou des nageurs près de la plage.
- Une répartition inégale de la charge ou des personnes sur la planche altère la stabilité, l'équilibre ainsi que le comportement du produit. Cela peut aussi entraîner le renversement du produit. Lorsque vous faites du paddle, veillez toujours à répartir votre poids sur la planche le plus uniformément possible.
- Toute modification de la répartition de la charge ou des personnes sur la planche (p. ex. en cas d'ajout d'un appareil de pêche, d'un radar, d'un mât basculant, d'un moteur, etc.) peut fortement altérer la stabilité, l'équilibre et le comportement de la planche.



● Instructions de sécurité propres au produit

- Les produits gonflables sont sensibles au froid. Ne pliez et ne gonflez jamais le produit lorsque la température est inférieure à 15°C.
- Gonflez le produit avec une pression allant de 0,8 bar (12 psi) à 1 bar (15 psi) maximum.
- Si la pression de l'air dans le produit a augmenté en raison de l'exposition directe au soleil, il faut la réduire en faisant sortir de l'air.
- Si la pression dépasse 1 bar (15 psi), ouvrez la valve et faites sortir de l'air jusqu'à ce que la pression soit revenue dans l'intervalle de sûreté.
- Veillez à ce que le produit – en particulier lorsqu'il est gonflé – n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets pointus, et qu'il ne frotte ni ne racle des surfaces rugueuses, afin qu'il ne soit pas endommagé.
- Ne laissez pas le produit longtemps exposé au soleil, placez-le plutôt à l'ombre. Si vous n'utilisez pas le produit durant une longue période, p. ex. en hiver, entreposez-le légèrement gonflé et à l'abri du gel.
- N'insérez dans la valve de sécurité que des adaptateurs de pompe livrés avec le produit ou appropriés. L'usage d'autres adaptateurs peut abîmer les valves.


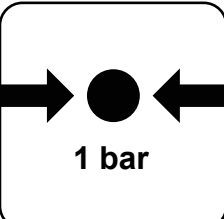
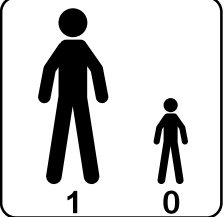
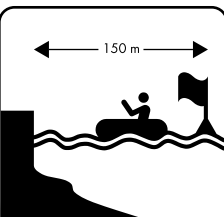

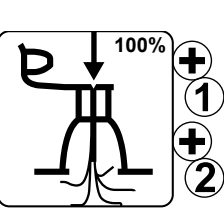




- Ne gonflez pas trop le produit, afin que les coutures ne se déchirent pas. Refermez bien la valve après le gonflage.
- Évitez tout contact avec des objets chauds, tranchants, pointus ou dangereux, avec des produits chimiques ou des liquides dangereux. Néanmoins, si cela devait arriver, vérifiez que le produit n'a pas de trous ou d'autres dommages. N'emportez pas d'objets pointus ou acérés lorsque vous montez sur la planche.
- Maintenez le produit éloigné du feu et des objets chauds, p. ex. des cigarettes allumées.
- Ne transportez pas la planche gonflée sur votre véhicule.

● Pictogrammes

⚠ AVERTISSEMENT ! Soyez attentifs aux pictogrammes apposés sur le produit avant de l'utiliser. Sinon, il y aurait un risque de blessures et / ou de dommages.

	<p>Signe général d'avertissement</p>
	<p>Signe général d'obligation</p>

	<p>Signe général d'interdiction</p>
	<p>Ne protège pas de la noyade.</p>
	<p>Lire d'abord le mode d'emploi.</p>
	<p>Ne pas utiliser en cas de vent de terre.</p>
	<p>Ne pas utiliser en cas de courants provenant de la côte.</p>

	<p>Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.</p>		<p>Pression autorisée : 1 bar, 15 psi</p>
	<p>Nombre d'utilisateurs : 1 adulte, 0 enfants</p>		<p>Distance de sécurité de la rive : 150 m</p>
	<p>Seulement pour les personnes sachant nager !</p>		<p>Gonfler complètement les chambres à air.</p>
 <p>180 kg (396 lbs.)</p>	<p>Capacité de charge max.</p>		<p>Ne pas utiliser en cas de vagues déferlantes.</p>
	<p>Capacité de charge max.</p>		<p>Ne pas utiliser dans des rapides.</p>

● Avant la première utilisation

- Avant d'utiliser le produit, vous devez suivre un cours approprié, vous rendre dans une école certifiée ou vous faire initier par un sportif expérimenté.
- Ne pas soumettre le produit à une charge supérieure à 180 kg. Veillez à répartir uniformément le poids. Autrement, vous risquez de vous blesser et/ou d'endommager le produit.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si les pièces du produit sont endommagées par l'utilisation, qu'il s'agisse de marques d'usure, de fuites, de fissures ou d'autres dommages.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé.
- Vérifiez la pression de l'air dans la planche. Vérifiez que la valve est bien serrée et que le bouchon de la valve est en place afin d'empêcher le sable et les saletés de pénétrer dans la valve. Prenez garde à une possible perte de pression de la planche.
- Ne laissez jamais le produit sur l'eau sans surveillance. Un courant peut entraîner le produit si rapidement qu'un nageur ne pourrait pas le rattraper.

● Dérouler la planche

- Choisissez une surface plane et propre avec suffisamment de place pour déballer le produit et le déplier.
- Éloignez du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.
- Assurez-vous que tous les composants sont bien présents et en parfait état.
- Lorsque vous déroulez la planche [1], assurez-vous qu'au sol il n'y a pas d'objets à bords pointus comme du verre brisé, des copeaux, du gravier, ni de charbons incandescents ni de mégots de cigarettes.

Remarque : au plus tard lors du deuxième montage de la planche, vous devez inspecter ses éventuels dégâts, p. ex. ses trous ou ses fissures. Lisez à cet effet comment elle peut être imperméabilisée dans le chapitre « Réparation

et maintenance ». Une fois que vous êtes sur l'eau, les dégâts ne peuvent plus être réparés.

- Roulez la planche [1] comme indiqué sur la figure A.

● Gonflage de la planche

- Évitez de trop gonfler la planche, car les coutures risquent d'être trop tendues et de se déchirer. Gonflez jusqu'à atteindre une pression de 1 bar (15 psi).
- La pression de l'air augmente lorsque le soleil chauffe la planche. Réduisez dans ce cas la pression de l'air en faisant sortir de l'air de la planche [1].
- Gonflez la planche [1] au moyen de la pompe à air [13] livrée. Vous pouvez autrement procéder au gonflage en utilisant une pompe à pied ou une pompe double course à piston disponibles dans le commerce, avec des accessoires appropriés et un manomètre.
- N'utilisez ni compresseur ni bouteille d'air comprimé pour gonfler la planche [1]. Vous risqueriez d'endommager le produit. Gonflez toujours chaque chambre à air de la planche. Lorsque vous gonflez la planche [1], ne la posez pas sur des objets tranchants ou pointus. Évitez aussi les sols rocailleux.

⚠ N'ouvrez les valves [1a] que pour gonfler, resp. faire sortir de l'air.

Elles pourraient autrement se salir.

- La zone autour de la valve [1a] doit toujours être sèche et propre. Vérifiez que la valve [1a] n'est pas entravée par des particules de saleté.
- Assurez-vous que ni du sable ni d'autres saletés ne pénètrent dans la valve [1a].
- Vissez le raccord fileté [15a] du tuyau [15] au filetage extérieur [13a] du raccord de la pompe à air [13]. Placez la rallonge de poignée [14] sur la poignée de la pompe (cf. fig. B). Veillez pour ce faire à serrer le tuyau [15] sur le filetage portant l'inscription « INF ».
- Passez la pompe à air [13] en double course ; positionnez pour ce faire le levier à l'avant, vers la droite.

- Tournez le bouchon de la valve **1e** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la valve **1a**.
 - Placez le raccord pour tuyau **15b** sur la valve **1a** et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (cf. fig. C).
- Remarque :** l'aiguille de la valve **1b** doit être en position fermée.
- Dès que vous remarquez que vous avez besoin de beaucoup d'énergie, passez la pompe à air **13** en simple course ; positionnez pour ce faire le levier à l'avant, verticalement. Vous pouvez désormais pomper en dépensant bien moins d'énergie.
- Remarque :** ne tirez pas la poignée de la pompe à air **13** tout à fait vers le haut, mais suffisamment loin pour que vos bras restent tendus. Utilisez maintenant le poids de votre corps pour pomper en pliant seulement les genoux. Ce faisant, gardez les bras tendus. Ainsi, vous ne pompez pas avec les muscles de vos bras mais avec le poids de votre corps.
- Gonflez la planche **1** avec la pompe à air **13** jusqu'à ce que soit atteinte la pression de 1 bar (15 psi). Contrôlez la pression au moyen du manomètre.
 - Cessez de pomper dès que le manomètre indique une pression de 1 bar (15 Psi).
 - Retirez l'extrémité du tuyau de la valve **1a** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis placez le bouchon de la valve **1e** sur la valve **1a**.
 - Serrez le bouchon de la valve **1e** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Veillez à respecter la séquence suivante lorsque vous pompez :

Les valves sont identifiées par 1 et 2. Gonflez d'abord la chambre à air via la valve n° 1. Gonflez ensuite la seconde chambre à air via la valve numéro 2.

● **Montage de l'aileron US (cf. fig. D)**

- Insérez la plaque en métal **12a** dans le trou au milieu de la fente et faite-la glisser vers l'avant.
- Remarque :** vous pouvez utiliser la vis **12b** pour faire glisser la plaque le long de la fente.
- Insérez la partie arrière de l'aileron US **12** dans le boîtier d'aileron et faites-le glisser vers l'arrière. Insérez la partie avant de l'aileron US **12** dans le boîtier d'aileron et faites glisser l'aileron US **12** assez loin vers l'avant pour que le trou de l'aileron se trouve au-dessus du trou de la plaque de métal **12a**.
 - Mettez la vis **12b** dans le trou de l'aileron et vissez-la à la plaque en métal **12a** afin de fixer l'aileron US **12**.
- Remarque :** veillez constamment à garder l'aileron dans votre direction lorsque vous portez la planche **1**. Lorsque le vent est fort, veillez tout particulièrement à ne blesser personne avec la planche **1**.

● **Assemblage de la pagaie simple (cf. fig. F)**

- Desserrez le levier de blocage **4a** de la rallonge de pagaie **4**.
 - Mettez le manche de la pagaie **3** dans la rallonge de pagaie **4**.
 - Tirez le manche de la pagaie **3** jusqu'à ce que la longueur souhaitée soit atteinte.
- Remarque :** vous trouverez des informations sur la longueur de pagaie recommandée au chapitre « Régler la longueur de la pagaie ».
- Abaissez le levier de blocage **4a** de la rallonge de pagaie **4** afin de bloquer le manche de la pagaie **3**.
 - Insérez la pale **2** de la pagaie dans l'ouverture de la rallonge de pagaie **4**. Assurez-vous que l'ergot est complètement inséré dans le trou de la pale **2**. L'ergot de la rallonge de pagaie **4** doit émettre un clic sonore lorsqu'il se fiche dans le trou de la pale **2**.

● Démontez le produit

- Pour le démontage, choisissez une surface propre, plane avec suffisamment de place.
- Le démontage est composé des étapes suivantes :
 - Retrait de l'aileron US [12]
 - Dégonflage de la planche [1]
 - Enroulement de la planche [1]
 - Désassemblage de la pagaie en plusieurs composants

Remarque : retirez l'aileron US [12] avant de faire sortir l'air de la planche [1].

Démontage de l'aileron US :

- Afin de démonter l'aileron US [12], procédez dans l'ordre inverse de celui indiqué dans le chapitre « Montage de l'aileron US ».

Démontage de la pagaie :

- Pour démonter la pagaie, procédez dans l'ordre inverse de celui indiqué dans le chapitre « Assemblage de la pagaie simple ».

Faire sortir l'air (cf. fig. E et G) :

- Posez la planche [1] sèche à plat sur le sol. Ouvrez les deux valves [1a], en appuyant sur l'aiguille de la valve [1b] et en la faisant simultanément tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pressez légèrement l'aiguille de la valve [1b] vers le bas afin que l'air sorte lentement.
- Faites sortir l'air.
- Vous pouvez au besoin utiliser la pompe à air [13] pour plier la planche [1] aussi à plat que possible en attachant le tuyau [15] à la pompe à air [13] en sens inverse (dégonfler). Raccordez le tuyau [15] à l'une des valves [1a]. Pour ce faire, la tête de la valve doit se trouver en dessous. Tournez la tête de la valve vers la droite, pompez et aspirez le reste de l'air de la planche [1] jusqu'à ce qu'elle soit aplatie.
- Tournez ensuite la tête de la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que celle-ci sorte par le haut.
- Posez la planche [1] à plat sur le sol.

- Commencez ensuite par plier la planche [1] et rabattez l'avant sur l'arrière.
- Pliez ensuite encore une fois l'avant sur l'arrière.
- ❗ **Ne pliez pas la planche [1] le long des bords extérieurs du boîtier d'aileron. Cela soumettrait la planche [1] à des tensions trop fortes.**
- Pliez maintenant le côté opposé en direction du milieu.
- Pliez ensuite la planche [1] encore une fois sur le côté opposé.
- Attachez la sangle à la planche [1].

● Utilisation du produit

● Porter la planche de paddle

Grâce à la poignée de la planche [1d], vous pouvez facilement porter la planche [1] gonflée. Le plus pratique est de porter la planche [1] sur le côté, sous le bras.

- Pour ce faire, maintenez toujours l'aileron dans la direction du corps afin de ne blesser personne, en particulier s'il y a du vent.
- Soyez particulièrement prudent lorsqu'il y a du vent. La planche [1] pourrait être emportée par le vent et mettre en danger d'autres personnes.

● Régler la longueur de la pagaie

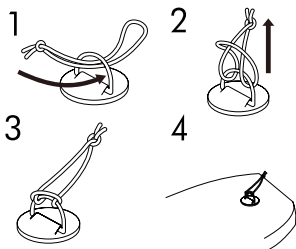
- Tenez-vous droit et tendez un bras vers le haut ; pliez à peu près votre paume à angle droit (cf. fig. H).
- Ouvrez le levier de blocage [4a] de votre pagaie et poussez la rallonge vers le haut jusqu'à ce que la poignée de la pagaie s'adapte à votre paume inclinée. Verrouillez le levier de blocage [4a]. La longueur appropriée de votre pagaie est désormais réglée.
- ❗ **Important : ne tirez pas le manche de la pagaie [3] au-delà du repère « STOP ». La pagaie ne serait alors plus stable, et il y aurait un risque de rupture.**

● Utilisation sur l'eau

Remarque : Lorsqu'il y a du vent, veillez à ne blesser personne en portant la planche **1**. Gardez toujours les ailerons dans la direction de votre corps.

- Dans cette position, utilisez le cordon **9** en guise de mesure de sécurité supplémentaire (cf. fig. J).
- N'attachez pas le cordon **9** à votre cheville lorsque vous utilisez la planche **1** sur un plan d'eau en mouvement, p. ex. sur des plans d'eau animés de courants comme des ruisseaux ou des fleuves.
- Attachez toujours le cordon **9** à votre cheville en cas de vent de terre.
- Au cas où vous seriez dans une situation d'urgence sur l'eau, restez impérativement sur la planche **1**. Notamment en cas de fort vent de terre, vous ne devez en aucun cas quitter la planche **1** compte tenu du risque de noyade. Le cas échéant, effectuez le signal de détresse international : tenez-vous debout ou assis sur votre planche **1**, levez et baissez vos bras tendus sur les côtés, de façon lente et nette.
- Afin d'attacher le cordon **9**, procédez comme l'indiquent les figures I et J :

1. Attachez le cordon **9** à la poignée en D **1c** à l'arrière.
2. Tirez la boucle du cordon **9b** à travers la poignée en D **1c**.
3. Tirez la sangle de cheville **9a** à travers la boucle du cordon **9b**.
4. Si vous vous tenez debout sur la planche **1** en eaux profondes, attachez le cordon **9** à votre jambe/cheville.



Se lever sur la planche :

- Tenez-vous debout sur le côté de la planche **1**.
- Placez la pagaie sur la planche **1** perpendiculairement à la longueur de la planche, un peu à l'avant de la poignée de la planche **1d**.
- Agenouillez-vous maintenant sur la planche **1** derrière la pagaie, en eaux peu profondes. Attrapez la pagaie sans la lever. Les mains sont écartées l'une de l'autre.
- Avancez un pied et placez-le sur la planche **1**, à peu près à la hauteur de la poignée de la planche **1d**. Placez l'autre pied à côté de la poignée de la planche **1d**.
- Tenez-vous les jambes écartées sur la planche **1**, de préférence à gauche et à droite des poignées de la planche **1d**.
- Agenouillez-vous, reculez un peu et levez en même temps la pagaie qui est à l'horizontale.
- Levez-vous lentement ; la pagaie vous aide à garder l'équilibre. Vous vous tenez maintenant les jambes écartées sur la planche (cf. fig. M1) et pouvez commencer à ramer.

Technique de paddle appropriée :

Remarque : Le bras supérieur, dont la main tient la poignée de la pagaie, doit toujours être tendu lorsque vous ramez.

- Plongez la pagaie dans l'eau, le plus loin possible à l'avant, à côté de la planche **1**. Le bras inférieur, dont la main saisit la pagaie, est alors également tendu.
- Tirez à vous la pagaie avec le bras inférieur, tout en maintenant le bras supérieur tendu. Inclinez pour ce faire le bras inférieur. Vous devez sortir de l'eau la pale **2** de la pagaie au niveau de vos pieds. Répétez la séquence.

● Transport

- Ne transportez pas la planche **1** gonflée sur votre véhicule.

Sac à dos **10** (cf. fig. K) :

- En vue du transport ou de l'entreposage, vous pouvez ranger tous les éléments dans le sac à dos **10**.

- Démontez le produit selon les consignes du chapitre « Démontage du produit ».
- Veillez à ce qu'il soit tout à fait propre, sec et enroulé.
- Placez dans le sac à dos [10] la planche [1] et tous les composants et accessoires rangés dans le sac imperméable [8], (capacité de charge max. : 25 kg).

Sac imperméable [8] :

Remarque : notez que le sac imperméable [8] n'est pas étanche. N'y rangez pas d'objets fragiles comme des appareils photos.

- Rangez les petits accessoires dans le sac imperméable [8].
- Fermez la fermeture auto-agrippante.
- Pliez deux fois la fermeture auto-agrippante.
- Fermez bien le sac imperméable [8] avec la sangle et le fermoir.

● Stockage

- Rangez le produit dans un endroit sec, sans poussière, non exposé directement aux rayons du soleil et à l'abri des fluctuations de température.
- En cas de non-utilisation prolongée, il est recommandé de ranger la planche [1] à plat, avec un peu d'air à l'intérieur.
- Gardez le produit hors de portée des enfants, en lieu sûr.
- Ne posez pas d'objets lourds ou pointus sur la planche [1].
- Ne frottez pas le produit sur des surfaces dures ou abrasives avant de le ranger.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sable ni de gravier dans les replis de la planche [1]. Cela pourrait la tacher ou l'abîmer alors qu'elle est rangée.
- Vérifiez l'usure ou le vieillissement de la planche après l'avoir longtemps entreposée.
- Si vous avez longtemps gardé la planche [1] enroulée par temps froid, il est possible que son matériau soit déchiré.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile tranchant ou métallique tel qu'un couteau.
- N'utilisez que des produits de nettoyage doux.
- Nettoyez la planche [1] après chaque utilisation lorsque la valve [1a] est fermée.
- Retirez l'aileron US [12] selon les consignes du chapitre « Démontage de l'aileron US ».
- Posez la planche [1] sur un support propre, sec et plat.
- Nettoyez la planche [1] et l'aileron US [12] avec de l'eau claire et du savon doux, afin d'enlever les cristaux de sel, le sable et les autres impuretés.
- Essuyez la planche [1] avec un chiffon sec et mou. Faites ensuite sécher complètement la planche [1] et l'aileron US [12].

● Réparation et maintenance

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Effectuez toutes les réparations dans un endroit bien aéré et évitez de respirer les vapeurs toxiques. Évitez le contact avec la peau ou les yeux. Conservez l'ensemble des matériaux de réparation (colle, dissolvant, etc.) hors de portée des enfants.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Les coutures ne peuvent pas être réparées avec de la colle. Seul le constructeur de la planche [1] peut réparer les coutures.
- Ne réparez surtout pas vous-même les trous trop larges. Vous pouvez réparer les petits trous en utilisant le kit de réparation ci-joint.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la pression, les trous et les fissures de la planche [1]. Lorsque de l'air s'échappe de la planche [1], cela peut être dû à une valve [1a] non étanche, à une valve [1a] défectueuse ou à un trou dans la planche [1].

● Réparer la valve

Pour vérifier si les valves **1a** sont étanches, procédez ainsi :

- Tournez le bouchon de la valve **1e** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la valve **1a**.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sable ni de corps étrangers dans la valve **1a**.
- Vissez la valve **1a**.
- Tournez le bouchon de la valve **1e** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la valve **1a**.
- Placez la clé de valve **11** sur la valve **1a** jusqu'à ce qu'elle recouvre complètement la valve **1a**.
- Serrez le bouchon de la valve **1e** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Fermez la valve **1a** avec le bouchon de la valve **1e**.
- Gonflez complètement la planche **1**.
- Fermez la valve **1a**.
- Versez de l'eau savonneuse sur la zone située autour de la valve **1a**. S'il n'y a pas de bulles qui se forment, la valve **1a** est étanche. Si au contraire des bulles de savon se forment autour de la valve **1a**, de l'air s'échappe. La valve **1a** doit être soit serrée, soit changée.

Serrer la valve **1a** (cf. fig. L) :

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais la clé de valve **11** pour serrer la valve **1a** lorsque la planche **1** est sous pression. Autrement, il existe un risque de blessures.

- Placez la clé de valve **11** sur la valve **1a** jusqu'à ce qu'elle recouvre complètement la valve **1a**. Serrez plus fort la valve **1a** en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Recommencez le test avec de l'eau savonneuse.
- Si des bulles de savon continuent de se former autour de la valve **1a** après qu'elle a été serrée, il faut la remplacer.

Changer la valve **1a** (cf. fig. L) :

- Placez la clé de valve **11** sur la valve **1a** jusqu'à ce qu'elle recouvre complètement la valve.

- Tournez le bouchon de la valve **1e** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la valve **1a** défectueuse de son emplacement.
- Placez une nouvelle valve **1a** à cet emplacement. Pour une étanchéité optimale, il est recommandé d'appliquer un peu de graisse de silicone ou de vaseline autour de la valve **1a**.
- Placez la clé de valve **11** sur la valve **1a** et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
Remarque : Si la valve **1a** n'est pas étanche et si le serrage avec la clé de valve **11** n'aide pas, dévissez complètement la partie supérieure de la valve **1a** avec la clé de valve **11**. Retirez les éventuelles petites salissures de la membrane de la valve. Après l'avoir vissée, vérifiez que la valve **1a** est étanche.

● Réparation de la planche

⚠ Avant d'utiliser dans l'eau le produit réparé, vérifiez que les rustines **7 sont étanches et correctement scellées. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même de larges zones endommagées. Apportez le produit à un atelier spécialisé.**

Trouver les trous :

- Versez de l'eau savonneuse sur la zone de la planche **1** où vous pensez qu'est situé un trou. Les bulles de savon apparaissent là où de l'air s'échappe de la planche **1**.
- Marquez la zone concernée.
- Nettoyez la planche **1** à l'eau claire et séchez-la en l'essuyant avant d'entamer la réparation.

Appliquer des rustines sur les trous :

- Ne réparez les trous qu'avec de la colle appropriée. De la colle **6** est incluse dans la livraison. Réparer avec de la colle inappropriée peut occasionner des dommages supplémentaires. Vous trouverez de la colle appropriée dans les commerces spécialisés.
- Après avoir trouvé le ou les trous, faites sortir tout l'air de la planche **1**.
- Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
- Séchez la zone nettoyée.

- Déterminez et coupez une rustine [7] suffisamment grande pour recouvrir la zone endommagée et 1,5 cm de pourtour additionnel.

Remarque : Si vous en avez la possibilité, veillez à ce que la surface entourant la zone endommagée ne soit pas grasse, de même que la rustine [7].

- Appliquez de la colle [6] uniformément sur la surface entourant la zone endommagée, ainsi que sur la rustine [7] elle-même.
- Laissez sécher la colle env. 3-4 minutes (à une température d'env. 20-25 °C).
- Placez la rustine [7] sur la surface de la planche de façon à ce que les deux surfaces collantes soient orientées l'une vers l'autre.
- Pressez la rustine [7] sur la planche [1] avec un objet lourd.

Remarque : Assurez-vous que vous travaillez sur une surface plane et sans plis. Éloignez toutes les bulles en déplaçant un objet arrondi du milieu vers l'extérieur.

- Laissez sécher la colle au moins 12 heures.
- Une fois que celle-ci est sèche, appliquez plus de colle autour des bords de la rustine [7]. Il suffit de laisser sécher la colle env. 4 heures au niveau de ces jonctions.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

● Entretien la pompe à air

- Avant et durant l'utilisation, assurez-vous que la pompe à air [13] est bien graissée.
- Pour graisser la pompe à air [13] ouvrez le bouchon sur le côté et appliquez une fine couche d'huile ou de lubrifiant sur la partie scellée et sur les câbles. Veillez à utiliser de l'huile de silicone sans acide.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Inleiding	Pagina 44
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 44
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 44
Omvang van de levering	Pagina 44
Technische gegevens	Pagina 44
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 45
Veiligheidsinstructies voor de gebruiker	Pagina 45
Productspecifieke veiligheidsinstructies	Pagina 46
Pictogrammen	Pagina 47
Voor het eerste gebruik	Pagina 49
Board uitrollen	Pagina 49
Board oppompen	Pagina 49
US-vin monteren	Pagina 50
Enkele peddel in elkaar zetten	Pagina 50
Product demonteren	Pagina 50
Product gebruiken	Pagina 51
Paddle-board dragen	Pagina 51
Peddellengte instellen	Pagina 51
Gebruik op het water	Pagina 51
Transport	Pagina 52
Opslag	Pagina 53
Reiniging en onderhoud	Pagina 53
Reparatie en onderhoud	Pagina 53
Reparaties aan het ventiel	Pagina 53
Reparaties aan het board	Pagina 54
Luchtpomp onderhouden	Pagina 55
Afvoer	Pagina 55
Service	Pagina 55

Opblaasbaar race stand-up-paddle-board

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bedoeld als Stand-Up-Paddle-Board voor het peddelen in beschermde oeverzones tot 150 m, maar mag in geen geval worden gebruikt in natuurgebieden met nestplaatsen van dieren. Het product is bedoeld voor het peddelen in ondiep water dicht bij de oever, kleine baaien, op kleine meertjes, smalle rivieren en kanalen. Gebruik het product niet als het hard waait en / of in de branding. Het product is geen zwemhulp, het mag niet als waterspeelgoed of als wintersportartikel worden gebruikt. Het mag alleen worden gebruikt door personen die kunnen zwemmen. Het is niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar. Voordat u dit product gebruikt, doet u er goed aan om eerst een cursus te volgen, een gecertificeerde school te bezoeken of u door een ervaren sporter te laten instrueren. Het product is alleen bestemd voor privégebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

● Beschrijving van de onderdelen

1	Board	1d	Board-transport-greep
1a	Ventiel	1e	Ventieldop
1b	Ventielnaald	2	Peddelblad
1c	D-ring		

3	Peddelstang	11	Ventielsleutel
4	Verlengstang	12	US-vin
4a	Vergrendeling	12a	Metaalplaatje
5	Reparatieset	12b	Schroef
6	Lijn	13	Luchtpomp (met manometer)
7	Reparatiestuk	13a	Buitendraad
8	Drybag	14	Verlengstuk
9	Lijn	15	Slang
9a	Enkelbevestiging	15a	Wartel
9b	Lus van de lijn	15b	Slangaansluiting
10	Rugzak		

● Omvang van de levering

- 1 opblaasbaar SUP-board (HG06957)
- 1 peddelblad (HG06027)
- 1 peddelstang (HG06027)
- 1 verlengstang (HG06027)
- 2 verlengstukken
- 1 slang
- 1 ventielsleutel
- 1 luchtpomp met manometer (HG06970)
- 1 rugzak (HG06960)
- 1 drybag (waterdicht) (HG05824)
- 1 lijn (HG05756(B))
- 1 reparatieset (HG06964)
- 1 US-vin (HG05756(D))
- 1 montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Max. belasting:	180 kg
Max. luchtdruk:	1 bar (15 psi)
Afmetingen:	(opgepompt): ca. 381 x 76 x 15 cm (l x b x h)
Pakmaat:	drybag: ca. 49 x 31 x 20,5 cm (h x b x Ø bodem); Inhoud: ca. 10L
Rugzak:	ca. 95 x 44 x 25 cm
Gewicht:	10,8 kg (paddle-board)



Algemene veiligheidsinstructies

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES IN DE GEBRUIKSAANWIJZING KAN GEVAREN OPLEVEREN ZOALS VERWONDINGEN EN DE DOOD, BIJV. DOOR VERDRINKING! BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

⚠ LET OP! Uw bedachtzaamheid en zelfinschatting op het water is van enorm belang. Overschat uw krachten en stuurmanskunsten nooit! Blijf altijd in de buurt van de oever! Let op de weersomstandigheden, waarschuwingen voor slecht weer of eventuele lichtsignalen!

- ⚠ LET OP!** Neem altijd de veiligheidsregels en de geldende wettelijke voorschriften voor meren en open water in acht en draag voor uw eigen veiligheid altijd een goedgekeurd reddingsvest.
- Gebruik het product altijd volgens de handleiding en de informatie op de typeplaatjes en in de gebruiksaanwijzing. Zorg er altijd voor dat de maximale belasting, de luchtdruk niet boven 1 bar (15 PSI) en het aantal personen dat op het product en in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven, niet worden overschreden. Draag altijd een reddingsvest.
 - Breng geen technische veranderingen aan het product aan. Elke verandering van welke aard dan ook beïnvloedt de normale werking van het product en leidt tot het vervallen van de garantie.
 - Verander niet de basisconstructie van het product omdat dit de veiligheid negatief kan beïnvloeden.
 - Let op de gegevens op het fabrieksplaatje van het product.
 - Met het gebruik van dit product aanvaardt u uw verplichting tot het vergaren van de benodigde kennis en vaardigheden die noodzakelijk zijn voor de watersport en voor de navigatie op het water. Dit geldt ook voor het in acht nemen van de geldende regels en wetten. De veiligheid op het water is een resultaat van het samenspel

tussen gebruiker, het weer en de omstandigheden op het water. Met het gebruik van het product accepteert, begrijpt en erkent u de risico's die zijn verbonden aan de peddelsport.

- Het opgepompte board, de peddel en de bladen zijn hard en kunnen onder bepaalde omstandigheden verwondingen veroorzaken.
- Let bij het vervoeren van het product op eventuele omstanders.



WAARSCHUWING! **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door strangulatie en/of verdrinking. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of vooraf instructies heeft gegeven over het gebruik van het product. Houd kinderen in de gaten om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.

● **Veiligheidsinstructies voor de gebruiker**

- Draag een reddingsvest als u zich met het product op het water bevindt.
- Wees op het water altijd voorzichtig en handel bedachtzaam.
- Gebruik het product niet als u onder invloed bent van drugs, medicijnen of alcohol.
- Overschat uw krachten, stuurmanskunsten en vaardigheden nooit. Wees u bewust van uw eigen grenzen. Het peddelen kan gevaarlijk en lichamelijk vermoeiend zijn. Blijf altijd zo dicht mogelijk in de buurt van de oever of de kust.
- Gebruik het product niet bij hoogwater of vloed. Peddel alleen bij veilige weersomstandigheden.

- Informeer uzelf over de actuele weersomstandigheden en controleer de weerberichten. Let op waarschuwingen voor slecht weer of eventuele lichtsignalen.
- Gebruik het product nooit bij aflandige wind (wind die vanaf het land in de richting van het water waait). Hierdoor kunt u gemakkelijk af-drijven de zee in.
- Controleer het water voor het peddelen op rotsblokken, aanlegplaatsen, kabbelende golven en andere gevaren. Pas op bij aflandige wind en stromingen, getijdenstromen, hoge waterstanden en obstakels in en boven het water. Blijf zoveel mogelijk in beschermde oeverzones tot 150 m vanaf de oever.
- Houd een veilige afstand tot stroomversnellingen, draaikolken, drijvende voorwerpen en andere obstakels.
- Houd u altijd aan de plaatselijke bepalingen voor de scheepvaart.
- Draag zo nodig een beschermende helm.
- Gebruik altijd een veiligheidslijn zodat het board niet van u weg kan drijven.
- Draag kleding die geschikt is voor de weers- en wateromstandigheden. Draag bij koel weer een neopreen pak bij het peddelen. Er bestaat ge-vaar voor onderkoeling!
- Bevestig de veiligheidslijn aan uzelf en aan het board. Als u de lijn gebruikt, kunt u als u de controle verliest tegen het board worden ge-slingerd. Zorg ervoor dat de lijn zich niet om uw lichaam of uw voeten wikkelt.
- Peddel niet alleen, maar altijd samen met anderen.
- Breng anderen op de hoogte als u gaat ped-delen. Neem altijd identiteitspapieren mee.
- Als u het product buiten de aangewezen zwemplekken gebruikt, zorg er dan voor dat iemand anders u steeds in het oog houdt.
- Let bij het peddelen op andere personen die zich in het water bevinden.
- Gebruik het product niet in de buurt van scheepsverkeer, andere watervoertuigen, waterkeringen, sluizen en andere gevaarlijke bronnen.
- Gebruik het product niet in situaties waarbij u anderen zou kunnen verwonden, bijv. badende personen of zwemmers bij het strand.
- Een ongelijkmatige verdeling van de lading of van personen op het board beïnvloedt de sta-biliteit, het evenwicht en het gedrag van het product. Dit kan er ook voor zorgen dat het product kantelt. Zorg er bij het peddelen altijd voor dat uw gewicht zo gelijkmatig mogelijk over het board is verdeeld.
- Elke verandering m.b.t. de verdeling van de lading of van personen op het board (zoals het aanbrengen van een hengel, een radar, een kantelbare mast, een motor enz.) kan de stabiliteit, het evenwicht en het gedrag van het board aanzienlijk beïnvloeden.

● Productspecifieke veiligheidsinstructies

- Opblaasbare producten zijn gevoelig voor kou. Vouw en pomp het product nooit op bij temperaturen onder de 15 °C.
- Pomp het product bij een druk van 0,8 bar (12 psi) op tot een druk van maximaal 1 bar (15 psi).
- Als de luchtdruk in het product in direct zonlicht stijgt, moet dit door het laten ontsnappen van lucht weer worden gecompenseerd.
- Als de druk hoger is dan 1 bar (15 psi), opent u het ventiel en laat u net zolang lucht ontsnap-pen tot de bedrijfsdruk weer in de veilige zone ligt.
- Let erop dat het product – dat geldt met name in opgepompte toestand – niet in aanraking komt met stenen, grind of scherpe voorwerpen en niet langs ruwe oppervlakken schuurt of schraapt aangezien dit voor beschadigingen kan zorgen.
- Laat het product niet langere tijd in de zon lig-gen, maar leg het in de schaduw neer. Als u het product een langere tijd niet gebruikt, bijv. in de winter, berg het dan iets opgepompt en vorstvrij op.
- Gebruik alleen de meegeleverde of een ge-schikte pompadapter om in de

veiligheidsventielen te steken. Bij het gebruik van andere adapters kunnen de ventielen beschadigd raken.


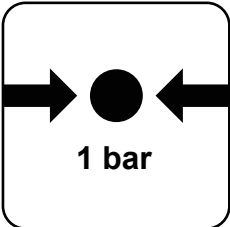

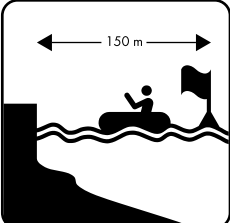

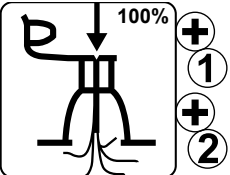
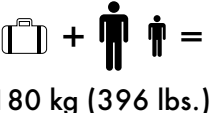
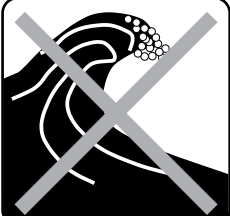


- Pomp het product niet te hard op omdat dan het gevaar bestaat dat de lasnaden openscheuren. Sluit het ventiel na het oppompen weer goed.
- Vermijd het contact met hete, scherpe, puntige of gevaarlijke voorwerpen, chemicaliën of vloeistoffen. Mocht dit toch gebeuren, controleer het product dan op lekken of andere beschadigingen. Neem geen scherpe of puntige voorwerpen mee op het board.
- Houd het product uit de buurt van vuur en hete voorwerpen (zoals bijv. gloeiende sigaretten).
- Vervoer het board niet in opgepompte toestand op voertuigen.

● Pictogrammen

⚠ WAARSCHUWING! Neem de op het product aangebrachte pictogrammen in acht voordat u het product gebruikt. Anders kunnen verwondingen en/of materiële schade het gevolg zijn.

	<p>Algemeen waarschuwingsteken</p>
	<p>Algemeen gebodsteken</p>

	<p>Algemeen verbodsteken</p>
	<p>Geen bescherming tegen verdrinking.</p>
	<p>Eerst de gebruiksaanwijzing lezen.</p>
	<p>Niet bij aflandige wind gebruiken.</p>
	<p>Niet bij aflandige stroming gebruiken.</p>

	<p>Niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar.</p>		<p>Toegestane bedrijfsdruk: 1 bar, 15 psi</p>
	<p>Aantal gebruikers: volwassenen 1, kinderen 0</p>		<p>Veilige afstand tot de oever: 150 m</p>
	<p>Alleen voor zwemmers!</p>		<p>Luchtkamers volledig opblazen.</p>
	<p>Maximaal draagvermogen.</p>		<p>Niet in de branding gebruiken.</p>
	<p>Maximaal draagvermogen</p>		<p>Niet in wild water gebruiken.</p>

● Voor het eerste gebruik

- Voordat u dit product gebruikt, doet u er goed aan om eerst een cursus te volgen, een gecertificeerde watersportschool te bezoeken of u door een ervaren sporter te laten instrueren.
- Belast het product niet met meer dan 180 kg. Let erop dat het gewicht gelijkmatig wordt verdeeld. Anders is er kans op verwondingen en/of beschadiging van het product.
- Controleer alle onderdelen van het product voor elk gebruik op beschadigingen zoals slijtage, lekken, scheuren of andere beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Controleer de luchtdruk in het board. Controleer ook of het ventiel goed is dichtgedraaid en de ventieldop erop is gedaan zodat zand en verontreinigingen niet in het ventiel kunnen binnendringen. Let op een mogelijk drukverlies in het board.
- Laat het product nooit onbeheerd in het water achter. De stroming kan het product snel laten wegdrijven zodat een zwemmer het niet meer kan inhalen.

● Board uitrollen

- Kies een egale en schone plek met genoeg ruimte om het product uit te pakken en uit elkaar te vouwen.
 - Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
 - Controleer of alle afzonderlijke onderdelen aanwezig zijn en zich in een perfecte staat bevinden.
 - Zorg ervoor dat er bij het uitrollen van het board **1** geen scherpe voorwerpen zoals glasscherven, split, steentjes, gloeiend houtskool of sigarettenpeuken op de grond liggen.
- Opmerking:** uiterlijk bij de tweede montage van het board dient u het op eventueel aanwezige beschadigingen zoals bijv. gaten en scheuren te onderzoeken. Lees hiervoor in het onderdeel 'Reparatie en onderhoud' hoe deze gedicht kunnen worden. Als u eenmaal op het water

bent, kunnen eventuele beschadigingen niet meer verholpen worden.

- Rol het board **1** uit zoals weergegeven op afbeelding A.

● Board oppompen

- Vermijd het te hard oppompen van het board omdat dan het gevaar bestaat dat de lasnaden te ver uitrekken of zelfs openbarsten. Pomp het slechts op tot een druk van maximaal 1 bar (15 psi).
 - De luchtdruk wordt bij opwarming door de zon hoger. Verminder in dat geval de luchtdruk door lucht uit het board **1** te laten ontsnappen.
 - Gebruik voor het oppompen van het board **1** de meegeleverde luchtpomp **13**. Eventueel kunt u ook een gangbare voetpomp of dubbelslag-luchtpomp met overeenkomstige hulpstukken en een manometer gebruiken voor het oppompen.
 - Gebruik voor het oppompen van het board **1** geen compressor of een persluchtflles. Dit kan leiden tot beschadigingen. Pomp altijd elke afzonderlijke luchtkamer van het board volledig op. Leg het board **1** tijdens het oppompen niet op scherpe of puntige voorwerpen. Vermijd ook een stenige ondergrond.
- !** **Open de ventielen **1a** alleen voor het oppompen resp. leeg laten lopen. Anders kunnen ze smerig worden.**
- Het gebied rondom het ventiel **1a** moet altijd droog en schoon zijn. Controleer of het ventiel **1a** vrij is van vuildeeltjes.
 - Let erop dat er geen zand of ander vuil in het ventiel **1a** komt.
 - Schroef de wartel **15a** van de slang **15** op de buitendraad **13a** van de aansluiting van de luchtpomp **13**. Steek de verlengstukken **14** op de greep van de pomp (zie afb. B). Denk eraan dat u de slang **15** op de schroefdraad draait die is aangegeven met de letters 'INF'.
 - Zet de luchtpomp **13** op dubbele slag, draai daarvoor de hendel op de voorkant naar rechts.
 - Draai de ventieldop **1e** tegen de klok in uit het ventiel **1a**.

- Zet de slangaansluiting [15b] op het ventiel [1a] en draai hem met de klok mee (zie afb. C).
Opmerking: de ventielnaald [1b] moet zich in een gesloten positie bevinden.
- Zodra u merkt dat u veel kracht nodig hebt, zet u de luchtpomp [13] op enkele slag; zet daarvoor de hendel op de voorkant verticaal. U kunt nu met aanmerkelijk minder krachtsinspanning verder pompen.
Opmerking: trek de greep van de luchtpomp [13] niet helemaal naar boven, maar slechts zo ver dat uw armen gestrekt blijven. U gebruikt dan voor het pompen uw lichaamsgewicht door alleen maar door uw knieën te gaan. Daarbij blijven de armen gewoon gestrekt. Op deze manier pompt u niet met de armspieren maar met uw lichaamsgewicht.
- Pomp het board [1] op met de luchtpomp [13] tot de aanbevolen druk van 1 bar (15 psi). Controleer de druk met de manometer.
- Stop met oppompen zodra een druk van 1 bar (15 psi) op de manometer wordt getoond.
- Draai het uiteinde van de slang tegen de klok in uit het ventiel [1a] en doe de ventieldop [1e] op het ventiel [1a].
- Draai de ventieldop [1e] met de klok mee vast.

Let bij het oppompen op de volgende volgorde:

De ventielen zijn gemarkeerd met 1 en 2. Pomp eerst de luchtkamer met het ventielnummer 1 op. Pomp pas daarna de tweede luchtkamer via het ventiel met het nummer 2 op.

● US-vin monteren (zie afb. D)

- Steek het metaalplaatje [12a] in het gat in het midden van de sleuf en schuif het naar voren.
Opmerking: u kunt de schroef [12b] gebruiken om het plaatje in de sleuf te verschuiven.
- Steek het achterste deel van de US-vin [12] in de sleuf en schuif het naar achteren. Duw het voorste deel van de US-vin [12] in de sleuf en schuif de US-vin [12] zover naar voren tot het gat in de vin zich boven het gat in het metaalplaatje [12a] bevindt.

- Steek de schroef [12b] in het gat van de vin en schroef het samen met het metaalplaatje [12a] vast om de US-vin [12] te fixeren.
Opmerking: denk er altijd aan dat de vin bij het dragen van het board [1] in uw richting wijst. Wees vooral bij harde wind extra voorzichtig zodat u niemand met het board [1] verwondt.

● Enkele peddel in elkaar zetten (zie afb. F)

- Maak de vergrendeling [4a] van de verlengstang [4] los.
- Steek de peddelstang [3] in de verlengstang [4].
- Schuif de peddelstang [3] uit tot de gewenste lengte is bereikt.
Opmerking: informatie over de aanbevolen peddellengte vindt u in het onderdeel 'Peddellengte instellen'.
- Druk de vergrendeling [4a] van de verlengstang [4] omlaag om de peddelstang [3] vast te zetten.
- Steek het peddelblad [2] in de opening van de verlengstang [4]. Controleer of de pen van de vergrendeling volledig in het gat van het peddelblad [2] is gevallen. De pen van de verlengstang [4] moet hoorbaar vastklikken als hij in het gat van het peddelblad [2] valt.

● Product demonteren

- Zoek voor de demontage een schone en egale plek met voldoende ruimte.
- De demontage bestaat uit de volgende stappen:
 - Verwijderen van de US-vin [12]
 - De lucht uit het board [1] laten lopen
 - Oprollen van het board [1]
 - De peddels uit elkaar halen
- **Opmerking:** verwijder de US-vin [12] voordat u de lucht uit het board [1] laat lopen.

US-vin demonteren:

- Om de US-vin [12] te demonteren, gaat u in omgekeerde volgorde te werk als beschreven bij het onderdeel 'US-vin monteren'.

Peddel demonteren:

- Om de peddel te demonteren, gaat u in omgekeerde volgorde te werk als beschreven bij het onderdeel 'Enkele peddel in elkaar zetten'.

Leeg laten lopen (zie afb. E en G):

- Leg het droge board **1** plat op de grond en open de beide ventielen **1a** door de ventielnaald **1b** naar beneden te drukken en tegelijk met de klok mee te draaien.
- Druk de ventielnaald **1b** slechts licht naar beneden zodat de lucht er langzaam uitstroomt.
- Laat het product leeglopen.
- Eventueel kunt u de luchtpomp **13** ervoor gebruiken om het board **1** zo plat mogelijk op te vouwen door de slang **15** aan de andere kant van de luchtpomp **13** te bevestigen (deflate). Sluit de slang **15** aan op een ventiel **1a**. De ventielkop moet zich daarbij onderaan bevinden. Draai de ventielkop naar rechts, pomp en zuig daarbij de resterende lucht uit het board **1** tot het helemaal plat is.
- Draai vervolgens de ventielkop tegen de klok in zodat deze er aan de bovenkant uitkomt.
- Leg daarna het board **1** plat op de grond.
- Vouw het board **1** dan eenmaal en leg de voorkant op de achterkant.
- Vouw dan de achterkant met de boeg nog een keer.
- ⚠ **Vouw het board **1** niet langs de buitenste randen van de sleuven voor de vinnen. Dit zorgt voor overmatige spanningen in het board **1**.**
- Vouw vervolgens de tegenoverliggende kant naar ongeveer het midden.
- Vouw daarna het board **1** nog een keer aan de tegenoverliggende kant.
- Sijp het board **1** met de riem vast.

Product gebruiken

Paddle-board dragen

Met behulp van de board-transportgreep **1d** kunt u het board **1** in opgepompte toestand

eenvoudig dragen. Het is het gemakkelijkst om het board **1** zijdelings onder de arm te dragen.

- Houd de vin daarbij altijd in de richting van het lichaam zodat u niemand kunt verwonden, vooral als het waait.
- Wees vooral als het waait op uw hoede. Het board **1** kan zijwaarts door de wind worden weggeblazen en anderen in gevaar brengen.

Peddellengte instellen

- Neem een rechte houding aan en strek één arm naar boven; zet uw handpalm ongeveer in een rechte hoek (zie afb. H).
- Open de vergrendeling **4a** op uw peddel en schuif de verlengstang omhoog tot de peddel-greep onder uw handpalm past. Sluit de vergrendeling **4a**. De peddel is nu op de juiste lengte voor u ingesteld.

⚠ **Belangrijk: trek de peddelstang **3** niet verder dan de 'STOP'-markering naar buiten. De peddel is dan niet meer stevig en kan breken.**

Gebruik op het water

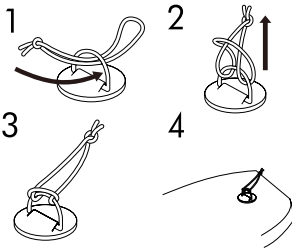
Opmerking: denk eraan dat u niemand verwondt als u het board **1** draagt terwijl het waait. Houd de vinnen altijd in de richting van uw lichaam.

- Gebruik de lijn **9** als extra veiligheidsmaatregel (zie afb. J).
- Bevestig de lijn **9** niet aan uw enkel als u het board **1** in stromend water, bijv. een rivier of beek met stroomversnellingen, gebruikt.
- Bevestig de lijn **9** altijd aan uw enkel als de wind afluig is.
- Mocht u op het water in een noodsituatie terecht komen, blijf dan in elk geval op het board **1**. Met name bij sterke afluigige wind mag u in geen geval het board **1** verlaten, anders kunt u verdrinken. Trek in een dergelijk geval de aandacht met het internationale noodsignaal: ga op het board **1** zitten of staan en

doe uw zijwaarts uitgestrekte armen omhoog en omlaag, langzaam en duidelijk.

- Om de lijn [9] te bevestigen, gaat u te werk zoals op de afbeeldingen I en J wordt weergegeven:

1. Bevestig de lijn [9] aan de achterste D-ring [1c].
2. Trek de lus van de lijn [9b] door de D-ring [1c].
3. Trek de enkelbevestiging [9a] door de lus van de lijn [9b].
4. Als u het board [1] in diepere wateren staand gebruikt, bevestigt u de lijn [9] aan het been/ de enkel.



Op het board klimmen:

- Ga aan de zijkant naast het board [1] staan.
- Leg de peddel dwars op de lengterichting van het board, iets voor de board-transportgreep [1d], op het board [1].
- Kniel vervolgens in ondiep water achter de peddel op het board [1]. Pak de peddel vast zonder deze omhoog te tillen. Houd de handen ver uit elkaar.
- Doe vervolgens één voet naar voren en zet deze ongeveer ter hoogte van de board-transportgreep [1d] op het board [1]. Zet ook uw andere voet naast de board-transportgreep [1d].
- Ga wijdbeens gehurkt op het board [1] staan, bij voorkeur links en rechts naast de board-transportgreep [1d].
- Buig uw knieën helemaal, iets naar achteren en til tegelijk de peddel horizontaal omhoog.
- Breng uw lichaam nu langzaam omhoog; de peddel helpt u om uw evenwicht te bewaren. U staat nu met de benen uit elkaar op het board (zie afb. M1) en kunt beginnen met peddelen.

Juiste peddeltechniek:

Opmerking: de bovenste arm waarvan de hand de peddelgreep vasthoudt, moet tijdens het peddelen altijd gestrekt blijven.

- Steek de peddel zo ver mogelijk naar voren direct naast het board [1] in het water. De onderste arm waarvan de hand de peddel ongeveer op schouderbreedte vasthoudt, is daarbij ook gestrekt.
- Trek nu bij gestrekte bovenste arm met de onderste arm de peddel naar u toe. Daarbij wordt de onderste arm licht gebogen. U moet het peddelblad [2] ter hoogte van uw voeten weer uit het water trekken. Herhaal de procedure nog een keer.

● Transport

- Vervoer het board [1] niet in opgepompte toestand op voertuigen.

Rugzak [10] (zie afb. K):

- Voor het transport of de opslag kunt u alle onderdelen in de rugzak [10] opbergen.
- Demonteer het product zoals beschreven bij het onderdeel 'Product demonteren'.
- Zorg ervoor dat het volledig schoon, droog en opgerold is.
- Stop het board [1] met alle onderdelen en accessoires, die in de drybag [8] zijn opgeborgen, in de rugzak [10] (maximaal draagvermogen: 25 kg).

Drybag [8]:

- Opmerking:** houd er rekening mee dat de drybag [8] niet waterdicht is. Doe er geen kwetsbare voorwerpen zoals bijv. fototoestellen in.
- Berg de kleinere onderdelen op in de drybag [8].
 - Maak de klittenbandsluiting dicht.
 - Vouw de klittenbandsluiting twee keer.
 - Sluit de drybag [8] goed met de riem en de clip.

● Opslag

- Bewaar het product op een droge, stofvrije plek zonder direct zonlicht waar het niet wordt blootgesteld aan grote temperatuurschommelingen.
- Als het een langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aangeraden om het board **1** plat liggend en eventueel met een beetje lucht erin op te bergen.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen op een veilige plek.
- Zet geen zware of scherpe voorwerpen op het board **1**.
- Sleep het product voor de opslag niet over harde en ruwe oppervlakken.
- Zorg ervoor dat er geen zand of steentjes tussen de plooiën van het board **1** zitten. Dit kan leiden tot slijtage of er kunnen gaatjes ontstaan tijdens de opslag.
- Controleer het product na een lange opslagperiode op slijtage of veroudering.
- Als u het board **1** bij koud weer een langere tijd opgerold bewaart, kunnen er scheuren in het materiaal ontstaan.

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren resp. geen scherpe of metalen voorwerpen zoals messen.
- Gebruik alleen milde schoonmaakmiddelen.
- Reinigen het board **1** na elk gebruik terwijl het ventiel **1a** is gesloten.
- Verwijder de US-vin **12** zoals beschreven bij het onderdeel 'US-vin demonteren'.
- Leg het board **1** op een schone, droge en egale ondergrond.
- Spoel het board **1** en de US-vin **12** met zoet water en milde zeep af om beide van zoutkristallen, zandkorrels en andere verontreinigingen te bevrijden.
- Veeg het board **1** met een droge en zachte doek af. Laat het board **1** en de US-vin **12** vervolgens volledig drogen.

● Reparatie en onderhoud

- **⚠ WAARSCHUWING!** Voer alle reparaties uit op een goed geventileerde plek en vermijd het inademen van giftige dampen. Vermijd het contact met de huid of de ogen. Bewaar alle reparatiematerialen (lijm, oplosmiddel etc.) buiten het bereik van kinderen.
- **⚠ WAARSCHUWING!** De naden mogen niet door lijmen worden gerepareerd. Alleen de fabrikant van het board **1** kan reparaties aan de naden uitvoeren.
- Repareer grotere gaten in geen geval zelf. Kleine gaten kunt u met de meegeleverde reparatieset repareren.
- Controleer het board **1** voor elk gebruik op drukverlies, gaten of scheuren. Als er lucht uit het board **1** ontsnapt, kan dit liggen aan een ondicht ventiel **1a**, een defect ventiel **1a** of een gat in het board **1** zelf.

● Reparaties aan het ventiel

Ga als volgt te werk om te controleren of ventielen **1a** ondicht zijn:

- Draai de ventieldop **1e** tegen de klok in en haal hem van het ventiel **1a** af.
- Controleer of er geen zand of andere vreemde voorwerpen in het ventiel **1a** zitten.
- Schroef het ventiel **1a** dicht.
- Draai de ventieldop **1e** tegen de klok in en haal hem van het ventiel **1a** af.
- Plaats de ventielsleutel **11** op het ventiel **1a** tot hij het ventiel **1a** volledig omvat.
- Draai de ventieldop **1e** met de klok mee vast.
- Sluit het ventiel **1a** met de ventieldop **1e**.
- Pomp het board **1** volledig op.
- Sluit het ventiel **1a**.
- Giet wat zeepsop op het gebied rondom het ventiel **1a**. Als er geen zeepbelletjes zijn, is het ventiel **1a** luchtdicht. Als er echter rondom het ventiel **1a** zeepbelletjes worden gevormd, is het lek. Het ventiel **1a** moet ofwel worden aangedraaid of worden vervangen.

Ventiel 1a aandraaien (zie afb. L):

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik nooit de ventielsleutel 11 om het ventiel 1a aan te draaien als het board 1 onder druk staat. Anders is er kans op letsel.

- Plaats de ventielsleutel 11 op het ventiel 1a tot hij het ventiel 1a volledig omvat. Draai het ventiel 1a aan door met de klok mee te draaien.
- Herhaal de test met het zeepsop.
- Als er rondom het ventiel 1a na het aandraaien nog zeepbelletjes te zien zijn, moet het door een nieuwe worden vervangen.

Ventiel 1a vervangen (zie afb. L):

- Plaats de ventielsleutel 11 op het ventiel 1a tot hij het ventiel volledig omvat.
- Draai de ventieldop 1e tegen de klok in eruit en haal het defecte ventiel 1a uit de ventielschacht.
- Plaats een nieuw ventiel 1a in de ventielschacht. Voor een zo goed mogelijke afdichting wordt aangeraden om een klein beetje siliconenvet of vaseline om het ventiel 1a heen aan te brengen.
- Zet de ventielsleutel 11 op het ventiel 1a en draai het met de klok mee vast.

Opmerking: mocht het ventiel 1a ondicht zijn en het aandraaien met de ventielsleutel 11 niet helpen, draai dan de bovenkant van het ventiel 1a met de ventielsleutel 11 er helemaal uit. Verwijder eventuele kleine verontreinigingen op het ventiel-membraan. Controleer na het indraaien of het ventiel 1a dicht is.

● Reparaties aan het board

⚠ Controleer of het reparatiestuk 7 luchtdicht is en correct afdicht voordat u het product na de reparatie in het water gebruikt. Probeer onder geen beding om grotere beschadigde plekken zelf te repareren. Breng het product naar een gespecialiseerd bedrijf.

Gaatjes opsporen:

- Bestrijk het gedeelte van het board 1 waar een gat wordt vermoed in met zeepsop. Er

ontstaan zeepbellen op de plek waar lucht uit het board 1 komt.

- Markeer de betreffende plek.
- Spoel het board 1 af met schoon water en veeg het droog voordat u met de reparatie begint.

Gaten dichtplakken:

- Repareer gaten alleen met geschikte lijm. Er wordt lijm 6 meegeleverd. Reparaties met ongeschikte lijm kunnen nog meer schade veroorzaken. U kunt ook geschikte lijm vinden in een speciaalzaak.
- Nadat u het gat of de gaten hebt gevonden, laat u alle lucht uit het board 1 lopen.
- Reinig het te repareren gebied grondig.
- Maak het schoongemaakte gebied droog.
- Knip een reparatiestuk 7 af dat groot genoeg is om het beschadigde gebied plus 1,5 cm eromheen te bedekken.

Opmerking: zorg er indien mogelijk voor dat het oppervlak om het beschadigde gebied heen gegarandeerd vetvrij is, evenals het reparatiestuk 7.

- Breng de lijm 6 gelijkmatig aan op het oppervlak rondom het beschadigde gebied en op het reparatiestuk 7 zelf.
- Laat de lijm ca. 3–4 minuten drogen (bij een temperatuur van circa 20–25 °C).
- Plaats het reparatiestuk 7 zo op het board-oppervlak dat beide lijmvlakken naar elkaar toe zijn gericht.
- Druk het reparatiestuk 7 met een hard voorwerp op het board 1.

Opmerking: zorg ervoor dat u op een egaal vlak zonder knikken of vouwen werkt. Verwijder met een afgerond voorwerp voorzichtig alle luchtbelletjes en verplaats het daarbij vanuit het midden naar de randen.

- Laat de lijm minstens 12 uur drogen.
- Breng na het drogen meer lijm aan om de randen van het reparatiestuk 7. Het is voldoende om de lijm op deze randen ca. 4 uur te laten drogen.

● Luchtpomp onderhouden

- Zorg ervoor dat de luchtpomp **13** voor en tijdens het gebruik goed wordt gesmeerd.
- Om de luchtpomp **13** te smeren, opent u de dop op de bovenkant en brengt u een dun laagje olie of smeervet aan op de afgedichte gedeeltes en leidingen. Denk eraan dat u zuurvrije silicoon-olie gebruikt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona 57
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 57
Opis części	Strona 57
Zawartość	Strona 57
Dane techniczne	Strona 57
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 58
Wskazówki bezpieczeństwa zdefiniowane przez użytkownika	Strona 58
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu	Strona 59
Piktogramy	Strona 60
Przed pierwszym zastosowaniem	Strona 62
Rozwijanie deski	Strona 62
Pompowanie deski	Strona 62
Montaż statecznika US	Strona 63
Składanie pojedynczego wiosła	Strona 63
Demontaż produktu	Strona 64
Stosowanie produktu	Strona 64
Noszenie deski do wiosłowania	Strona 64
Regulacja długości wiosła	Strona 64
Używanie na wodzie	Strona 65
Transport	Strona 65
Przechowywanie	Strona 66
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 66
Naprawa i konserwacja	Strona 66
Naprawy przy zaworze	Strona 67
Naprawy na desce	Strona 67
Konserwacja pompki	Strona 68
Utylizacja	Strona 68
Serwis	Strona 68

Deska do pływania Race SUP nadmuchiwana

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten jako deska stand up paddle jest przeznaczony do wiosłowania w chronionych obszarach brzegowych do 150m, ale w żadnym wypadku w rezerwach przyrody, gdzie znajdują się tereny łęgowe zwierząt. Produkt przeznaczony jest do wiosłowania w chronionych wodach przybrzeżnych, małych zatokach, na małych jeziorach, wąskich rzekach i kanałach. Nie należy używać produktu przy silnym wietrze i/albo przy przetłumających się falach. Produkt nie służy jako pomoc do pływania, nie jest zabawką do wody ani nie może być używany do uprawiania sportów zimowych. Może być używany przez osoby, które umieją pływać. Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14 lat. Przed użyciem tego produktu należy wziąć udział w odpowiednim kursie, odwiedzić certyfikowaną szkołę lub zostać poinstruowanym przez doświadczonego sportowca. Produkt ten przeznaczony jest tylko do zastosowania prywatnego, a nie w celach komercyjnych.

● Opis części

1	Deska	9	Smycz
1a	Zawór	9a	Mocowanie do stawu skokowego
1b	Igła zaworu	9b	Szlufka smyczy
1c	Pierścień D	10	Plecak
1d	Uchwyt do przeniesienia deski	11	Klucz do zaworu
1e	Kapturek zaworu	12	Statecznik US
2	Pióro wiosła	12a	Płyta metalowa
3	Drążek wiosła	12b	Śruba
4	Drążek przedłużający	13	Pompka (z manometrem)
4a	Dźwignia blokująca	13a	Gwint zewnętrzny
5	Zestaw naprawczy	14	Przedłużka uchwytu
6	Klej	15	Wąż
7	Łata naprawcza	15a	Nakładka gwintu
8	Worek dry bag	15b	Przytączyce węża

● Zawartość

- 1 nadmuchiwana deska SUP (HG06957)
- 1 pióro wiosła (HG06027)
- 1 drążek wiosła (HG06027)
- 1 drążek przedłużający (HG06027)
- 2 przedłużki uchwytu
- 1 wąż
- 1 klucz do zaworu
- 1 pompka z manometrem (HG06970)
- 1 plecak (HG06960)
- 1 worek do pakowania (wodoszczelny) (HG05824)
- 1 smycz (HG05756(B))
- 1 zestaw naprawczy (HG06964)
- 1 statecznik US (HG05756(D))
- 1 instrukcja montażu i obsługi

● Dane techniczne

Maks. obciążenie: 180 kg
Maks ciśnienie powietrza: 1 bar (15 psi)
Wymiary: (napompowana):
ok. 381 x 76 x 15 cm
(dł. x szer. x wys.)

Wymiary po spakowaniu:	worek do pakowania: ok. 49 x 31 x 20,5 cm (wys. x szer. x Ø dna); Pojemność: ok. 10L
Plecak:	ok. 95 x 44 x 25 cm
Ciężar:	10,8 kg (deska do wiosłowania)



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

NIE PRZESTRZEGANIE WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA W INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE PROWADZIĆ DO OKALECZEŃ LUB ŚMIERCI, NP. PRZEZ UTONIĘCIE! WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

⚠ UWAGA! Przeworność i samoocena na wodzie są bardzo ważne. Nigdy nie należy przeceniać własnych sił i zdolności sterowniczych! Należy zawsze przebywać w pobliżu brzegu! Należy zwracać uwagę na warunki atmosferyczne, ostrzeżenia meteorologiczne i ewentualne sygnały świetlne!

⚠ UWAGA! Należy zawsze przestrzegać wskazań bezpieczeństwa oraz obowiązujących ustawowych przepisów dotyczących jezior i wód oraz należy zakładać kontrolowane kamizelki ratunkowe dla własnego bezpieczeństwa.

- Produktu należy używać zawsze zgodnie z instrukcją i informacjami na tabliczkach identyfikacyjnych oraz w instrukcji obsługi. Zawsze należy upewnić się, że maksymalne obciążenie, ciśnienie powietrza nie przekracza 1 bara (15 psi), a liczba osób podana na produkcie i w instrukcji obsługi nie zostanie przekroczona. Zawsze zakładać kamizelkę ratunkową.
- Nie należy przeprowadzać żadnych zmian technicznych na produkcie. Wszelkie zmiany będą miały wpływ na funkcjonalność produktu i spowodują unieważnienie gwarancji.
- Nie należy zmieniać podstawowej struktury produktu, gdyż może to wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo.

- Należy przestrzegać informacji podanych na etykiecie producenta produktu.
- Korzystając z tego produktu, użytkownik potwierdza swoje zobowiązanie do zdobycia niezbędnej wiedzy i umiejętności wymaganych do uprawiania sportów wodnych i nawigacji na akwenach wodnych. Dotyczy to również przestrzegania obowiązujących zasad i przepisów prawnych. Bezpieczeństwo na wodzie jest wynikiem interakcji użytkownika, pogody i warunków wodnych. Korzystając z tego produktu, użytkownik akceptuje, rozumie i uznaje ryzyko związane ze sportami wiosłarskimi.
- Nadmuchana deska, wiosło i pióra są twarde i mogą powodować urazy.
- Podczas transportu produktu należy zwrócić uwagę na osoby postronne.



⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI! Nigdy

- nie należy pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym oraz produktem bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowania i niebezpieczeństwo utraty życia wskutek udławienia się. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.
- Ten produkt nie może być używany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie produktu przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia. Należy pilnować, aby dzieci nie używały produktu do zabawy.

● Wskazówki bezpieczeństwa zdefiniowane przez użytkownika

- Zakładać kamizelkę ratunkową, gdy jest się na wodzie z produktem.
- Zachować ostrożność na wodzie i działać rozsądnie.

- Nie należy używać produktu pod wpływem narkotyków, leków lub alkoholu.
- Nigdy nie należy przeceniać własnych sił i zdolności sterowniczych. Trzeba być świadomym swoich ograniczeń. Sport wioślarski może być niebezpieczny i wyczerpujący fizycznie. Zawsze trzymać się jak najbliżej brzegu i wybrzeża.
- Nie należy używać produktu podczas powodzi i przyptywu. Wiosłować tylko w bezpiecznych warunkach pogodowych.
- Należy dowiedzieć się o aktualnych warunkach pogodowych i sprawdzić prognozę pogody. Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia meteorologiczne i ewentualne sygnały świetlne.
- Nigdy nie używać produktu przy wietrze przybrzeżnym (wiatr wiejący od lądu w kierunku wody). Można zostać łatwo zniesionym od lądu.
- Przed wiosłowaniem należy sprawdzić wodę pod kątem skał, cumowań, fal i innych zagrożeń. Należy uważać na przybrzeżne wiatry i prądy, zmiany pływów, poziom wody w rzece oraz przeszkody w wodzie i nad nią. Pozostać w chronionych strefach brzegowych do 150 m.
- Zachować bezpieczną odległość od progów rzecznych, wirów, przedmiotów pływających w wodzie i innych przeszkód.
- Należy zawsze stosować się do lokalnych przepisów żeglugowych.
- W razie potrzeby należy zakładać kask ochronny.
- Zawsze używać smyczy zabezpieczającej, aby deska nie odplynęła.
- Należy nosić odzież odpowiednią do warunków pogodowych i wodnych. Podczas wiosłowania w chłodniejsze dni należy zakładać kombinezon z neoprenu. Istnieje niebezpieczeństwo hipotermii!
- Przymocować smycz zabezpieczającą do siebie i do deski. Jeśli używa się smyczy, w razie utraty kontroli można zostać rzuconym o deskę. Upewnić się, że smycz nie owija się wokół ciała i stóp.
- Nie wiosłować w pojedynkę, ale zawsze razem z innymi.
- Poinformuj inne osoby, gdy chcesz iść powiosłować. Zawsze zabieraj ze sobą dokumenty identyfikacyjne.
- Jeśli używasz produktu poza wyznaczonymi strefami kąpielowymi, upewnij się, że ktoś inny zawsze Cię obserwuje.
- Podczas wiosłowania zwracaj uwagę na innych ludzi w wodzie.
- Nie należy używać produktu w pobliżu łodzi, innych jednostek pływających, tam, śluz i innych źródeł zagrożenia.
- Nie używaj produktu w sytuacjach, w których możesz zranić innych, np. kąpiących się lub pływających na plaży.
- Nierównomierne rozłożenie ładunku lub osób na pokładzie wpływa na stabilność, równowagę i zachowanie się produktu. Może to również prowadzić do przewrócenia się. Podczas wiosłowania zawsze upewnij się, że Twój ciężar jest rozłożony na desce tak równomiernie, jak to możliwe.
- Wszelkie zmiany w rozmieszczeniu ładunku lub osób na pokładzie (np. dodanie sprzętu rybackiego, radaru, składanego masztu, silnika itp.) może znacząco wpłynąć na stabilność, równowagę i zachowanie deski.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu

- Nadmuchiwane produkty są wrażliwe na zimno. Nigdy nie należy składać ani nadmuchiwać produktu w temperaturze poniżej 15 °C.
- Pompować produkt pod ciśnieniem 0,8 bara (12 psi) do maksymalnego ciśnienia 1 bara (15 psi).
- Jeśli ciśnienie powietrza wzrasta w bezpośrednim słońcu, należy je odpowiednio wyrównać poprzez spuszczenie powietrza.
- Jeśli ciśnienie przekroczy 1 bar (15 psi), otworzyć zawór i wypuścić powietrze, aż ciśnienie robocze powróci do bezpiecznego zakresu roboczego.
- Upewnić się, że produkt - zwłaszcza nadmuchany - nie ma kontaktu z kamieniami, żwirem lub ostrymi przedmiotami oraz nie ciągnie się go po szorstkich powierzchniach, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzeń.




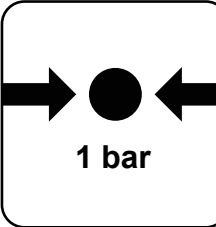
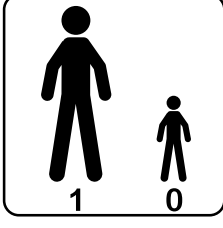
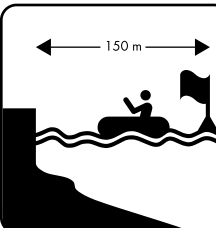

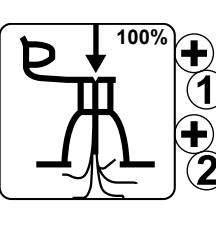
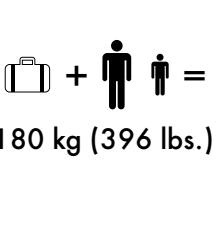
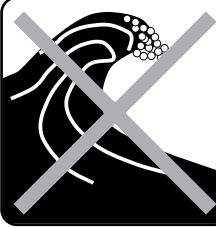
- Nie należy pozostawiać produktu na słońcu przez dłuższy czas, lecz umieścić go w cieniu. W przypadku nieużywania produktu przez dłuższy okres czasu, np. w zimie, należy przechowywać go lekko nadmuchany i w miejscu wolnym od mrozu.
- Do podłączania zaworów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie dostarczonych lub odpowiednich adapterów pompy. Użycie innych adapterów może spowodować uszkodzenie zaworów.
- Nie należy zbyt mocno nadmuchiwać produktu, w przeciwnym razie istnieje ryzyko rozerwania spoin. Dobrze zamknąć zawór po napompowaniu.
- Unikać kontaktu z gorącymi, ostrymi krawędziami, spiczastymi lub niebezpiecznymi przedmiotami, chemikaliami lub cieczami. Jeśli tak się stanie, należy dokładnie sprawdzić produkt pod kątem wycieków lub innych uszkodzeń. Nie należy zabierać na deskę ostrych lub spiczastych przedmiotów.
- Trzymać produkt z dala od ognia i gorących przedmiotów (np. żarzących się papierosów).
- Nie należy przewozić napompowanej deski na pojazdach.

● Piktogramy

▲ OSTRZEŻENIE! Zanim użyje się produktu, należy zwrócić uwagę na umieszczone na nim piktogramy. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała i/lub powstania szkód materialnych.



	<p>Ogólne znaki nakazu</p>
	<p>Ogólne znaki zakazu</p>
	<p>Brak ochrony przed utonięciem.</p>
	<p>Najpierw przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p>Nie używać przy wietrze od lądu.</p>

	<p>Nie używać przy prądach od łądu.</p>		<p>Maksymalna nośność</p>
	<p>Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14 lat.</p>		<p>Dopuszczalne ciśnienie robocze: 1 bar, 15 psi</p>
	<p>Liczba użytkowników: dorośli 1, dzieci 0</p>		<p>Bezpieczna odległość do brzegu: 150 m</p>
	<p>Tylko dla osób potrafiących pływać!</p>		<p>Całkowicie nadmuchać komory powietrza.</p>
	<p>Maksymalna nośność.</p>		<p>Nie używać przy przełamujących się falach.</p>



Nie używać w
również wodzie.

● Przed pierwszym zastosowaniem

- Przed użyciem tego produktu należy wziąć udział w odpowiednim kursie, odwiedzić certyfikowaną szkołę sportów wodnych lub zostać poinstruowanym przez doświadczonego sportowca.
- Nie należy obciążać produktu ciężarem większym niż 180 kg. Należy zwracać uwagę, aby ciężar rozłożony był równomiernie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń i/lub uszkodzenia produktu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie części produktu pod kątem uszkodzeń, takich jak zużycie, nieszczelności, pęknięcia lub inne uszkodzenia.
- Nie używać produktu, jeżeli jest uszkodzony.
- Sprawdzić ciśnienie powietrza w desce. Należy również sprawdzić, czy zawór jest szczelnie zamknięty i czy kapturek zaworu znajduje się na miejscu, aby zapobiec przedostawaniu się piasku i zanieczyszczeń do zaworu. Należy zwrócić uwagę na ewentualną utratę ciśnienia w desce.
- Nigdy nie pozostawiać produktu na wodzie bez nadzoru. Prąd może szybko porwać produkt, tak że pływak nie mógłby go już dogonić.

● Rozwijanie deski

- Wybrać odpowiednie, równe i czyste miejsce z wystarczającą ilością miejsca, aby rozpakować i rozłożyć produkt.
- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

- Upewnij się, że wszystkie części są dostępne i w idealnym stanie.
- Rozwijając deskę [1], należy upewnić się, że na podłożu nie znajdują się przedmioty o ostrych krawędziach, takie jak potłuczone szkło, żwir, zgnieciony kamień, żarzący się węgiel drzewny lub niedopałki papierosów.

Wskazówka: najpóźniej podczas drugiego montażu deski należy sprawdzić ją pod kątem ewentualnych uszkodzeń, takich jak otwory i pęknięcia. Informacje na temat sposobu ich uszczelniania znajdują się w rozdziale „Naprawa i konserwacja”. Na wodzie nie można naprawić żadnych szkód.

- Deskę [1] rozwinąć jak jest to pokazane na rysunku A.

● Pompowanie deski

- Należy unikać nadmiernego nadmuchiwanie, w przeciwnym razie istnieje ryzyko przecięcia lub nawet rozzerwania spoiw. Napompować do ciśnieniem wynoszącego 1 bar (15 psi).
- Ciśnienie powietrza będzie wzrastać wraz z ocieplaniem się słońca. W tym przypadku należy zmniejszyć ciśnienie powietrza, spuszczaając powietrze z deski [1].
- Do nadmuchiwanie deski [1] należy użyć dostarczonej pompki [13]. Alternatywnie można również zastosować do napompowania dostępne w handlu pompki nożne lub pompki tłokowe z odpowiednimi nasadkami i manometrem.
- Do pompowania deski [1] nie należy używać kompresora ani butli ciśnieniowej. Może to prowadzić do uszkodzenia. Każdą pojedynczą komorę powietrzną deski należy całkowicie napompować. Podczas pompowania nie kłaść deski [1] na ostrych lub zaokrąglonych przedmiotach. Unikać kamienistego podłoża.

⚠ **Otworzyć zawory [1a] tylko w celu nadmuchiwanie lub spuszczenia powietrza. W innym razie mogą się zabrudzić.**

- Obszar wokół zaworu [1a] musi być zawsze suchy i czysty. Sprawdzić, czy zawór [1a] jest wolny od cząsteczek zanieczyszczeń.

- Upewnić się, że do zaworu **1a** nie dostanie się piasek ani inne zanieczyszczenia.
- Nakładkę gwintu **15a** węża **15** nakręcić na gwint zewnętrzny **13a** złączki pompki **13**. Przedłużyć uchwytu **14** nałożyć na uchwyt pompki (patrz rys. B). Upewnić się, że wąż **15** przykręca się do gwintu oznaczonego „INF”.
- Pompkę **13** ustawić na podwójny skok poprzez obrócenie dźwigni z przodu w prawo.
- Odkręcić kapturek zaworu **1e** z zaworu **1a** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Przyłączyć węża **15b** nałożyć na zawór **1a** i przekręcić je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. C).
Wskazówka: igła zaworu **1b** musi być w pozycji zamkniętej.
- Jak tylko zauważysz, że potrzebujesz dużo siły, przełącz pompkę **13** na jednokrotny skok; aby to zrobić, ustaw dźwignię z przodu w pozycji pionowej. Teraz można kontynuować pompowanie przy znacznie mniejszym wysiłku.
Wskazówka: nie należy ciągnąć uchwytu pompki **13** całkiem do góry, lecz tylko na tyle, by ręce pozostały rozciągnięte. Teraz użyj swojej masy ciała do pompowania, wystarczy w tym celu klęknąć. Ręce pozostają wyciągnięte. W ten sposób nie pompuje się mięśniami ramion, lecz wagą ciała.
- Napompować deskę **1** pompką **13** do zalecanego ciśnienia wynoszącego 1 bar (15 psi). Skontrolować ciśnienie na manometrze.
- Zakończyć pompowanie, gdy tylko na manometrze pojawi się ciśnienie 1 bar (15 Psi).
- Obrócić koniec węża w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z zaworu **1a** i nałożyć kapturek zaworu **1e** na zawór **1a**.
- Dokręcić kapturek zaworu **1e** zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Podczas pompowania należy przestrzegać następującej kolejności:

Zawory są oznaczone przy pomocy 1 i 2. Najpierw należy napędnąć komorę powietrzną z zaworem o numerze 1. Dopiero po tym napompować drugą komorę powietrzną przez zawór o numerze 2.

● **Montaż statecznika US (patrz rys. D)**

- Metalową płytę **12a** przeprowadzić przez otwór po środku szczeliny i przesunąć ją do przodu.
Wskazówka: można zastosować śrubę **12b**, aby przesunąć płytę wzdłuż szczeliny.
- Tylną część statecznika US **12** przesunąć do skrzynki na statecznik i przesunąć go do tyłu. Przednią część statecznika US **12** włożyć do skrzynki na statecznik i przesunąć statecznik US **12** do przodu, aż otwór w stateczniku znajdzie się powyżej otworu w metalowej płycie **12a**.
- Śrubę **12b** przeprowadzić przez otwór w stateczniku i przykręcić razem z metalową płytą **12a**, aby zamocować statecznik US **12**.
Wskazówka: zawsze upewnij się, że statecznik jest skierowany w Twoim kierunku podczas przenoszenia deski **1**. Zachowaj szczególną ostrożność przy wietrznej pogodzie, aby nie zranić nikogo deską **1**.

● **Składanie pojedynczego wiosta (patrz rys. F)**

- Zwolnić dźwignię blokującą **4a** z drążka przedłużającego **4**.
- Drążek wiosta **3** wetknąć do drążka przedłużającego **4**.
- Wyciągnąć drążek wiosta **3**, aż zostanie osiągnięta żądana długość.
Wskazówka: informacje na temat zalecanej długości wiosta można znaleźć w rozdziale „Regulacja długości wiosta”.
- Wcisnąć dźwignię blokującą **4a** na drążek przedłużający **4**, aby zablokować drążek wiosta **3**.
- Pióro wiosta **2** wetknąć do otworu drążka przedłużającego **4**. Upewnić się, że sworzeń blokujący jest całkowicie wsunięty w otwór sworzni pióra wiosta **2**. Sworzeń drążka przedłużającego **4** musi słyszalnie zatrzasnąć się w otworze sworzni pióra wiosta **2**.

● Demontaż produktu

- Do demontażu wybrać czystą, równą powierzchnię z wystarczającą ilością miejsca.
 - Demontaż składa się z następujących kroków:
 - Usunięcie statecznika US [12]
 - Spuszczanie powietrza z deski [1]
 - Zwijanie deski [1]
 - Rozkładanie wiośła na pojedyncze części
- Wskazówka:** usunąć statecznik US [12], przed spuszczeniem powietrza z deski [1].

Demontaż statecznika US

- Aby zdemontować statecznik US [12], należy postąpić w odwrotnej kolejności, jak opisano w rozdziale „Montaż statecznika US”.

Demontaż wiośła:

- Aby zdemontować wiośło, należy postąpić w odwrotnej kolejności, jak opisano w rozdziale „Składanie pojedynczego wiośła”.

Spuszczanie powietrza (patrz rys. E i G):

- Suchą deskę [1] położyć płasko na ziemi i otworzyć dwa zawory [1a] naciskając igłę zaworu [1b] w dół i jednocześnie obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Igłę zaworu [1b] wcisnąć tylko nieznacznie w dół, aby powietrze powoli wylaływało.
- Spuścić powietrze.
- Alternatywnie, można użyć pompki [13] do złożenia deski [1] tak płasko, jak to możliwe, mocując wstecz wąż [15] do pompki [13] (opróżnianie). Podłączyć wąż [15] do jednego z zaworów [1a]. Głowica zaworu musi znajdować się przy tym u dołu. Obrócić głowicę zaworu w prawo, odpompować i odessać pozostałe powietrze z deski [1], aż będzie całkowicie płaska.
- Następnie obrócić głowicę zaworu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wystawał do góry.
- Teraz położyć deskę [1] płasko na ziemi.
- Złożyć raz deskę [1] i dziób położyć na rufie.
- Następnie ponownie złożyć rufę z dziobem.

❗ **Nie należy składać deski [1] wzdłuż zewnętrznych krawędzi skrzyni na statecznik. Prowadzi to do nadmier nego napięcia w desce [1].**

- Teraz złożyć odwrotną stronę mniej więcej do środka.
- Następnie złożyć deskę [1] jeszcze raz po przeciwnej stronie.
- Ściągnąć deskę [1] paskiem.

● Stosowanie produktu

● Noszenie deski do wiosłowania

Przy pomocy uchwytu do przenoszenia deski [1d] można łatwo przenosić deskę [1], gdy jest napompowana. Najprostszy sposób to przenoszenie deski [1] z boku pod pachą.

- Zawsze trzymaj statecznik w kierunku swojego ciała tak, aby nikogo nie zranić, szczególnie, gdy wieje wiatr.
- Należy szczególnie uważać, gdy wieje wiatr. Deska [1] może być porwana przez wiatr na bok i stanowić zagrożenie dla innych.

● Regulacja długości wiośła

- Przyjmij prostą postawę i wyciągnij jedną rękę do góry; zegnij dłoń pod kątem prostym (patrz rys. H).
- Otwórz dźwignię blokującą [4a] na wiośle i przesunij przedłużenie do góry, aż uchwyt wiośła zmieści się pod Twoją zgiętą dłoń. Zamknij blokadę dźwigni blokującej [4a]. Twoje wiośło jest teraz ustawione na odpowiednią dla Ciebie długość.

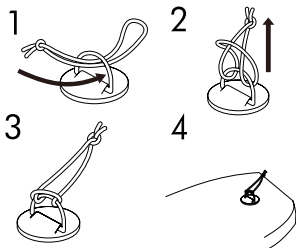
❗ **Ważne: nie wyciągać drążka wiośła [3] poza oznaczenie „STOP”. Wiośło nie jest już wtedy stabilne i istnieje ryzyko złamania.**

● Używanie na wodzie

Wskazówka: upewnij się, że nie zranisz nikogo podczas przenoszenia deski [1], gdy wieje wiatr. Zawsze trzymaj stateczniki w kierunku własnego ciała.

- Używaj smyczy [9] jako dodatkowego środka bezpieczeństwa (patrz rys. J).
- Nie należy mocować smyczy [9] do kostki podczas używania deski [1] na płynącej wodzie, np. z prągiem rzeczny.
- Zawsze mocować smycz [9] do kostki, gdy wiatr wieje od łądu.
- Jeśli znajdziesz się w sytuacji awaryjnej na wodzie, zostań na desce [1]. Zwłaszcza przy silnych wiatrach wiejących od łądu nie wolno nigdy opuszczać deski [1], w przeciwnym razie można utonąć. W takim przypadku zwróć uwagę na siebie za pomocą międzynarodowego sygnału alarmowego: stań lub usiądź na swojej desce [1] i powoli i wyraźnie podnoś i opuszczaj ręce wyciągnięte na boki.
- Aby przymocować smycz [9], należy postąpić w sposób pokazany na rysunkach I i J:

1. Smycz [9] przymocować do tylnego pierścienia D [1c].
2. Przeciągnąć szlufkę smyczy [9b] przez pierścień D [1c].
3. Przeciągnąć mocowanie do stawu skokowego [9a] przez szlufkę smyczy [9b].
4. Jeśli używasz deski [1] na stojąco na głębszych wodach, przymocuj smycz [9] do nogi / stawu skokowego.



Wchodzenie na deskę:

- Stań bokiem obok deski [1].
- Połóż wiosło na desce [1] pod kątem prostym do osi podłużnej deski, lekko przed uchwytem do przenoszenia deski [1d].
- Teraz w płytkiej wodzie uklęknij na desce [1] za wiosłem. Sięgnij po wiosło bez podnoszenia go. Dłonie są szeroko rozstawione.
- Weź jedną stopę do przodu i umieść ją na desce [1] mniej więcej na wysokości uchwytu do przenoszenia deski [1d]. Umieść również drugą stopę obok uchwytu do przenoszenia deski [1d].
- Stań z rozstawionymi stopami na desce [1], najlepiej po lewej i prawej stronie uchwytu do przenoszenia deski [1d].
- Teraz uklęknij całkowicie, lekko do tyłu i jednocześnie unieś wiosło poziomo do góry.
- Teraz powoli wyprostuj się; wiosło pomoże Ci utrzymać równowagę. Stoisz teraz z rozstawionymi stopami na desce (patrz rys. M1) i możesz zacząć wiosłować.

Prawidłowa technika wiosłowania:

- Wskazówka:** górna ręka, której dłoń trzyma uchwyt wiosła, powinna zawsze pozostawać wyciągnięta podczas wiosłowania.
- Zanurz wiosło w wodzie jak najdalej do przodu, bezpośrednio obok deski [1]. Dolna ręka, której dłoń trzyma wiosło mniej więcej na szerokości ramion jest przy tym również wyprostowana.
 - Teraz pociągnij do siebie wiosło z wyciągniętą górną ręką. Zegnij przy tym dolną rękę. Pióro wiosła [2] należy wyciągnąć z wody na wysokości stóp. Powtarzać tę czynność.

● Transport

- Nie należy przenosić deski [1], gdy jest napompowana.

Plecak [10] (patrz rys. K):

- Do transportu lub przechowywania wszystkie akcesoria można schować w plecaku [10].
- Zdemontować produkt, jak opisano w rozdziale „Demontaż produktu”.
- Upewnij się, że jest on całkowicie czysty, suchy i zwinięty.

- Włożyć deskę [1] wraz ze wszystkimi częściami i akcesoriami, które są przechowywane w worku dry bag [8] do plecaka [10] (maksymalna nośność: 25 kg).

Worek dry bag [8]:

Wskazówka: należy pamiętać o tym, że worek dry bag [8] nie jest wodoszczelny. Nie należy przechowywać w nim wrażliwych obiektów, takich jak np. aparaty fotograficzne.

- Mniejsze akcesoria należy schować do worka dry bag [8].
- Zapiąć zapięcie na rzep.
- Zapięcie na rzep złożyć dwa razy.
- Zamknąć szczelnie worek dry bag [8] za pomocą paska i klamry.

● Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym przed pyłem miejscu bez bezpośrednich promieni słonecznych, w którym nie ma dużych zmian w temperaturze.
- W przypadku dłuższego nieużywania deski [1] zaleca się jej przechowywanie na płasko, ewentualnie z pewną ilością powietrza w środku.
- Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w bezpiecznym miejscu.
- Na desce [1] nie stawiać żadnych ciężkich lub ostrych przedmiotów.
- Nie ciągnąć produktu po powierzchniach twardej i szorstkiej przed jego składowaniem.
- Upewnić się, że między fałdami deski [1] nie ma piasku ani zwiru. Może to prowadzić do otarć lub rozdarć podczas przechowywania.
- Sprawdzić produkt pod kątem zużycia lub starzenia się po dłuższym przechowywaniu.
- W przypadku przechowywania deski [1] zrolowanej przez dłuższy czas w niskich temperaturach, materiał może pęknąć.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie używać agresywnych środków czyszczących, szcotek z metalu lub nylonu ani ostrych lub metalowych przedmiotów jak noże.
- Należy używać tylko łagodnego środka czyszczącego.
- Wyczyścić deskę [1] po każdym użyciu, gdy zawór [1a] jest zamknięty.
- Usunąć statecznik US [12], jak opisano to w rozdziale „Demontaż statecznika US”.
- Umieścić deskę [1] na czystszej, suchej i równej powierzchni.
- Splukać deskę [1] i statecznik US [12] słodką wodą i łagodnym mydłem w celu usunięcia kryształków soli, ziaren piasku i innych zanieczyszczeń.
- Przetrzeć deskę [1] suchą i miękką szmatką. Następnie deskę [1] i statecznik US [12] należy dokładnie wysuszyć.

● Naprawa i konserwacja

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Wszystkie naprawy należy przeprowadzać w dobrze wentylowanym miejscu i unikać wdychania toksycznych oparów. Unikać kontaktu ze skórą lub oczami. Wszystkie materiały naprawcze (klej, rozpuszczalniki, itp.) przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Szwy nie mogą być naprawiane przez klejenie. Tylko producent deski [1] może wykonać naprawę szwów.
- Nigdy nie naprawiać większych otworów na własną rękę. Mniejsze otwory można naprawić za pomocą dołączonego zestawu naprawczego.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić deskę [1] pod kątem utraty ciśnienia, otworów lub pęknięć. Jeżeli powietrze wydostaje się z deski [1], może to być spowodowane nieszczelnym zaworem [1a], wadliwym zaworem [1a] lub dziurą w desce [1].

● Naprawy przy zaworze

Aby sprawdzić, czy zawór [1a] są nieszczelne, należy wykonać następujące czynności:

- Odkręcić kapturek zaworu [1e] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go z zaworu [1a].
- Upewnić się, że w zaworze nie ma piasku ani innych ciał obcych [1a].
- Dokręcić zawór [1a].
- Odkręcić kapturek zaworu [1e] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go z zaworu [1a].
- Umieścić klucz do zaworu [11] na zaworze [1a] do momentu, gdy całkowicie otoczy on zawór [1a].
- Dokręcić kapturek zaworu [1e] zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Zamknąć zawór [1a] za pomocą kapturka zaworu [1e].
- Napompować deskę [1].
- Zamknąć zawór [1a].
- Obszar wokół zaworu [1a] polać wodą z mydłem. Jeśli nie tworzą się pęcherzyki, zawór [1a] jest szczelny. Jeśli jednak wokół zaworu [1a] wytworzą się bąbelki mydlane, powietrze wydostaje się. Zawór [1a] musi zostać dokręcony lub wymieniony.

Dokręcanie zaworu [1a] (patrz rys. L):

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy używać klucza do zaworu [11] do dokręcania zaworu [1a], gdy deska [1] jest pod ciśnieniem. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

- Umieścić klucz do zaworu [11] na zaworze [1a] do momentu, gdy całkowicie otoczy on zawór [1a]. Dokręcić zawór [1a], obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Powtórzyć test z wodą mydlaną.
- Jeśli po dokręceniu zaworu [1a] wokół niego nadal tworzą się bańki mydlane, należy go wymienić na nowy.

Wymiana zaworu [1a] (patrz rys. L):

- Umieścić klucz do zaworu [11] na zaworze [1a] do momentu, gdy całkowicie otoczy on zawór.

- Odkręcić kapturek zaworu [1e] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć uszkodzony zawór [1a].
- Włożyć nowy zawór [1a] w otwór na zawór. Dla jak najlepszego uszczelnienia zaleca się nanieść niewielką ilość smaru silikonowego lub wazeliny wokół zaworu [1a].
- Umieścić klucz do zaworu [11] na zaworze [1a] i dokręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówka: jeżeli zawór [1a] jest nieszczelny i dokręcanie za pomocą klucza do zaworu [11] nie pomaga, należy całkowicie odkręcić górną część zaworu [1a] za pomocą klucza do zaworu [11]. Usunąć wszelkie drobne zanieczyszczenia z membrany zaworu. Po wkręceniu sprawdzić, czy zawór [1a] jest szczelny.

● Naprawy na desce

⚠ Przed użyciem produktu w wodzie po naprawie należy sprawdzić, czy łata naprawcza [7] jest szczelna i prawidłowo uszczelniona. W żadnym wypadku nie należy próbować samodzielnie naprawiać większych uszkodzonych obszarów. Należy zanieść produkt do warsztatu specjalistycznego.

Znajdowanie dziur:

- Posmarować wodą z mydłem obszar deski [1], w którym istnieje podejrzenie powstania dziury. Bąbelki mydlane tworzą się tam, gdzie powietrze wydostaje się z deski [1].
- Zaznaczyć dany obszar.
- Spłukać deskę [1] czystą wodą i wytrzeć ją do sucha przed rozpoczęciem naprawy.

Łatanie dziur:

- Dziury naprawiać tylko przy użyciu odpowiedniego kleju. Klej [6] jest dołączony do zestawu. Naprawy z użyciem nieodpowiedniego kleju mogą prowadzić do dalszych uszkodzeń. Odpowiednie kleje można znaleźć również w sklepach specjalistycznych.
- Po znalezieniu dziury lub dziur, spuścić całe powietrze z deski [1].

- Dokładnie oczyścić obszar do naprawy.
- Osuszyć czyszczone miejsce.
- Zmierzyć i odciąć łątę naprawczą [7] wystarczająco dużą, aby pokryć uszkodzoną powierzchnię plus 1,5 cm dookoła.

Wskazówka: jeśli masz taką możliwość, upewnij się, że powierzchnia wokół uszkodzonego obszaru jest wolna od smaru, podobnie jak łąta naprawcza [7].

- Nałożyć równomiernie klej [6] na powierzchnię wokół uszkodzonego miejsca i na samą łątę naprawczą [7].
- Pozostawić klej do wyschnięcia na ok. 3–4 minuty (w temperaturze około 20–25 °C).
- łątę naprawczą [7] umieścić na powierzchni deski tak, aby obie powierzchnie klejące były do siebie skierowane.
- łątę naprawczą [7] docisnąć do deski [1] za pomocą twardego przedmiotu.

Wskazówka: upewnij się, że pracujesz na płaskiej powierzchni bez zagięć i zagnieceń. Używając zaokrąglonego przedmiotu, ostrożnie usuń wszystkie pęcherzyki i przesuвай się od środka na zewnątrz.

- Pozostaw klej do wyschnięcia na co najmniej 12 godzin.
- Po wyschnięciu należy nałożyć więcej kleju na krawędzie łąty naprawczej [7]. Wystarczy pozostawić klej na tych szwach do wyschnięcia na ok. 4 godziny.

● Konserwacja pompki

- Należy upewnić się, że pompka [13] jest dobrze nasmarowana przed i w trakcie użytkowania.
- Aby nasmarować pompkę [13], należy otworzyć pokrywę na górze i nałożyć cienką warstwę oleju lub smaru na uszczelnione miejsca i przewody. Upewnij się, że używasz bezkwasowego oleju silikonowego.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do

utylicacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana 70
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 70
Popis dílů	Strana 70
Obsah dodávky	Strana 70
Technická data.....	Strana 70
Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 71
Bezpečnostní pokyny.....	Strana 71
Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku	Strana 72
Piktogramy.....	Strana 72
Před prvním použitím	Strana 74
Rozložení boardu.....	Strana 75
Napumpování boardu.....	Strana 75
Montáž ploutve.....	Strana 76
Sestavení jednoho pádla.....	Strana 76
Demontáž výrobku.....	Strana 76
Použití výrobku	Strana 77
Nošení boardu.....	Strana 77
Nastavení délky pádla	Strana 77
Používání na vodě.....	Strana 77
Přeprava	Strana 78
Skladování	Strana 78
Čistění a ošetřování	Strana 78
Opravy a údržba	Strana 78
Opravy ventilů.....	Strana 79
Opravy na boardu.....	Strana 79
Údržba vzduchové pumpy	Strana 80
Zlikvidování	Strana 80
Servis	Strana 80

Nafukovací Race Stand Up Paddle Board

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k používání jako paddleboard ve chráněných pobřežních zónách, až do 150 m od břehu, ale v žádném případě v přírodních rezervacích s hnízdišti zvířat. Výrobek je určen k pádlování na chráněných vodách, malých zálivech na malých jezerech, úzkých řekách a kanálech. Nepoužívejte výrobek při silném větru a / nebo v lámajících se vlnách. Výrobek není pomůcka na plavání, nesmí se používat jako hračka do vody nebo jako zimní sportovní artikl. Smí ho používat jen osoby, které umí plavat. Výrobek není vhodný pro děti do 14 let. Než výrobek použijete měli byste se zúčastnit příslušného kurzu, navštívit certifikovanou školu nebo se nechat zaučit od zkušeného sportovce. Výrobek je určen pouze k privátnímu použití, není vhodný ke komerčním účelům.

● Popis dílů

1	Board	4	Prodlužovací tyč
1a	Ventil	4a	Uzavírací páčka
1b	Jehla ventilu	5	Box se soupravou na opravy
1c	Oko ve tvaru D	6	Lepidlo
1d	Držadlo na nošení	7	Záplaty na opravy
1e	Víčko ventilu	8	Dry Bag
2	List pádla	9	Lanko
3	Tyč pádla		

9a	Přípevnění na kotník	13	Vzduchová pumpa (s manometrem)
9b	Smyčka lanka	13a	Vnější závit
10	Batoh	14	Prodloužení rukojeti
11	Klíč na ventily	15	Hadice
12	Plutev	15a	Koncovka s vnitřním závitem
12a	Kovová deska	15b	Hadicová přípojka
12b	Šroub		

● Obsah dodávky

- 1 nafukovací SUP-Board (HG06957)
- 1 list pádla (HG06027)
- 1 tyč pádla (HG06027)
- 1 prodlužovací tyč (HG06027)
- 2 prodloužení rukojeti
- 1 hadice
- 1 klíč na ventily
- 1 pumpa s manometrem (HG06970)
- 1 batoh (HG06960)
- 1 pytel na zabalení (vodotěsný) (HG05824)
- 1 lanko (HG05756(B))
- 1 souprava na opravy (HG06964)
- 1 plutev (HG05756(D))
- 1 návod k montáži a obsluze

● Technická data

Maximální nosnost:	180 kg
Maximální tlak vzduchu:	1 bar (15 psi)
Rozměry:	(po napumpování): cca 381 x 76 x 15 cm (l x š x v)
Rozměry po sbalení:	pytel na zabalení: cca 49 x 31 x 20,5 cm (v x š x Ø dna); objem: cca 10l
Batoh:	cca 95 x 44 x 25 cm
Váha:	10,8 kg (board)



Všeobecná bezpečnostní upozornění

**NERESPEKTOVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ UVEDENÝCH V NÁVODU K OBSLUZE MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ NEBO USMRČENÍ, NAPŘ. UTONUTÍM! USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K BU-
DOUCÍMU POUŽITÍ!**

⚠ POZOR! Na vodě je velice důležitá Vaše ohleduplnost a Vaše správné sebehodnocení. Nikdy nepřeceňujte Vaše síly a umění řídit výrobek! Zdržujte se stále v blízkosti pobřeží! Dbejte na předpověď počasí, varování před nepříznivými povětrnostními podmínkami nebo případné světelné signály!

⚠ POZOR! Prosíme, dbejte vždy na pravidla bezpečnosti a podle zákona platné předpisy pro jezera i otevřené vody a noste vždy v zájmu Vaší bezpečnosti vhodnou plovací vestu.

- Používejte výrobek vždy podle návodu a podle informací na značkách a v návodu k obsluze. Nepřekračujte maximální nosnost, tlak vzduchu přes 1 bar (15 psi) ani určený počet osob uvedený na výrobku a v návodu k obsluze. Noste vždy plovací vestu.
- Neprovádějte na výrobku žádné technické změny. Jakékoli změny, jakéhokoli druhu narušují funkčnost výrobku a vedou k zániku záruky.
- Neměňte základní konstrukci výrobku, může to negativně ovlivnit jeho bezpečnost.
- Dbejte na údaje na štítku výrobce.
- Použitím tohoto výrobku uznáváte Vaší povinnost osvojit si potřebné znalosti a schopnosti pro tento vodní sport a navigaci na vodě. Toto platí i pro dodržování platných pravidel a zákonů. Bezpečnost na vodě je výsledkem souhry uživatele, počasí a stavu vody. S použitím tohoto výrobku akceptujete, rozumíte a uznáváte s tímto sportem spojená rizika.
- Napumpovaný výrobek, pádlo a listy pádla jsou tvrdé a mohou za určitých okolností způsobit zranění.
- Při přepravě výrobku dávejte pozor na okolo stojící osoby.



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI! Nikdy

nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem a výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života uškrcením anebo utonutím. Děti často podceňují nebezpečí. Výrobek vždy chraňte před dětmi.

- Tento artikl není vhodný k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoric-
kými nebo duševními schopnostmi nebo s nedo-
statečnými zkušenostmi a/ nebo vědomostmi,
ledaže by byly pod dozorem pro bezpečnost
kompetentní osoby nebo obdržely od ní instrukce
k používání. Děti musí být pod dohledem, aby
si s výrobkem nehrály.

● Bezpečnostní pokyny

- Pokud jste s výrobkem na vodě noste plovací vestu.
- Buďte na vodě opatrní a chovejte se ohleduplně.
- Nepoužívejte výrobek, pod vlivem drog, alko-
holu nebo léků.
- Nepřeceňujte Vaše síly, umění řídit a schopnosti. Uvědomte si Vaše hranice. Pádlování může být nebezpečné a tělesně namáhavé. Zdržujte se vždy, pokud možno, co nejbliže u břehu a zá-
toky.
- Nepoužívejte výrobek ve vysoké vodě nebo při záplavě. Pádlujte jen při bezpečných povětrnost-
ních podmínkách.
- Informujte se o aktuálních povětrnostních pod-
mínkách a kontrolujte předpověď počasí. Věnujte
pozornost varování před nepříznivým počasím
a eventuelním signálům.
- Nikdy nepoužívejte výrobek při větru směrem
od pobřeží. Můžete Vás snadno vytlačit na
otevřenou vodu.
- Před pádlováním zkontrolujte vodu, kde jsou
skály, kotviště, trhané vlny a jiná nebezpečí.
Pozor při větru od pobřeží a proudění, na změnu
přílivu a odlivu, výšku hladiny řeky ve vodě a
nad vodou. Zdržujte se v chráněných pobřež-
ních zónách nejvýše do 150 m od břehu.

- Držte bezpečnostní odstup od peřejí, vírů, naplavených předmětů a jiných překážek.
- Řiďte se vždy místními předpisy pro lodní dopravu.
- Noste popřípadě i helmu.
- Používejte vždy k jišťení bezpečnostní lanko, aby Vám board neuplavala.
- Noste oblečení odpovídající počasí a podmínkám na vodě. V chladném počasí noste při pádlování neoperonový oblek. Hrozí nebezpečí podchlazení!
- Připevňte bezpečnostní lanko na sebe a na board. Jestliže použijete lanko, pak můžete být při ztrátě kontroly strženi proti boardu. Dávejte pozor, aby se lanko neomotalo kolem Vašeho těla nebo nohou.
- Nepádlujte sami, ale vždy společně s jinými osobami.
- Před výletem na boardu informujte ostatní osoby o Vašem záměru. Berte sebou vždy průkazy.
- Pokud používáte výrobek mimo oblasti určené ke koupání, zajistěte, aby Vás jiná osoba hlídala.
- Při pádlování dávejte pozor na jiné osoby ve vodě.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti člunů v provozu, jezů, plavidlových komor a jiných zdrojů nebezpečí.
- Nepoužívejte výrobek v situacích, ve kterých můžete jiné osoby zranit, např. které plavou nebo jsou na pláži.
- Nerovnoměrné rozložení nákladu nebo osob na boardu negativně ovlivňuje jeho stabilitu, rovnováhu a chování výrobku. Může to vést k převržení. Při pádlování dávejte pozor, aby byla Vaše váha na boardu pokud možno rovnoměrně rozložena.
- Každá změna rozdělení nákladu nebo osob na boardu (jako přidání rybářského vybavení, radaru, výkyvného stěžně, motoru, atd.) může stabilitu, rovnováhu a chování boardu značně negativně ovlivnit.



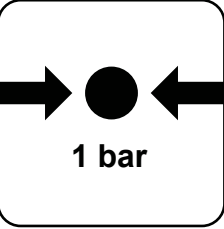
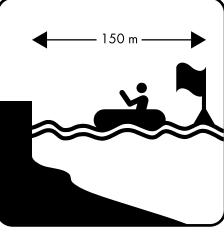
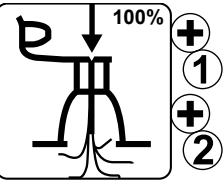
● **Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku**

- Nafukovací výrobky jsou choulostivé na chladno. Nerozbalujte a nepumpujte výrobek při teplotách pod 15 °C.
- Výrobek pumpujte na tlak vzduchu 0,8 bar (12 psi), maximálně až na tlak 1 bar (15 psi).
- Při zvýšení tlaku vzduchu na přímém slunci musíte tlak ve výrobku vyrovnat vypuštěním části vzduchu.
- Při překročení tlaku 1 bar (15 psi) otevřete ventil a vypusťte natolik vzduch, aby byl jeho tlak v bezpečném provozním rozsahu.
- Dávejte pozor na to, aby se nedostal výrobek - obzvlášť napumpovaný - do kontaktu s kameny, pískem nebo špičatými předměty, aby se po nich nesmýkal, jinak se může poškodit.
- Nenechávejte výrobek ležet dlouho na slunci, odložte ho do stínu. Delší dobu nepoužívaný výrobek, např. v zimě, skladujte mírně napumpovaný v místě, kde nemrzne.
- Používejte k nastrčení do bezpečnostních ventilů jen dodaný nebo vhodný adaptér vzduchové pumpy. Při použití jiných adaptérů se mohou ventily poškodit.
- Výrobek příliš nenaufukujte, hrozí nebezpečí prasknutí svařovaných švů. Po napumpování ventil dobře uzavřete.
- Vyhybte se kontaktu s horkými, ostrými, špičatými nebo nebezpečnými předměty, chemikáliemi anebo tekutinami. Pokud přece jenom k tomu dojde, zkontrolujte důkladně výrobek, jestli není netěsný nebo jinak poškozený. Neberte sebou na board ostré nebo špičaté předměty.
- Chraňte výrobek před ohněm a horkými předměty (jako např. žhavými cigaretami).
- Nepřepravujte napumpovaný board na vozídlech.

● **Piktogramy**

▲ VÝSTRAHA! Před použitím výrobku se informujte o významu na něm uvedených piktogramů. Následkem mohou být zranění a věcné škody.

	<p>Obecný symbol výstrahy</p>		<p>Nepoužívat při větru od pobřeží.</p>
	<p>Obecný symbol upozornění</p>		<p>Nepoužívat při proudění směrem od pobřeží.</p>
	<p>Obecný symbol zákazu</p>		<p>Nevhodné pro děti do 14 let.</p>
	<p>Nechrání před utonutím.</p>		<p>Počet uživatelů: dospělí 1, děti 0</p>
	<p>Nejdříve přečíst návod k obsluze.</p>		<p>Jen pro plavce!</p>

 <p>180 kg (396 lbs.)</p>	<p>Maximální nosnost.</p>
	<p>Maximální nosnost</p>
	<p>Přípustný provozní tlak: 1 bar, 15 psi</p>
	<p>Bezpečná vzdálenost od břehu: 150 m</p>
	<p>Vzduchové komory úplně nafouknout.</p>

	<p>Nepoužívat při lámajících se vlnách.</p>
	<p>Nepoužívat v divoké vodě.</p>

● Před prvním použitím

- Než výrobek použijete měli byste se zúčastnit příslušného kurzu, navštívit certifikovanou školu vodních sportů nebo se nechat zaučit od zkušeného sportovce.
- Nezatěžujte výrobek váhou přes 180 kg. Dbejte na to, aby byla váha rovnoměrně rozdělená. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu a poškození výrobku.
- Před každým použitím kontrolujte výrobek, jestli není poškozený nebo opotřebený, nemá netěsnosti anebo trhliny.
- Nepoužívejte vadný výrobek.
- Kontrolujte tlak vzduchu v boardu. Kontrolujte také, jestli je ventil pevně utažený a má nasazené víčko ventilu, aby se do ventilu nedostal písek nebo nečistota. Dbejte na možnou ztrátu tlaku vzduchu v boardu.
- Nenechávejte nikdy výrobek na vodě bez dohledu. Proudění může výrobek rychle odnést a pak je pro plavce nedosažitelný.

● Rozložení boardu

- K vybalení a rozložení výrobku si zvolte vhodnou rovnou a čistou plochu s dostatečným okolním prostorem.
- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Ujistěte se, že jsou všechny díly k dispozici a v bezvadném stavu.
- Zjistěte při rozbalování boardu [1], aby nebyly na zemi předměty s ostrými hranami, jako jsou skleněné střepy, šterk anebo žhavé dřevěné uhlí nebo oharky cigaret.

Upozornění: Nejpozději při druhé montáži boardu kontrolujte, jestli nemá poškozená místa, jako např. díry a trhliny. V kapitole „Opravy a údržba“ najdete popis, jak je možné případná poškození opravit. Pokud jste již na vodě, pak už nemůžete eventuelní poškození opravit.

- Srolujte board [1] podle obrázku A.

● Napumpování boardu

- Vyhybte se nadměrnému napumpování, jinak hrozí nebezpečí roztahení materiálu nebo dokonce roztržení svařených švů. Pumpujte jen do tlaku 1 bar (15 psi).
- Tlak vzduchu ve výrobku se na slunci zvýší. V tomto případě zase zredukujte tlak vypuštěním vzduchu z boardu [1].
- K napumpování boardu [1] použijte dodanou vzduchovou pumpu [13]. Alternativně můžete použít k napumpování také běžnou nožní pumpu nebo pístovou pumpu s dvojitým zdvihem a s odpovídajícími nástavci a manometrem.
- Nepoužívejte k napumpování boardu [1] kompresor ani stlačený vzduch z láhve. Může to vést k poškození. Napumpujte každou jednotlivou vzduchovou komoru boardu vždy úplně. Během pumpování nepokládejte board [1] na ostré nebo špičaté předměty. Vyhybte se kamenitému podkladu.

❗ **Ventily [1a] otevírejte jen k napumpování resp. k vypouštění vzduchu. Jinak se mohou znečistit.**

- Místo kolem ventilu [1a] musí být vždy suché a čisté. Zkontrolujte ventil [1a], jestli není znečištěný.

- Dbejte na to, aby se do ventilu [1a] nedostal písek nebo jiná nečistota.
- Našroubujte koncovku s převlečnou maticí [15a] hadice [15] na vnější závit [13a] přípojky vzduchové pumpy [13]. Nastrčte prodloužení rukojeti [14] na rukojeť pumpy (viz obr. B). Dbejte přitom na to, abyste hadici [15] našroubovali na závit s označením „INF“.
- Nastavte vzduchovou pumpu [13] na dvojitý zdvih, k tomu otočte páku vředu doprava.
- Odšroubujte víčko ventilu [1e] otáčením ve směru proti chodu hodinových ručiček, z ventilu [1a].
- Nastrčte přípojku hadice [15b] na ventil [1a] a otočte jí ve směru chodu hodinových ručiček (viz obr. C).

Upozornění: Jehla ventilu [1b] musí být v uzavřené poloze.

- Jakmile při pumpování zjistíte, že potřebujete hodně síly, nastavte vzduchovou pumpu [13] na jeden zdvih přestavením páky vpředu visle. Nyní můžete dále pumpovat s vynaložením podstatně menší síly.

Poznámka: Nevytahujte rukojeť vzduchové pumpy [13] až úplně nahoru, ale jen tak daleko, aby zůstaly Vaše ruce natažené. Využívejte při pumpování váhu Vašeho těla pokrčením do kolen. Přitom zůstávající paže i nadále natažené. Tím nepumpujete svaly paží, ale Vaši tělesnou váhou.

- Pumpujte board [1] vzduchovou pumpou [13] až na doporučený tlak 1 bar (15 psi). Kontrolujte tlak manometrem.
- Při tlaku 1 bar (15 psi) na manometru ukončete pumpování.
- Vytočte konec hadice proti směru chodu hodinových ručiček z ventilu [1a] a nasadte na ventil [1a] víčko ventilu [1e].
- Utáhněte pevně víčko ventilu [1e] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.

Při pumpování dbejte na následující pořadí:

Ventily jsou označeny čísly 1 a 2. Napumpujte nejprve vzduchovou komoru s číslem ventilu 1. Teprve potom napumpujte druhou vzduchovou komoru přes ventil s číslem 2.

● Montáž ploutve (viz obr. D)

- Zaveďte kovovou desku [12a] do otvoru ve středu výřezu a posuňte ji směrem dopředu.

Poznámka: Šroub můžete použít [12b] pro posunutí desky podél výřezu.

- Zaveďte zadní díl ploutve [12] do držáku a posuňte ji dozadu. Zaveďte přední díl ploutve [12] do držáku a posuňte ploutev [12] tak daleko dopředu, až lícuje otvor ploutve s otvorem kovové desky [12a].

- Pro zafixování ploutve [12] prostrčte šroub [12b] do otvoru ploutve a sešroubujte ji s kovovou deskou dohromady [12a].

Upozornění: Dbejte při nošení boardu [1] stále na to, aby ukazovala ploutev směrem k Vám. Při větrném počasí buďte obzvlášť opatrní, abyste nikoho boardem [1] nezranili.

● Sestavení jednoho pádla (viz obr. F)

- Uvolněte uzavírací páčku [4a] z prodlužovací tyče [4].

- Nastrčte tyč pádla [3] do prodlužovací tyče [4].

- Vytáhněte tyč pádla [3] na požadovanou délku.

Poznámka: Informace k doporučené délce pádla najdete v kapitole „Nastavení délky pádla“.

- Zatlačte uzavírací páčku [4a] na prodlužovací tyči [4] dolů, abyste tyč pádla [3] aretovali.

- Nastrčte list pádla [2] do otvoru v prodlužovací tyči [4]. Zajistěte, aby byl aretační čep úplně zavedený do příslušného otvoru listu pádla [2]. Čep prodlužovací tyče [4] musí při zaskočení do příslušného otvoru listu pádla [2] slyšitelně kliknout.

● Demontáž výrobku

- Pro demontáž si zvolte čistou a rovnou plochu s dostatečným prostorem.

- Demontáž se provádí následujícími kroky:

- odstranění ploutve [12]
- vypuštění vzduchu z boardu [1]

- srolování boardu [1]

- demontáž padla na jednotlivé díly

Upozornění: Ploutev [12] sejměte před vypuštěním vzduchu z boardu [1].

Demontáž ploutve:

- Demontujte ploutev [12] v opačném pořadí než v popisu v kapitole „Montáž ploutve“.

Demontáž pádla:

- Pádlo demontujte v opačném pořadí popisu v kapitole „Sestavení jednoho pádla“.

Vypuštění vzduchu (viz obr. E a G):

- Položte suchý board [1] naplocho na zem a otevřete oba ventily [1a] stlačením jehly ventilu [1b] dolů a současným otočením ve směru chodu hodinových ručiček.

- Stiskněte jehlu ventilu [1b] jen mírně dolů, aby vzduch unikal pomalu.

- Vzduch vypusťte.

- K tomu můžete použít i vzduchovou pumpu [13], board [1] pokud možno složit na plochu, po nastrčení hadice [15] na vzduchovou pumpu [13] vzadu (deflate). Připojte hadici [15] na jeden z ventilů [1a]. Přitom musí být hlava ventilu dole. Otočte hlavu ventilu doprava, pumpujte a vysávejte přitom zbylý vzduch z boardu [1], až je úplně plochý.

- Potom otočte hlavu ventilu ve směru proti chodu hodinových ručiček tak, aby se vysunul nahoru.

- Nyní položte board [1] naplocho na zem.

- Potom board [1] jednou přeložte a položte předí na zád'.

- Potom přeložte zád' s předí ještě jednou.

- ❗ **Neskládejte board [1] podél vnějších okrajů držáku ploutví. To vede k nadměrnému pnutí v boardu [1].**

- Nyní přeložte protilehlou stranu přibližně až ke středu.

- Nakonec přeložte board [1] ještě jednou na protilehlou stranu.

- Stáhněte board [1] pevně popruhem.

● Použití výrobku

● Nošení boardu

Pomocí přepravního držadla [1d] boardu můžete napumpovaný board [1] snadno nosit. Nejjednodušší je nosit board [1] na straně pod paži.

- Držte přitom ploutev vždy směrem k tělu, abyste nikoho, obzvlášť při větru, nezranili.
- Při větru buďte obzvlášť opatrní. Vítr ze strany může board [1] otočit a ohrozit ostatní osoby.

● Nastavení délky pádla

- Postavte se rovně natáhněte paži nahoru, ohněte Vaši ruku v pravém úhlu dlaní dolů (viz obr. H).
- Otevřete uzávěrací páčku [4a] na Vašem pádlu a vysuňte prodloužení nahoru, až se dostane rukojeť pádla pod dlaň Vaší ohnuté ruky. Uzavřete aretaci uzávěrací páčky [4a]. Vaše pádlo je nyní nastavené na správnou délku.

❗ **Důležité: Nepřetahujte tyč pádla [3] přes značku „STOP“. Pádlo by potom nebylo stabilní a hrozilo by nebezpečí jeho zlomení.**

● Používání na vodě

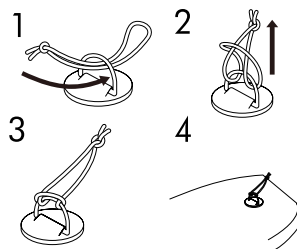
Upozornění: Dávejte pozor, abyste při nošení boardu [1] ve větru nikoho nezranili. Noste ploutve vždy ve směru k Vašemu tělu.

- Používejte lanko [9] jako přidavné bezpečnostní opatření (viz obr. J).
- Nepřipevňujte si lanko [9] kolem Vašeho kotníku pokud používáte board [1] v tekoucí vodě, např. ve vodě s peřejemi jako mohou být v potocích a na řekách.
- Připevňujte si ale lanko [9] vždy kolem Vašeho kotníku při větru od pevniny.
- Pokud se na vodě dostanete do nouzové situace, zůstaňte v každém případě na boardu [1]. Obzvlášť při silném větru od pevniny nesmíte v žádném případě board [1] opustit, jinak se můžete utopit. V takovém případě na sebe

upozorněte internacionálním nouzovým signálem: stůjte nebo sedte na Vašem boardu [1] a přitom zvedejte a spouštějte do stran natažené paže, pomalu a zřetelně.

- Při připevnění lanka [9] postupujte podle obrázků I a J:

1. Připevňte lanko [9] na zadní oko ve tvaru D [1c].
2. Protáhněte smyčku lanka [9b] skrz oko ve tvaru D [1c].
3. Protáhněte připevnění ke kotníku [9a] skrz smyčku lanka [9b].
4. Jestliže používáte board [1] ve stoje na hluboké vodě, připevňte lanko [9] na Vaši nohu resp. kotník.



Nastupování na board:

- Postavte se na stranu vedle boardu [1].
- Položte pádlo v pravém úhlu k podélné ose boardu, kousek před držadlo boardu na nošení [1d] na board [1].
- Nyní si v mělké vodě klekněte za pádlo na board [1]. Uchopte pádlo, aniž byste ho zvedli. Obě ruce jsou široce od sebe.
- Nyní postavte jednu nohu dopředu, přibližně do výšky držadla na nošení [1d] na board [1]. Postavte také druhou nohu vedle držadla na nošení [1d].
- Postavte se v širokém rozkroku na board [1], nejlépe vlevo a vpravo od držadla na nošení [1d].
- Nyní jděte úplně do kolen, mírně dozadu a současně zvedněte pádlo vodorovně nahoru.
- Nyní se pomalu narovnejte; pádlo Vám pomůže udržet rovnováhu. Nyní stojte v širokém rozkroku na boardu (viz obr. M1) a můžete začít pádlovat.

Správná technika pádlování:

Upozornění: Horní paže s rukou držící rukojeť pádla má být během pádlování stále natažená.

- Ponořte pádlo pokud možno daleko dopředu, přímo vedle boardu [1] do vody. Dolní paže s rukou držící pádlo přibližně na šířku ramen je přitom rovněž natažená.
- Nyní táhněte dolní paži, při horní natažené paži, pádlo k sobě. Přitom dolní paži ohněte. List pádla [2] máte zase vytáhnout z vody ve výši Vašich nohou. Opakujte výše uvedený postup.

● Přeprava

- Nepřepravujte napumpovaný board [1] na vozidlech.

Batoch [10] (viz obr. K):

- K přepravě nebo skladování můžete všechny díly příslušenství uložit do batochu [10].
- Výrobek demontujte podle popisu v kapitole „Demontáž výrobku“.
- Dbejte na to, aby byl úplně čistý, suchý a srolovaný.
- Nasuňte board [1] se všemi jednotlivými díly a příslušenstvím, uloženým v Dry Bagu [8], do batochu [10] (maximální nosnost: 25 kg).

Dry Bag [8]:

Upozornění: Dry Bag [8] není vodotěsný.

Neukládejte do ní choulostivé předměty, jako např. fotoaparát.

- Ukládejte do Dry Bagu [8] menší díly příslušenství.
- Uzavřete suchý zip.
- Suchý zip dvakrát přeložte.
- Dry Bag [8] pevně uzavřete popruhem a přezkou.

● Skladování

- Výrobek skladujte na suchém, před prachem a slunečním zářením chráněném místě, na kterém není vystaven výkyvům teploty.

- Při delším nepoužívání se doporučuje skladovat board [1] naplocho, eventuálně s menším množstvím vzduchu uvnitř.
- Skladujte výrobek na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Nestavte na board [1] těžké nebo ostré předměty.
- Netahejte výrobek před skladováním přes tvrdé a drhnoucí povrchy.
- Dávejte pozor, aby nebyl mezi záhyby boardu [1] písek nebo štěrk. Může to způsobit oděr nebo proděravění.
- Po delším skladování zkontrolujte výrobek, jestli není opotřebený nebo zestárlý.
- Pokud uchováváte board [1] delší dobu při chladném počasí srolovaný, mohou se v materiálu vytvořit trhliny.

● Čištění a ošetřování

- Nepoužívejte na čištění agresivní čisticí prostředky, kovové nebo nylonové kartáče ani ostré nebo kovové předměty jako např. nože.
- Používejte jen slabé čisticí prostředky.
- Board [1] čistěte po každém použití a s uzavřeným ventilem [1a].
- Sejměte ploutev [12], podle popisu v kapitole „Demontáž ploutve“.
- Položte board [1] na čistý, suchý a rovný podklad.
- Omyjte board [1] a ploutev [12] sladkovodní vodou a jemným mýdlem, abyste odstranili krystaly soli, zrnka písku a jiná znečištění.
- Potom board [1] ořete suchým a měkkým hadrem. Nakonec nechte board [1] a ploutev [12] úplně uschnout.

● Opravy a údržba

- **⚠ VÝSTRAHA!** Všechny opravy provádějte na dobře větraném místě a vyhýbejte se vdechnutí jedovatých výparů. Vyhýbejte se kontaktu s očima nebo pokožkou. Materiály k opravě (lepidlo, ředidlo, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Švy se nesmí opravovat lepením. Opravy švů smí provádět jen výrobce boardu [1].
- Velké trhliny neopravujte sami. Malé díry můžete opravit přiloženou soupravou.
- Kontrolujte board [1] před každým použitím, jestli neztrácí tlak, nemá díry nebo trhliny. Jestliže z boardu [1] uniká vzduch, může být příčinou netěsný ventil [1a], vadný ventil [1a] nebo díra v samotném boardu [1].

● Opravy ventilu

Při přezkoušení těsnosti ventilů [1a] postupujte následujícím způsobem:

- Odšroubujte víčko ventilu [1e] otáčením ve směru proti chodu hodinových ručiček a sejměte ho z ventilu [1a].
- Zajistěte, aby nebyl ve ventilu [1a] písek nebo jiná cizí tělíska.
- Ventil [1a] zase zašroubujte.
- Odšroubujte víčko ventilu [1e] otáčením ve směru proti chodu hodinových ručiček a sejměte ho z ventilu [1a].
- Nasadte klíč na ventily [11] na ventil [1a] tak, aby ventil [1a] úplně obejmul.
- Utáhněte pevně víčko ventilu [1e] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
- Uzavřete ventil [1a] víčkem ventilu [1e].
- Napumpujte úplně board [1].
- Uzavřete ventil [1a].
- Nalijte mýdlovou vodu na ventil [1a] a jeho okolí. Pokud se netvoří bubliny, pak je ventil [1a] těsný. Jestliže se ale kolem ventilu [1a] tvoří mýdlové bubliny, pak uniká vzduch. Ventil [1a] se musí buď utáhnout nebo vyměnit.

Utažení ventilu [1a] (viz obr. L):

⚠ VÝSTRAHA! Nepoužívejte nikdy klíč na ventily [11] k utahování ventilu [1a], jestliže je board [1] po tlakem. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu.

- Nasadte klíč na ventily [11] na ventil [1a] tak, aby ventil [1a] úplně obejmul. Utáhněte ventil [1a] pevněji otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.

- Opakujte test s mýdlovou vodou.
- Pokud se po utahení kolem ventilu [1a] i nadále tvoří mýdlové bubliny, musí se ventil vyměnit.

Výměna ventilu [1a] (viz obr. L):

- Nasadte klíč na ventily [11] na ventil [1a] tak, aby ho úplně obejmul.
- Odšroubujte víčko ventilu [1e] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček a vyjměte vadný ventil [1a] ze sedla ventilu.
- Nasadte nový ventil [1a] do sedla ventilu. Pro nejlepší utěsnění se doporučuje nanést kolem ventilu [1a] trochu silikonového tuku nebo vazelíny.
- Nasadte klíč na ventily [11] na ventil [1a] a utáhněte ho pevně otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.

Poznámka: Pokud je ventil [1a] netěsný a utahení klíčem na ventily [11] nepomohlo, odšroubujte klíčem na ventily [11] horní díl ventilu [1a]. Vyčistěte eventuálně malá znečištění na membráně ventilu. Po našroubování zkontrolujte, jestli je ventil [1a] těsný.

● Opravy na boardu

⚠ Dříve než výrobek po opravě použijete na vodě, zkontrolujte těsnost záplaty [7]. Za žádných okolností se nepokoušejte opravit větší poškozené části. Odneste výrobek do odborné dílny.

Hledání děr:

- Místo na boardu [1], na kterém předpokládáte díru, potřete mýdlovou vodou. Mýdlové bubliny se tvoří tam, kde z boardu [1] uniká vzduch.
- Odpovídající místo si označte.
- Před opravou board [1] omyjte čistou vodou a vytřete ho do sucha.

Lepení děr:

- Opravujte díry jen s vhodným lepidlem. Lepidlo [6] je v obsahu dodávky. Opravy s nevhodným lepidlem mohou způsobit další škody. Odpovídající lepidla dostanete také v odborné prodejně.
- Po nalezení díry nebo děr vypustíte všechny vzduch z boardu [1].

- Místo, kde budete provádět opravu důkladně vyčistěte.
- Vyčistěné místo vysušte.
- Odměřte a vystříhnete si záplatu [7], která je dostatečně tak velká, aby pokryla poškozené místo s přesahem 1,5 cm kolem dokola.

Upozornění: Pokud máte možnost zajistěte, aby byl povrch kolem poškozeného místa bez mastnoty, stejně jako záplata [7].

- Naneste lepidlo [6] rovnoměrně na povrch kolem poškozeného místa a stejně tak na záplatu [7].
- Nechte lepidlo cca 3–4 minuty uschnout (při teplotě přibližně 20–25 °C).
- Přiložte záplatu [7] na povrch boardu lepicími plochami k sobě.
- Přitlačte na záplatu [7] na boardu [1] tvrdým předmětem.

Upozornění: Zajistěte, abyste pracovali na rovné ploše bez zlomů nebo záhybů. Vytlačte opatrně zaobleným předmětem všechny bubliny, postupujte přitom od středu směrem ven.

- Nechte lepidlo nejméně 12 hodin schnout.
- Po uschnutí naneste více lepidla ještě kolem dokola po okraji záplaty [7]. Na tomto spoji je dostačující nechat lepidlo schnout cca 4 hodiny.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● Údržba vzduchové pumpy

- Zajistěte, aby byla vzduchová pumpa [13] před a během používání dobře promazaná.
- K namazání vzduchové pumpy [13] otevřete krytku na její horní straně a naneste tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na utěsněné části a vedení. Dávejte pozor, abyste použili silikonový olej bez kyseliny.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Úvod	Strana 82
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 82
Popis častí.....	Strana 82
Obsah dodávky	Strana 82
Technické údaje	Strana 82
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 83
Používateľsky definované bezpečnostné upozornenia	Strana 83
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok.....	Strana 84
Piktogramy.....	Strana 85
Pred prvým použitím	Strana 86
Rozvinutie SUP dosky	Strana 87
Napumpovanie SUP dosky	Strana 87
Montáž US-plutvy	Strana 88
Montáž jednoduchého vesla	Strana 88
Demontáž výrobku.....	Strana 88
Používanie výrobku	Strana 89
Nosenie SUP dosky	Strana 89
Nastavenie dĺžky vesla.....	Strana 89
Používanie na vode	Strana 89
Transport	Strana 90
Skladovanie	Strana 90
Čistenie a starostlivosť	Strana 90
Oprava a údržba	Strana 91
Opravy na ventile.....	Strana 91
Opravy na SUP doske.....	Strana 91
Údržba vzduchovej pumpy	Strana 92
Likvidácia	Strana 92
Servis	Strana 92

Nafukovací Race Stand-up-Paddle-Board

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento produkt je SUP doska (Stand-up-Paddle-Board) určená na veslovanie v chránených brehových zónach do 150 m, ale za žiadnych okolností nie v prírodných rezerváciách s hniezdami zvierat. Produkt je určený na veslovanie v chránených pobrežných vodách, malých zátokách, na malých jazerách, úzkych riekach a kanáloch. Nepoužívajte výrobok pri silnom vetre a/alebo lámajúcich sa vlnách. Výrobok nie je pomôcka na plávanie, nesmie slúžiť ako hračka do vody ani ako výrobok pre zimné športy. Môžu ho používať iba osoby, ktoré vedia plávať. Nevhodné pre deti mladšie ako 14 rokov. Pred používaním tohto výrobku by ste mali absolvovať vhodný kurz, navštíviť certifikovanú školu alebo byť poučený skúseným športovcom. Výrobok je určený iba na súkromné nasadenie a nie na komerčné účely.

● Popis častí

1	SUP doska	1e	Uzáver ventilu
1a	Ventil	2	Lopátka vesla
1b	Ihla ventilu	3	Tyč vesla
1c	D-krúžok	4	Predĺžovacia tyč
1d	Transportná rukoväť dosky	4a	Uzamykacia páka

5	Krabička s opravňou súpravou	12	US-plitva
6	Lepidlo	12a	Kovová platnička
7	Opravná záplata	12b	Skrutka
8	Dry Bag	13	Vzduchová pumpa (s manometrom)
9	Lanko	13a	Vonkajší závit
9a	Upevnenie o členok	14	Predĺženie rukoväte
9b	Pútiko lanka	15	Hadica
10	Ruksak	15a	Uzáver závitů
11	Ventilový kľúč	15b	Prípojka hadice

● Obsah dodávky

- 1 nafukovacia SUP doska (HG06957)
- 1 lopátka vesla (HG06027)
- 1 tyč vesla (HG06027)
- 1 predĺžovacia tyč (HG06027)
- 2 predĺženia rukoväte
- 1 hadica
- 1 ventilový kľúč
- 1 vzduchová pumpa s manometrom (HG06970)
- 1 ruksak (HG06960)
- 1 vak (vodotesný) (HG05824)
- 1 lanko (HG05756(B))
- 1 opravná súprava (HG06964)
- 1 US-plitva (HG05756(D))
- 1 návod na montáž a používanie

● Technické údaje

Max. zaťaženie:	180 kg
Max. tlak vzduchu:	1 bar (15 psi)
Rozmery:	(v nafúkanom stave): cca. 381 x 76 x 15 cm (D x Š x V)

Rozmery v zloženom stave:	Vak: cca. 49 x 31 x 20,5 cm (V x Š x Ø dna): Objem: cca. 10L
---------------------------	---

Ruksak:	cca. 95 x 44 x 25 cm
Hmotnosť:	10,8 kg (SUP doska)



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

NEDODRŽIAVANIE BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV TOHTO NÁVODU NA POUŽÍVANIE BY MOHLO MAŤ ZA NÁSLEDOK NEBEZPEČENSTVÁ AKO PORANENIA A SMRŤ, NAPR. UTOPENÍM! VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

⚠ POZOR! Vaša opatrnosť a vlastný odhad na vode sú mimoriadne dôležité. Nikdy nepreceňujte Vaše sily a riadiace schopnosti! Vždy sa držte v blízkosti brehu! Dbajte na poveternostnú situáciu, varovania pred búrkami alebo prípadné svetelné signály!

⚠ POZOR! Vždy prosím dodržiavajte bezpečnostné pravidlá a platné zákonné predpisy pre jazerá a otvorené vody, a pre Vašu vlastnú bezpečnosť vždy noste testovanú záchrannú vestu.

- Výrobok používajte vždy v súlade s pokynmi a informáciami na identifikačných štítkoch a v návode na používanie. Vždy sa uistite, že nie je prekročené maximálne zaťaženie, tlak vzduchu 1 bar (15 psi) a počet osôb uvedený na výrobku a v návode na používanie. Vždy noste záchrannú vestu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne technické zmeny. Akékoľvek zmeny akéhokoľvek druhu ovplyvnia funkčnosť produktu a vedú k strate garančného nároku.
- Nemeňte základnú štruktúru produktu, pretože to môže ovplyvniť bezpečnosť.
- Rešpektujte údaje uvedené na štítku výrobcu.
- Používaním tohto produktu uznávate Vašu povinnosť získať potrebné vedomosti a zručnosti potrebné pre vodné športy a navigáciu na vodných plochách. Toto platí aj pre dodržiavanie platných pravidiel a zákonov. Bezpečnosť na vode je výsledkom interakcie používateľa, počasia a vodných podmienok. Používaním tohto produktu akceptujete, rozumiete a rozoznávate riziká spojené s veslovacím športom.
- Nafúknutá SUP doska, veslo a lopatky sú tvrdé a môžu eventúálne spôsobiť poranenia.

- Pri transporte produktu dávajte pozor na okolostojace osoby.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY

PRE MALÉ A STARŠIE DETI! Nikdy nenechajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom a nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku uškrtenia a / alebo utopenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.

- Tento produkt nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a / alebo znalosťami, s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo ak od tejto osoby dostali inštrukcie týkajúce sa používania výrobku. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.

● Používateľsky definované bezpečnostné upozornenia

- Keď ste s výrobkom na vode, noste záchrannú vestu.
- Buďte na vode opatrný a konajte obozretne.
- Produkt nepoužívajte, ak ste pod vplyvom drog, liekov alebo alkoholu.
- Nikdy nepreceňujte Vaše sily, ovládaci talent a schopnosti. Buďte si vedomý Vašich hraníc. Veslovanie môže byť nebezpečné a fyzicky náročné. Vždy sa držte čo najbližšie k brehu a pobrežiu.
- Nepoužívajte výrobok pri povodniach alebo prílive. Veslujte iba za bezpečných poveternostných podmienok.
- Informujte sa o aktuálnych poveternostných podmienkach a kontrolujte predpovede počasia. Dbajte na varovania pred búrkami alebo prípadné svetelné signály.

- Výrobok nikdy nepoužívajte pri vetre, ktorý fúka z pevniny smerom k vodnej ploche. Môže Vás ľahko odviať.
 - Pred veslovaním skontrolujte vodu, či v nej nie sú skaly, kotviská, silné vlny a iné riziká. Dávajte pozor na vetry vejúce smerom von od pobrežia a prúdy, zmeny prílivu a odlivu, hladiny riečnej vody ako aj na prekážky vo vode a nad vodou. Zdržiaajte sa v chránených pobrežných zónach do 150 m.
 - Udržiaajte bezpečný odstup od dravých prúdov, vírov, plávajúcich objektov a iných prekážok.
 - Vždy dodržiavajte miestne predpisy pre lodnú dopravu.
 - Ak je to potrebné, noste ochrannú prilbu.
 - Vždy používajte poisťné lanko, aby ste zabránili odplaveniu SUP dosky od Vás.
 - Noste oblečenie vhodné pre aktuálne počasie a vodné podmienky. Pri veslovaní v chladnejšom počasí noste neoprénový oblek. Hrozí nebezpečenstvo podchladenia!
 - Upevnite poisťné lanko o seba a SUP dosku. Ak použijete lanko, mohlo by Vás v prípade straty kontroly hodiť o SUP dosku. Dbajte na to, aby sa Vám lanko neomotalo okolo tela alebo chodidiel.
 - Nevešujte sám, ale vždy spolu s ostatnými.
 - Informujte ostatných, keď idete na vodácky výlet. Vždy si vezmite so sebou identifikačné doklady.
 - Ak produkt používate mimo určených kúpacích oblastí, uistite sa, že Vás neustále sleduje iná osoba.
 - Pri veslovaní dávajte pozor na ostatné osoby, ktoré sa nachádzajú vo vode.
 - Nepoužívajte výrobok v blízkosti lodnej dopravy, iných vodných vozidiel, priehrad, splavov a iných zdrojov nebezpečenstva.
 - Nepoužívajte výrobok v situáciach, v ktorých by ste mohli zraniť ostatných, ako napr. kúpajúce sa osoby alebo plavcov.
 - Nerovnomerné rozloženie nákladu alebo osôb na SUP doske ovplyvňuje stabilitu, rovnováhu ako aj správanie výrobku. To môže viesť k prevráteniu. Pri veslovaní sa vždy uistite, že je Vaša hmotnosť na doske rozložená čo najrovnomernejšie.
 - Akákoľvek zmena v rozdelení nákladu alebo osôb na SUP doske (napríklad pridanie rybárskeho náradia, radaru, sklápacieho stôžiaru, motora atď.) môže značne ovplyvniť stabilitu, rovnováhu a správanie SUP dosky.
- **Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok**
- Nafukovacie výrobky sú citlivé na chlad. Výrobok nikdy neskladajte ani nenafukujte pri teplotách pod 15 °C.
 - Napumpujte výrobok s tlakom od 0,8 bar (12 psi) do maximálne 1 bar (15 psi).
 - Ak sa tlak vzduchu vo výrobku zvýši na priamom slnku, musí sa vyrovnať vypustením vzduchu.
 - Ak tlak presiahne 1 bar (15 psi), otvorte ventil a vypustíte toľko vzduchu, aby sa prevádzkový tlak opäť dostal do bezpečného prevádzkového rozsahu.
 - Dbajte na to, aby výrobok - platí to najmä v nafúkanom stave - neprišiel do styku s kameňmi, štrkom alebo ostrými predmetmi a nebrúsil alebo neškrabal po drsných povrchoch, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu.
 - Nenechávajte výrobok dlhší čas ležať na slnku, ale umiestnite ho do tieňa. Pokiaľ výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, napr. v zime, skladujte ho mierne nafúknutý a mimo mrazu.
 - Na pripojenie do poisťných ventilov používajte iba dodané alebo vhodné pumpové adaptéry. Použitie iných adaptérov by mohlo poškodiť ventily.
 - Výrobok príliš nenafukujte, inak hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia švov. Po nafúknutí ventil opäť dobre uzavrite.
 - Zabráňte kontaktu s horúcimi, ostrými, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi, chemikáliami alebo kvapalinami. Ak k tomu predsaden dôjde, produkt dôkladne skontrolujte ohľadom netesností alebo iných poškodení. Na SUP dosku so sebou neberte žiadne ostré alebo špicaté predmety.
 - Chráňte výrobok pred ohňom a horúcimi predmetmi (napríklad horiace cigarety).




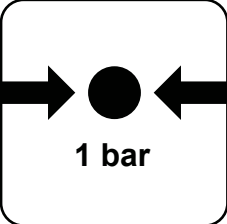
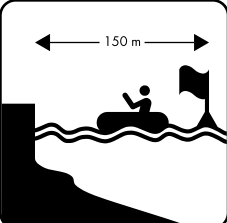
- SUP dosku neprepravujte v nafúkanom stave na vozidlách.

● Piktogramy

⚠ VAROVANIE! Pred používaním výrobku venujte pozornosť piktogramom umiestneným na výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniam a / alebo k vzniku vecných škôd.

	Všeobecná výstražná značka
	Všeobecná príkazová značka
	Všeobecná zákazová značka
	Žiadna ochrana proti utopeniu.

	Najskôr si prečítajte návod na obsluhu.
	Nepoužívajte pri vetre smerujúcom von od pobrežia.
	Nepoužívajte pri prúde smerujúcom von od pobrežia.
	Nevhodné pre deti mladšie ako 14 rokov.
	Počet používateľov: Dospelí 1, deti 0

	Iba pre plavcov!
 180 kg (396 lbs.)	Maximálna nosnosť.
	Maximálna nosnosť
	Prípustný prevádzkový tlak: 1 bar, 15 psi
	Bezpečná vzdialenosť k brehu: 150 m

	Vzduchové komory nenafúkajte úplne.
	Nepoužívajte pri lámajúcich sa vlnách.
	Nepoužívajte v divokých vodách.

● Pred prvým použitím

- Pred použitím tohto produktu by ste mali absolvovať vhodný kurz, navštíviť certifikovanú školu pre vodné športy alebo byť poučený skúseným športovcom.
- Nepreťažujte produkt nad 180 kg. Dbajte na to, aby bola hmotnosť rovnomerne rozložená. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia výrobku.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky časti produktu, či nie sú poškodené, opotrebované, ohľadom netesností, prasklín alebo iných poškodení.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Skontrolujte tlak vzduchu v SUP doske. Skontrolujte tiež, či je ventil pevne uzavretý a či je uzáver ventilu nasadený, aby do ventilu nemohol

vníknúť piesok a nečistoty. Dávajte pozor na možnú stratu tlaku v SUP doske.

- Výrobok nikdy nenechávajte na vode bez dozoru. Prúd môže výrobok rýchlo odplaviť tak, že plavec ho už nedokáže dobehnúť.

● Rozvinutie SUP dosky

- Vyberte vhodný rovný a čistý povrch s dostatočným priestorom na rozbalenie a rozvinutie výrobku.
- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Uistite sa, že sú všetky jednotlivé diely prítomné a v bezchybnom stave.
- Pri rozvinutí SUP dosky [1] sa uistite, že na zemi nie sú žiadne objekty s ostrými hranami, ako napríklad črepiny, kamienky, štrk alebo žeravé uhľíky či cigarety.

Poznámka: Najneskôr pri druhej montáži SUP dosky by ste ju mali skontrolovať ohľadom prípadných poškodení ako sú napr. diery a praskliny. Za týmto účelom si prečítajte kapitolu „Opravy a údržba“, kde nájdete informácie o tom, ako je možné ich utesniť. Ak už ste na vode, nie je možné eventuálne škody opraviť.

- Rozviňte dosku [1] ako je zobrazené na obrázku A.

● Napumpovanie SUP dosky

- Vyvarujte sa nadmerného nafukovania, inak hrozí pretiahnutie alebo dokonca pretrhnutie švov. Pumpujte iba do tlaku 1 bar (15 psi).
- Tlak vzduchu sa pri zahrievaní slnkom zvýši. V takom prípade znížte tlak vzduchu vypustením vzduchu zo SUP dosky [1].
- Na nafúknutie SUP dosky [1] použite priložený vzduchovú pumpu [13]. Alternatívne môžete na nafukovanie použiť aj bežné nožné pumpy alebo piestové čerpadlá s dvojitým zdvihom s príslušnými nastávkami a manometrom.
- Na nafukovanie dosky [1] nepoužívajte kompresor alebo tlakovú fľašu. Môže to viesť k poškodeniam. Úplne nafúknite každú vzduchovú komoru na doske. Pri nafukovaní nepoložte

dosku [1] na ostré alebo špicaté predmety. Vyhnite sa kamenistému podkladu.

❗ Ventily [1a] otvárajte iba pre napumpovanie resp. vypustenie vzduchu. Inak by sa mohli zašpiníť.

- Oblasť okolo ventilu [1a] musí byť vždy suchá a čistá. Skontrolujte, či je ventil [1a] bez nečistôt.
- Dbajte na to, aby sa do ventilu [1a] nedostal piesok alebo iné nečistoty.
- Prišrôbujte uzáver závitú [15a] hadice [15] na vonkajší závit [13a] prípojky vzduchovej pumpy [13]. Zastrčte predĺženie rukoväte [14] na hmat pumpy (p. obr. B). Dbajte na to, aby ste hadicu [15] naskrutkovali na závit označený s „INF“.
- Vzduchovú pumpu [13] nastavte na dvojitý zdvih, otočte páku vpredu doprava.
- Vytočte uzáver ventilu [1e] proti smeru hodinových ručičiek a von z ventilu [1a].
- Nasadte hadicovú prípojku [15b] na ventil [1a] a zatočte ju v smere hodinových ručičiek (p. obr. C).

Poznámka: Ihla ventilu [1b] musí byť v uzavretej polohe.

- Akonáhle zistíte, že potrebujete veľkú silu, prepnite vzduchovú pumpu [13] na jeden zdvih; nastavte preto páku vpredu do zvislej polohy. Teraz môžete pokračovať v nafukovaní s podstatne menšou námahou.

Poznámka: Rukoväť vzduchovej pumpy [13] nefahajte úplne hore, len natoľko, aby Vaše paže ostali vystreté. Teraz použite na pumpovanie Vašu telesnú hmotnosť tak, že si iba pokľaknete. Ramená pritom ostanú naďalej vystreté. Tak nepumpujete pomocou ramenných svalov, ale prostredníctvom Vašej telesnej hmotnosti.

- Napumpujte SUP dosku [1] pomocou vzduchovej pumpy [13] až do odporúčaného tlaku 1 bar (15 psi). Manometrom kontrolujte tlak.
- Zastavte pumpovanie, akonáhle manometer ukáže 1 bar (15 psi).
- Koniec hadice vytočte proti smeru hodinových ručičiek z ventilu [1a] a nasadte uzáver ventilu [1e] na ventil [1a].
- Utiahnite uzáver ventilu [1e] v smere hodinových ručičiek.

Pri nafukovaní dodržiavajte túto postupnosť:

Ventily sú označené s 1 a 2. Najskôr napumpujte vzduchovú komoru s ventilom číslo 1. Až potom nafúknite druhú vzduchovú komoru cez ventil číslo 2.

● Montáž US-plutvy (p. obr. D)

- Zaveďte kovovú platničku [12a] do otvoru v strede výrezu a posuňte ju dopredu.

Poznámka: Môžete použiť skrutku [12b], aby ste platničku posúvali pozdĺž výrezu.

- Zaveďte zadnú časť US-plutvy [12] do plutvej schránky a posuňte ju dozadu. Zaveďte prednú časť US-plutvy [12] do plutvej schránky a zasuňte US-plutvu [12] natoľko dopredu, že sa otvor v plutve nachádza nad otvorom kovovej platničky [12a].
- Zaveďte skrutku [12b] do otvoru v plutve a pevne ju zošróbujte spolu s kovovou platničkou [12a], aby ste zafixovali US-plutvu [12].

Poznámka: Dbajte vždy na to, aby plutva pri nosení SUP dosky [1] ukazovala smerom k Vám. Buďte obzvlášť opatrní pri veternom počasí, aby ste SUP doskou [1] nikoho nezranili.

● Montáž jednoduchého vesla (p. obr. F)

- Uvoľnite uzamykaciu páku [4a] z predĺžovacej tyče [4].
- Zastrčte tyč vesla [3] do predĺžovacej tyče [4].
- Roztiahnite tyč vesla [3], až kým nedosiahnete zelanú dĺžku.

Poznámka: Informácie o odporúčanej dĺžke vesla nájdete v kapitole „Nastavenie dĺžky vesla“.

- Zatlacíte uzamykaciu páku [4a] na predĺžovacej tyči [4] nadol, aby ste zaaretovali tyč vesla [3].
- Zastrčte lopatku vesla [2] do otvoru predĺžovacej tyče [4]. Dbajte na to, aby bol aretačný kolík úplne zasunutý do otvoru pre kolík v lopatke vesla [2]. Kolík predĺžovacej tyče [4] musí počuteľne zacvaknúť, keď zapadne do otvoru pre kolík v lopatke vesla [2].

● Demontáž výrobku

- Pre demontáž si vyberte čistý, rovný povrch s dostatkom priestoru.
- Demontáž zahŕňa nasledujúce kroky:
 - Odstránenie US-plutvy [12]
 - Vypustenie vzduchu zo SUP dosky [1]
 - Zrolovanie SUP dosky [1]
 - Demontáž vesla a jeho častí

Poznámka: Odstráňte US-plutvu [12] predtým, ako vypustíte vzduch zo SUP dosky [1].

Demontáž US-plutvy:

- Pri demontáži US-plutvy [12] postupujte v opačnom poradí ako je uvedené v kapitole „Montáž US-plutvy“.

Demontáž vesla:

- Pri demontáži vesla postupujte v opačnom poradí ako je uvedené v kapitole „Montáž jednoduchého vesla“.

Vypúšťanie vzduchu (p. obr. E a G):

- Položte suchú SUP dosku [1] plocho na podlahu a otvorte oba ventily [1a] stlačením ihly ventilu [1b] nadol a súčasným otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Ihlu ventilu [1b] zatlačte iba mierne nadol, aby vzduch pomaly unikal.
- Vypustíte vzduch.
- Alternatívne môžete vzduchovú pumpu [13] použiť na čo najplochejšie poskladanie SUP dosky [1] tak, že hadicu [15] pripievňte k vzduchovej pumpke [13] naopak (Deflate). Zapojte hadicu [15] do jedného z ventilov [1a]. Hlava ventilu sa pritom musí nachádzať dole. Otočte hlavu ventilu doprava, pumpujte a odsávajte pritom zvyšný vzduch zo SUP dosky [1], kým nebude úplne plochá.
- Následne otočte hlavu ventilu proti smeru hodinových ručičiek tak, aby vychádzala nahor.
- Teraz položte SUP dosku [1] plocho na zem.
- Potom SUP dosku [1] jedenkrát preložte a položte prednú časť na zadnú časť.
- Potom ešte raz preložte zadnú časť s prednou časťou.

❗ Neskladajte SUP dosku 1 pozdĺž vonkajších hrán plutvovej schránky. To vedie k nadmernému napätiu v SUP doske 1.

- Teraz preložte opačnú stranu približne po stred.
- Následne ešte raz preložte dosku 1 na opačnú stranu.
- Pevne stiahnite SUP dosku 1 pásom.

● Používanie výrobku

● Nosenie SUP dosky

Pomocou transportnej rukoväte dosky 1d môžete SUP dosku 1 v nafúknutom stave ľahko prenášať. Najjednoduchšie je prenášať SUP dosku 1 na boku pod ramenom.

- Plutvu držte vždy v smere tela, aby ste najmä pri veternom počasí nemohli nikoho poraniť.
- Buďte opatrný, obzvlášť pri vetre. Doska 1 by mohla byť vetrom bočne odfúknutá a ohroziť ostatných.

● Nastavenie dĺžky vesla

- Zaujmite rovný postoj a natiahnite jednu ruku nahor; ohnite dlaň približne v pravom uhle (p. obr. H).
- Otvorte uzamykaciu páku 4a na Vašom vesle a vysuňte nástavec nahor, až kým rukoväť vesla pasuje do Vašej ohnutej dlane. Zatvorte aretáciu uzamykacej páky 4a. Vaše veslo je teraz nastavené na správnu dĺžku pre Vás.

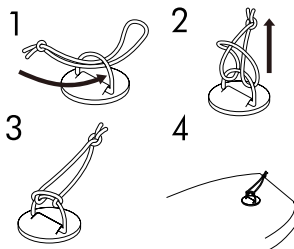
❗ Dôležité: Nevyťahujte tyč vesla 3 nad označenie „STOP“. Veslo potom už nie je stabilné a hrozí riziko jeho zlomenia.

● Používanie na vode

Poznámka: Keď prenášate SUP dosku 1 vo veterných podmienkach, dbajte na to, aby ste nikoho nezranili. Držte plutvu stále v smere Vášho tela.

- Použite lanko 9 ako dodatočné bezpečnostné opatrenie (p. obr. J).
- Nepripevňujte si lanko 9 k členku, keď používate SUP dosku 1 na tečúcej vode, napr. na vode so silnými prúdmi ako sú potoky a rieky.
- Lanko 9 si vždy pripevnite o členok, keď vieťor fúka smerom von od pobrežia.
- Ak sa na vode dostanete do núdzovej situácie, v každom prípade ostaňte na SUP doske 1. Najmä pri silnom vetre veďte smerom von od brehu by ste za žiadnych okolností nemali opustiť SUP dosku 1, inak by ste sa mohli utopiť. V takom prípade na seba upozorníte medzinárodným núdzovým signálom: Postavte sa alebo si sadnite na SUP dosku 1 a pomaly a zreteľne dvíhajte a spúšťajte bočne vystreté ramená.
- Pre upevnenie lanka 9 postupujte podľa obrázkov I a J:

1. Upevnite lanko 9 na zadnom D-krúžku 1c.
2. Pretiahnite pútko lanka 9b cez D-krúžok 1c.
3. Pretiahnite upevnenie o členok 9a cez pútko lanka 9b.
4. Ak používate SUP dosku 1 v hlbšej vode v stojí, pripevnite si lanko 9 k nohe/členku.



Nastupovanie na SUP dosku:

- Zboku sa postavte vedľa SUP dosky 1.
- Veslo položte na SUP dosku 1 v pravom uhle k pozdĺžnej osi SUP dosky, kúsok pred transportnou rukoväťou dosky 1d.
- Teraz si v plytkej vode kľaknite za veslom na SUP dosku 1. Dotknite sa vesla bez toho, aby ste ho nadvihli. Ruky sú rozťiahnuté.
- Teraz posuňte jedno chodidlo dopredu a položte ho na SUP dosku 1 asi vo výške transportnej rukoväte dosky 1d. Druhé chodidlo

položte tiež vedľa transportnej rukoväte dosky [1d].

- Naširoko sa postavte na SUP dosku [1], ideálne zľava a zprava vedľa transportnej rukoväte dosky [1d].
- Teraz si úplne kľaknite, mierne dozadu a súčasne nadvihnite veslo vodorovne nahor.
- Následne sa pomaly postavte; veslo Vám pomôže udržať rovnováhu. Teraz stojíte na SUP doske s rozkročenými nohami (p. obr. M1) a môžete začať veslovať.

Správna technika veslovania:

Poznámka: Horné rameno, ktorého ruka drží rukoväť vesla, by mala byť počas procesu veslovania vždy vystretá.

- Veslo ponorte do vody čo najbližšie vpredu vedľa SUP dosky [1]. Spodné rameno, ktorého ruka uchopuje veslo približne v šírke ramien, je pritom tiež natiahnuté.
- Teraz v polohe s natiahnutým horným ramenom pritiahnite veslo s dolným ramenom k sebe. Pritom ohnite predlaktie. Lopatku vesla [2] by ste mali vytiahnuť z vody vo výške Vašich chodidiel. Proces zopakujte.

● Transport

- SUP dosku [1] neprepravujte v nafúknutom stave na vozidlách.

Ruksak [10] (p. obr. K):

- Všetko príslušenstvo môžete na účely transportu alebo uskladnenia uložiť v ruksaku [10].
- Demontujte výrobok podľa popisu v kapitole „Demontáž výrobku“.
- Uistite sa, že je úplne čistý, suchý a zrolovaný.
- SUP dosku [1] so všetkými samostatnými dielmi a príslušenstvom, ktoré sú uložené v Dry Bag [8], vložte do ruksaku [10] (maximálna nosnosť: 25 kg).

Vak [8]:

Poznámka: Myslite na to, že Dry Bag [8] nie je vodotesný. Neukladajte doňo žiadne citlivé predmety ako napr. fotoaparáty.

- Do Dry Bag [8] uložte menšie príslušenstvo.
- Zatvorte suchý zips.
- Dvakrát ohnite suchý zips.
- Dry Bag [8] pevne uzavrite pásom a sponou.

● Skladovanie

- Výrobok skladujte na suchom mieste chránenom pred prachom a snečným žiarením, na ktorom nie je vystavený veľkým teplotným výkyvom.
- V prípade dlhšieho nepoužívania odporúčame uskladniť SUP dosku [1] plocho ležiac, prípadne s trochou vzduchu vnútri.
- Produkt skladujte mimo dosahu detí na bezpečnom mieste.
- Na SUP dosku [1] nekladte žiadne ťažké ani ostré predmety.
- Pred uskladnením neťahajte produkt cez tvrdé a abrazívne povrchy.
- Uistite sa, že medzi záhybmi SUP dosky [1] nie je žiadny piesok alebo štrk. Pri skladovaní to môže viesť k oderu alebo dieram.
- Po dlhšom skladovaní skontrolujte produkt ohľadom opotrebovania alebo stárnutia.
- Ak SUP dosku [1] skladujete v chladnom počasí dlhšiu dobu zrolovanú, môže materiál popraskať.

● Čistenie a starostlivosť

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylónovými štetinami resp. žiadne ostré alebo kovové predmety ako nože.
- Používajte iba jemné čistiace prostriedky.
- Čistite SUP dosku [1] po každom použití, keď je ventil [1a] zatvorený.
- Odstráňte US-plutvu [12] ako je uvedené v kapitole „Demontáž US-plutvy“.
- SUP dosku [1] položte na čistý, suchý a rovný povrch.
- Opláchnite SUP dosku [1] a US-plutvu [12] nesianou vodou a jemným mydlom, aby ste z oboch odstránili kryštáliky soli, zrnká piesku a iné nečistoty.

- Potom SUP dosku [1] pretrite suchou a mäkkou handričkou. Následne nechajte SUP dosku [1] a US-plotvu [12] dôkladne vyschnúť.

● Oprava a údržba

- **VAROVANIE!** Všetky opravy vykonávajúce na dobre vetranom mieste a zabránite vdychovaniu toxických výparov. Zabráňte kontaktu s pokožkou alebo očami. Uchovávajúce všetky opravné materiály (lepidlo, rozpúšťadlá atď.) mimo dosahu detí.
- **VAROVANIE!** Švy nemožno opraviť zlepnením. Iba výrobca SUP dosky [1] môže vykonávať opravy švov.
- Väčšie diery nikdy neopravujte sami. Menšie diery môžete opraviť pomocou priloženej opravnej súpravy.
- Pred každým použitím skontrolujte SUP dosku [1] ohľadom príp. straty tlaku, dier alebo trhlín. Ak zo SUP dosky [1] uniká vzduch, môže to byť spôsobené netesným ventilom [1a], defektným ventilom [1a] alebo dierou v samotnej doske [1].

● Opravy na ventile

Pri kontrole tesnosti ventilov [1a] postupujte takto:

- Otočte uzáver ventilu [1e] proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z ventilu [1a].
- Uistite sa, že vo ventile [1a] nie je piesok alebo iné cudzie predmety.
- Zaskrutkujte ventil [1a].
- Otočte uzáver ventilu [1e] proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho z ventilu [1a].
- Nasadte ventilový kľúč [11] na ventil [1a], až kým úplne neobklopuje ventil [1a].
- Uťahnite uzáver ventilu [1e] v smere hodinových ručičiek.
- Zatvorte ventil [1a] s uzáverom ventilu [1e].
- Úplne napumpujte SUP dosku [1].
- Zatvorte ventil [1a].
- Nalejte mydlovú vodu na oblasť okolo ventilu [1a]. Ak sa nevytvárajú bublinky, je ventil [1a] vzduchotesný. Ak sa však okolo ventilu [1a]

vytvoria mydlové bublinky, uniká vzduch. Ventil [1a] musí byť buď utiahnutý alebo vymenený.

Pevné utiahnutie ventilu [1a] (p. obr. L):

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte ventilový kľúč [11] na utiahnutie ventilu [1a], keď je SUP doska [1] pod tlakom. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia.

- Nasadte ventilový kľúč [11] na ventil [1a], až kým úplne neobklopuje ventil [1a]. Ventil [1a] dotiahnite otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Zopakujte test s mydlovou vodou.
- Ak sa po utiahnutí okolo ventilu [1a] stále tvoria mydlové bublinky, musí sa vymeniť za nový.

Výmena ventilu [1a] (p. obr. L):

- Nasadte ventilový kľúč [11] na ventil [1a], až kým úplne neobklopuje ventil.
- Vytočte uzáver ventilu [1e] von proti smeru hodinových ručičiek a vyberte defektný ventil [1a] z ventilového sedla.
- Nasadte nový ventil [1a] do ventilového sedla. Pre čo najlepšie utesnenie sa odporúča naniesť okolo ventilu [1a] malé množstvo silikónového maziva alebo vazelíny.
- Nasadte ventilový kľúč [11] na ventil [1a] a utiahnite ho v smere hodinových ručičiek.

Poznámka: Ak je ventil [1a] netesný a dotiahnutie pomocou ventilového kľúča [11] nepomohlo, vyskrutkujte hornú časť ventilu [1a] pomocou ventilového kľúča [11] celkom von. Odstráňte z membrány ventilu eventúálne malé nečistoty. Po zaskrutkovaní skontrolujte, či je ventil [1a] tesný.

● Opravy na SUP doske

! **Predtým, ako po oprave znovu použijete výrobok vo vode, skontrolujte, či je opravná záplata [7] vzduchotesná a správne utesnená. V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami opravovať väčšie poškodené miesta. Odnesite výrobok do odborného servisu.**

Hľadanie diery:

- Oblasť SUP dosky [1], v ktorej predpokladáte diery, natrite mydlovou vodou. Mydlové bublinky sa tvoria tam, kde vzduch uniká zo SUP dosky [1].
- Označte príslušnú oblasť.
- SUP dosku [1] opláchnite čistou vodou a pred začatím opravy ju utrite dosucha.

Oprava diery:

- Otvory opravujte iba vhodným lepidlom. Lepidlo [6] je súčasťou dodávky. Opravy s nevhodným lepidlom môžu viesť k ďalšiemu poškodeniu. Príslušné lepidlá nájdete tiež v špecializovaných predajniach.
- Keď nájdete diery alebo diery, vypustíte všetok vzduch zo SUP dosky [1].
- Miesto, ktoré sa má opraviť, dôkladne očistite.
- Vyčistenú oblasť vysušte.
- Zmerajte a odstrihnite opravnú záplatu [7], ktorá by mala byť dostatočne veľká, aby pokryla poškodenú oblasť plus 1,5 cm dookola.

Poznámka: Pokiaľ je to možné, zabezpečte, aby bol povrch okolo poškodeného miesta a tiež opravná záplata [7] zaručene bez mastnoty.

- Lepidlo [6] rovnomerne naneste na povrch okolo poškodenej oblasti ako aj na samotnú opravnú záplatu [7].
- Nechajte lepidlo cca. 3–4 minúty schnúť (pri teplote cca. 20–25 °C).
- Opravnú záplatu [7] položte na povrch SUP dosky tak, aby obidve lepiace plochy smerovali k sebe.
- Opravnú záplatu [7] pritlačte na SUP dosku [1] tvrdým predmetom.

Poznámka: Uistite sa, že pracujete na rovnom povrchu bez záhybov alebo zvlnení. Zaobleným predmetom opatrne odstráňte všetky bubliny a pohybujte sa od stredu smerom von.

- Nechajte lepidlo minimálne 12 hodín schnúť.
- Po zaschnutí naneste viac lepidla okolo okrajov opravnej záplaty [7]. Stačí, ak necháte lepidlo v týchto švoch cca. 4 hodiny schnúť.

● Údržba vzduchovej pumpy

- Zabezpečte, aby bola vzduchová pumpa [13] pred a počas používania dobre namazaná.
- Ak chcete namazať vzduchovú pumpu [13], otvorte horný uzáver a na utesnené oblasti a vedenia naneste tenkú vrstvu oleja alebo mazacieho tuku. Používajte silikónový olej bez obsahu kyselín.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Introducción	Página	94
Especificaciones de uso	Página	94
Descripción de los componentes	Página	94
Volumen de suministro	Página	94
Características técnicas	Página	94
Indicaciones generales de seguridad	Página	95
Indicaciones de seguridad para el usuario	Página	95
Indicaciones de seguridad específicas del producto	Página	96
Pictogramas	Página	97
Antes del primer uso	Página	99
Desenrollar la tabla	Página	99
Hinchar la tabla	Página	99
Montar la quilla de tornillo	Página	100
Montar el remo simple	Página	100
Desmontar el producto	Página	100
Utilizar el producto	Página	101
Cómo llevar la tabla	Página	101
Ajustar la longitud del remo	Página	101
Empleo en el agua	Página	101
Transporte	Página	102
Almacenamiento	Página	103
Limpieza y cuidados	Página	103
Reparación y mantenimiento	Página	103
Reparaciones de la válvula	Página	103
Reparaciones de la tabla	Página	104
Mantenimiento de la bomba de aire	Página	105
Eliminación	Página	105
Asistencia	Página	105

Tabla de stand up paddle race hinchable

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Este producto ha sido diseñado como tabla de stand up paddle para su uso en zonas costeras protegidas hasta 150 m, en ningún caso debe emplearse en reservas naturales con zonas de criadero de animales. El producto está concebido para remar en zonas costeras protegidas, pequeñas bahías, pequeños lagos, ríos estrechos y canales. No utilice el producto en caso de fuertes vientos y / o en zonas de olas rompientes. El producto no es un dispositivo de flotación, tampoco es un juguete acuático ni un artículo apto para deportes de invierno. Solo debe ser utilizado por personas que sepan nadar. No es apropiado para niños menores de 14 años. Antes de utilizar este producto deberá realizar un correspondiente curso, acudir a una escuela certificada o recibir instrucciones de un deportista con experiencia. El producto está pensado únicamente para uso privado y no para uso comercial.

● Descripción de los componentes

1	Tabla	1c	Anillo D
1a	Válvula	1d	Mango de transporte de la tabla
1b	Aguja de la válvula		

1e	Tapa de la válvula	11	Llave de válvula
2	Hoja del remo	12	Quilla de tornillo
3	Barra del remo	12a	Placa metálica
4	Barra de extensión	12b	Tornillo
4a	Palanca de bloqueo	13	Bomba de aire (con manómetro)
5	Set de reparación	13a	Rosca exterior
6	Adhesivo	14	Extensión de mango
7	Parche de reparación	15	Manguera
8	Bolsa seca	15a	Racor roscado
9	Cuerda	15b	Conexión de manguera
9a	Sujeción de tobillo		
9b	Correa de la cuerda		
10	Mochila		

● Volumen de suministro

- 1 tabla SUP hinchable (HG06957)
- 1 hoja de remo (HG06027)
- 1 barra de remo (HG06027)
- 1 barra de extensión (HG06027)
- 2 extensiones de mango
- 1 manguera
- 1 llave de válvula
- 1 bomba de aire con manómetro (HG06970)
- 1 mochila (HG06960)
- 1 bolsa (impermeable) (HG05824)
- 1 cuerda (HG05756(B))
- 1 set de reparación (HG06964)
- 1 quilla de tornillo (HG05756(D))
- 1 manual de instrucciones y montaje

● Características técnicas

Carga máx.:	180 kg
Máx. presión de aire:	1 bar (15 psi)
Dimensiones:	(hinchado): aprox. 381 x 76 x 15 cm (L x An x Al)
Dimensiones del paquete:	Bolsa: aprox. 49 x 31 x 20,5 cm (Al x An x Ø de la base); Volumen: aprox. 10L
Mochila:	aprox. 95 x 44 x 25 cm
Peso:	10,8 kg (tabla de remo)



Indicaciones generales de seguridad

¡EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD INCLUIDAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR LESIONES O INCLUSO LA MUERTE, POR EJEMPLO POR AHOGAMIENTO! ¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

⚠ ¡ATENCIÓN! Es de vital importancia que sea cauteloso y precavido cuando esté en el agua. ¡Nunca sobrevalore su fuerza ni su capacidad de control! ¡Manténgase siempre cerca de la costa! Tenga siempre en cuenta las condiciones climáticas, la predicción del tiempo o posibles señales luminosas.

⚠ ¡ATENCIÓN! Por favor, respete siempre las normas de seguridad y las normativas legales vigentes para lagos y aguas abiertas y lleve siempre un chaleco salvavidas certificado.

- Utilice siempre el producto de acuerdo con el manual y la información recogida en las placas de identificación y en las instrucciones de funcionamiento. Tal y como se indica en el producto y en las instrucciones de funcionamiento, asegúrese siempre de no superar la carga máxima, la presión de aire de 1 bar (15 PSI) y el número de personas establecido. Utilice siempre un chaleco salvavidas.
- No realice modificaciones técnicas en el producto. Cualquier modificación, del tipo que sea, influye en la funcionalidad del producto y conlleva la anulación de la garantía.
- No cambie la estructura básica del producto, ya que esto puede afectar su seguridad.
- Cumpla las indicaciones recogidas en la placa del fabricante del producto.
- Al utilizar este producto, reconozca su obligación de adquirir los conocimientos y habilidades necesarios para los deportes acuáticos y la navegación en el agua. Esto se aplica también al cumplimiento de las normas y leyes pertinentes. La seguridad en el agua se obtiene como resultado de la interacción del usuario, el clima y las condiciones del agua. Al utilizar este

producto, acepta, comprende y reconoce los riesgos asociados a los deportes de remo.

- La tabla, el remo y las hojas son elementos duros y, en ciertas circunstancias, pueden provocar daños.
- Al transportar el producto tenga en cuenta a las personas que puedan estar alrededor.



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el producto. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje y riesgo de muerte por estrangulación y/o ahogo. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

- Aquellas personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin la experiencia y/o los conocimientos suficientes sólo podrán utilizar el producto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o habiendo recibido de esta persona las indicaciones necesarias sobre cómo utilizar el mismo. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.

● Indicaciones de seguridad para el usuario

- Utilice un chaleco salvavidas cuando esté en el agua con el producto.
- Sea precavido y actúe siempre con cautela sobre el agua.
- No utilice el producto si se encuentra bajo la influencia de drogas, medicamentos o alcohol.
- Nunca sobrevalore su fuerza, su capacidad de control ni sus habilidades. Sea consciente de sus límites. Los deportes de remo pueden ser peligrosos y exigentes a nivel físico. Manténgase siempre lo más cerca posible de la orilla o la costa.
- No utilice el producto en caso de inundaciones o mareas altas. Salga a remar solo si las condiciones climáticas son seguras.

- Infórmese sobre las condiciones meteorológicas actualizadas y consulte el pronóstico del tiempo. Tenga siempre en cuenta las alertas meteorológicas o posibles señales luminosas.
- Nunca utilice el producto con vientos offshore (vientos que soplan desde tierra hacia el cuerpo de agua). Estos podrían desviarle de su trayectoria.
- Antes de empezar a usar la tabla, revise el agua en busca de rocas, muelles, rizaduras y otros peligros. Tenga cuidado con los vientos offshore y las corrientes marinas, los cambios en las mareas, los niveles de aguas fluviales y los obstáculos dentro y por encima del agua. Manténgase siempre en zonas de costa protegidas de hasta 150 m.
- Manténgase a una distancia segura de rápidos, remolinos, residuos flotantes y otros obstáculos.
- Cumpla siempre las normativas locales sobre actividades marítimas.
- Utilice un casco si es necesario.
- Utilice siempre una cuerda de seguridad para que la tabla no se aleje de usted.
- Utilice ropa adecuada al clima y a las condiciones del agua. Si hace frío, póngase un traje de neopreno para practicar este deporte. ¡Existe riesgo de hipotermia!
- Sujete la cuerda de seguridad a sí mismo y a la tabla. Si pierde el control usando la cuerda, podría ser lanzado contra la tabla. Preste atención para que la cuerda no se le enrolle en el cuerpo ni en los pies.
- No vaya a remar solo, siempre debe estar acompañado de otras personas.
- Informe a otras personas si planea salir a remar. Lleve siempre documentos de identificación consigo.
- Si va a usar el producto fuera de las zonas de baño establecidas, asegúrese de que alguien lo esté observando en todo momento.
- Al remar, tenga cuidado con las demás personas que estén en el agua.
- No utilice el producto cerca de zonas de tráfico de barcos, otros vehículos acuáticos, presas, esclusas y otras fuentes de peligro.
- No utilice el producto en situaciones en las que pueda ocasionar daños a otros, por ej. a bañistas o nadadores en la playa.
- Una distribución desigual de la carga o de las personas sobre la tabla afecta a la estabilidad, el punto de equilibrio y el comportamiento del producto. Esto también puede provocar vuelcos. Al remar, intente repartir su peso de la manera más uniforme posible sobre la tabla.
- Cualquier cambio en la distribución de la carga o de las personas sobre la tabla (como agregar aparejos de pesca, radar, mástil basculante, motor, etc.) puede afectar significativamente a la estabilidad, el punto de equilibrio y el comportamiento de la tabla.

● Indicaciones de seguridad específicas del producto

- Los productos hinchables son sensibles al frío. No despliegue ni hinche el producto a temperaturas inferiores a 15 °C.
- Hinche el producto con una presión de 0,8 bar (12 psi) hasta una presión máxima de 1 bar (15 psi).
- En caso de que la presión de aire del producto aumentara con la exposición directa del sol, esto deberá compensarse dejando salir algo de aire.
- Si la presión supera 1 bar (15 psi), abra la válvula y deje salir todo el aire necesario para que la presión de funcionamiento vuelva al rango de funcionamiento seguro.
- Asegúrese de que el producto, especialmente cuando esté hinchado, no entre en contacto con piedras, grava u objetos afilados ni se arrastre por encima de superficies desiguales, de lo contrario podrían producirse daños.
- No deje el producto al sol durante mucho tiempo, colóquelo en un lugar con sombra. Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, por ej. en invierno, guárdelo ligeramente hinchado y protegido frente a heladas.
- Utilice únicamente el adaptador de bomba suministrado o uno apto para introducirlo en la

válvula de seguridad. Si se utiliza otro adaptador la válvula podría resultar dañada.

- No hinche el producto en exceso, de lo contrario podrían romperse las uniones. Vuelva a cerrar bien la válvula cuando termine de hinchar.
- Evite el contacto con objetos, productos químicos o líquidos calientes, afilados, puntiagudos o peligrosos. Si a pesar de todo se diera esta situación, revise con atención si el producto presenta fugas u otros daños. No lleve consigo objetos afilados o puntiagudos cuando utilice la tabla.
- Mantenga el producto alejado del fuego y de objetos calientes (por ej. cigarrillos encendidos).
- No lleve la tabla hinchada dentro de un vehículo.

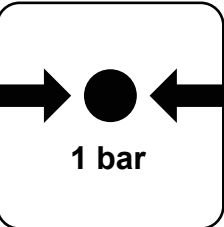
● Pictogramas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe los pictogramas indicados en el producto antes de utilizarlo. En caso contrario, podrían producirse lesiones y / o daños materiales.

	<p>Símbolos generales de advertencia</p>
	<p>Símbolos generales de obligación</p>

	<p>Símbolos generales de prohibición</p>
	<p>No ofrece protección contra el ahogamiento.</p>
	<p>Primero lea las instrucciones de uso.</p>
	<p>No utilizar con vientos offshore.</p>
	<p>No utilizar con corrientes de resaca.</p>

	<p>No apto para niños menores de 14 años.</p>
	<p>Número de usuarios: 1 adulto, 0 niños</p>
	<p>¡Solo apto para personas que sepan nadar!</p>
 <p>180 kg (396 lbs.)</p>	<p>Capacidad de carga máxima</p>
	<p>Capacidad de carga máxima</p>

	<p>Presión de funcionamiento permitida: 1 bar, 15 psi</p>
	<p>Distancia segura con respecto a la orilla: 150 m</p>
	<p>Hinche las cámaras de aire completamente.</p>
	<p>No utilizar en zonas de olas rompientes.</p>
	<p>No utilizar en aguas bravas.</p>

● Antes del primer uso

- Antes de utilizar este producto deberá realizar un correspondiente curso, acudir a una escuela de deportes acuáticos certificada o recibir instrucciones de un deportista con experiencia.
- No cargue el producto con pesos superiores a 180 kg. Asegúrese de que el peso queda reparado de forma regular. En caso contrario, podrían producirse lesiones personales y/o daños en el producto.
- Antes de utilizar el producto, revise todas las piezas por si tuviera daños como zonas desgastadas, fugas, roturas o similares.
- No utilice el producto si está dañado.
- Compruebe la presión de aire de la tabla. Compruebe también si la válvula está bien colocada y la tapa de la válvula cerrada, de esta forma no podrá entrar arena ni suciedad en la válvula. Revise la tabla para detectar posibles pérdidas de presión.
- Nunca deje el producto en el agua sin vigilancia. Una corriente de agua podría alejar el producto de forma que resultaría imposible recuperarlo a nado.

● Desenrollar la tabla

- Elija una superficie plana y limpia con espacio suficiente para desembalar y desplegar el producto.
- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Asegúrese de que dispone de todas las piezas y que todas se encuentren en perfecto estado.
- Al extender la tabla [1], asegúrese de que no haya objetos con bordes afilados como vidrios rotos, gravilla, piedras o carbón encendido o colillas de cigarrillos en el suelo.
Nota: Como muy tarde, la segunda vez que monte la tabla deberá revisarla por si presenta daños, por ej. agujeros o roturas. Para saber cómo arreglarlos, lea el apartado «Reparación y mantenimiento». Una vez que ya esté en el agua, no podrá solucionar los posibles daños.
- Desenrolle la tabla [1] tal y como se muestra en la imagen A.

● Hinchar la tabla

- Evite un hinchado excesivo, ya que esto podría suponer riesgo de sobreextensión o incluso la rotura de las uniones. Hínche hasta una presión máxima de 1 bar (15 psi).
- La presión del aire aumentará con el calentamiento producido por el sol. En este caso, reduzca la presión del aire dejando salir algo de aire de la tabla [1].
- Para hinchar la tabla [1] utilice la bomba de aire [13] suministrada. Como alternativa puede utilizar una bomba de pedal tradicional o una bomba de pistón doble con la pieza correspondiente y un manómetro para el hinchado.
- Para hinchar la tabla [1], no utilice ni un compresor ni una bombona de aire comprimido. Esto podría provocar daños. Hínche siempre completamente cada una de las cámaras de aire de la tabla. Mientras esté hinchando la tabla [1] no la coloque sobre objetos afilados o puntiagudos. Evite también las superficies rocosas.
- ❗ **Abra la válvula [1a] únicamente para hinchar o para dejar salir aire. De lo contrario, puede ensuciarse.**
- La zona alrededor de la válvula [1a] siempre debe estar limpia y seca. Compruebe que la válvula [1a] está libre de partículas de suciedad.
- Asegúrese de que no entre arena ni ningún tipo de impurezas en la válvula [1a].
- Enrosque el racor roscado [15a] de la manguera [15] en la rosca externa [13a] de la conexión de la bomba de aire [13]. Introduzca la extensión de mango [14] en el mango de la bomba (ver fig. B). Asegúrese de enrosconar la manguera [15] en la rosca identificada con «INF».
- Ajuste la bomba de aire [13] en doble carrera girando la palanca delantera hacia la derecha.
- Gire la tapa de la válvula [1e] en sentido contrario a las agujas del reloj para sacarla de la válvula [1a].
- Introduzca la conexión de manguera [15b] en la válvula [1a] y gírela en el sentido de las agujas del reloj (ver fig. C).
Nota: La aguja de la válvula [1b] debe estar en posición cerrada.
- En cuanto aprecie que ya requiere mucha fuerza, ajuste la bomba de aire [13] en carrera simple;

coloque la palanca delantera en vertical. Entonces podrá seguir hinchando con mucho menos esfuerzo.

Nota: No tire del mango de la bomba de aire [13] completamente hacia arriba, solo lo suficiente para mantener los brazos rectos. Utilice ahora su peso corporal para hinchar el producto, tan solo tendrá que arrodillarse. Los brazos se mantienen estirados. De esta forma no hace fuerza con los músculos de los brazos, sino que utiliza su peso corporal.

- Hinche la tabla [1] con la bomba de aire [13] hasta alcanzar la presión recomendada de 1 bar (15 psi). Controle la presión mediante el manómetro.
- Deje de hinchar en cuanto el manómetro indique 1 bar (15 psi).
- Saque el extremo de la manguera de la válvula [1a] girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y coloque la tapa de la válvula [1e] en la válvula [1a].
- Cierre la tapa de la válvula [1e] en el sentido de las agujas del reloj.

Para hinchar el producto tenga en cuenta la siguiente secuencia:

Las válvulas están marcadas con 1 y 2. Hinche primero la cámara de aire con el número de válvula 1. A continuación, hinche la segunda cámara de aire a través de la válvula con el número 2.

● Montar la quilla de tornillo (ver fig. D)

- Introduzca la placa metálica [12a] en el orificio situado en el centro de la ranura y deslícela hacia delante.
Nota: Puede utilizar el tornillo [12b] para deslizar la placa a lo largo de la ranura.
- Inserte la parte posterior de la quilla de tornillo [12] en la caja de la quilla y deslícela hacia atrás. Introduzca la parte delantera de la quilla de tornillo [12] en la caja de la quilla y deslice la quilla de tornillo [12] hacia delante hasta que el orificio de la quilla esté situado encima del orificio de la placa metálica [12a].

- Inserte el tornillo [12b] en el orificio de la quilla y atorníllelo con la placa metálica [12a] para así fijar la quilla de tornillo [12].

Nota: Al llevar la tabla [1] asegúrese siempre de que la quilla apunta hacia usted. En caso de viento, tenga especial cuidado para no dañar a nadie con la tabla [1].

● Montar el remo simple (ver fig. F)

- Suelte la palanca de bloqueo [4a] de la barra de extensión [4].
- Inserte la barra del remo [3] en la barra de extensión [4].
- Extraiga la barra del remo [3] hasta alcanzar el largo deseado.
Nota: Encontrará información sobre la longitud recomendada del remo en el apartado «Ajustar la longitud del remo».
- Baje la palanca de bloqueo [4a] de la barra de extensión [4] para bloquear la barra del remo [3].
- Introduzca la hoja del remo [2] en el orificio de la barra de extensión [4]. Asegúrese de que el pasador de bloqueo esté completamente insertado en el orificio del pasador de la hoja del remo [2]. El pasador de la barra de extensión [4] debe hacer clic al encajar en el orificio del pasador de la hoja del remo [2].

● Desmontar el producto

- Para el desmontaje, elija una superficie limpia y plana con suficiente espacio.
- El desmontaje incluye los siguientes pasos:
 - Retire la quilla de tornillo [12]
 - Vaciar el aire de la tabla [1]
 - Enrollar la tabla [1]
 - Desmontar el remo en sus partes individuales**Nota:** Retire la quilla de tornillo [12] antes de vaciar el aire de la tabla [1].

Desmontar la quilla de tornillo:

- Para desmontar la quilla de tornillo [12] proceda en sentido inverso a las indicaciones recogidas en el apartado «Montar la quilla de tornillo».

Desmontar el remo:

- Para desmontar el remo proceda en sentido inverso a las indicaciones recogidas en el apartado «Montar el remo simple».

Vaciar aire (ver fig. E y G):

- Coloque la tabla [1] seca en el suelo y abra ambas válvulas [1a] empujando la aguja de la válvula [1b] hacia abajo y girándola en el sentido de las agujas del reloj al mismo tiempo.
- Presione la aguja de la válvula [1b] ligeramente hacia abajo para que el aire salga lentamente.
- Deje salir el aire.
- También puede usar la bomba de aire [13] para doblar la tabla [1] de la forma más plana posible conectando la manguera [15] a la bomba de aire [13] hacia atrás (deflate). Conecte la manguera [15] a una válvula [1a]. Para ello, el cabezal de la válvula debe encontrarse abajo. Gire el cabezal de la válvula hacia la derecha, bombee y extraiga el resto del aire de la tabla [1] hasta que quede completamente plana.
- A continuación, gire el cabezal de la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj para que salga hacia arriba.
- Ahora, coloque la tabla [1] plana sobre el suelo.
- Después doble la tabla [1] una vez y coloque la proa sobre la popa.
- Vuelva a doblar una vez la popa con la proa.
- ❗ **No doble la tabla [1] a lo largo de los bordes exteriores de la caja de la quilla. Esto provocaría un exceso de tensión en la tabla [1].**
- Después, doble el lado opuesto aproximadamente hasta la mitad.
- A continuación, vuelva a doblar la tabla [1] por el lado opuesto.
- Sujete bien la tabla [1] con la cincha.

● Utilizar el producto

● Cómo llevar la tabla

Con ayuda del mango de transporte de la tabla [1d] puede transportar fácilmente la tabla [1] ya hinchada. Lo más sencillo es llevar la tabla [1] en el lado y debajo del brazo.

- Mantenga siempre la quilla dirigida hacia su cuerpo, de este modo no podrá lastimar a nadie, especialmente si hace viento.
- Tenga especial cuidado cuando haga viento. La tabla [1] podría ser empujada lateralmente por el viento y poner en peligro a otras personas.

● Ajustar la longitud del remo

- Colóquese erguido y extienda un brazo hacia arriba; doble la palma de la mano en ángulo recto (ver fig. H).
- Abra la palanca de bloqueo [4a] del remo y empuje la extensión hacia arriba hasta que el mango del remo encaje en la palma de la mano previamente doblada. Cierre el bloqueo de la palanca de bloqueo [4a]. El remo ya está ajustado a la longitud adecuada para usted.

❗ **Importante: no saque la barra del remo [3] por encima de la marca «STOP». En caso de hacerlo el remo dejará de ser estable y podría romperse.**

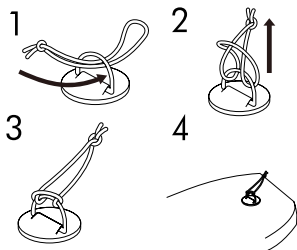
● Empleo en el agua

Nota: Asegúrese de no ocasionar daños a nadie cuando lleve la tabla [1] en días de viento. Mantenga las quillas siempre en dirección a su cuerpo.

- Utilice la cuerda [9] como medida de seguridad adicional (ver fig. J).
- No ate la cuerda [9] al tobillo si utiliza la tabla [1] en un cuerpo de agua con corriente, por ej. un cuerpo de agua con rápidos como arroyos y ríos.
- Siempre coloque la cuerda [9] en su tobillo cuando el viento sople hacia el mar.

- Si se encuentra en una situación de emergencia en el agua, asegúrese de permanecer encima de la tabla **1**. En caso de vientos offshore es especialmente importante que no se baje de la tabla **1**, de lo contrario podría ahogarse. En tal caso, llame la atención sobre sí mismo con la señal de socorro internacional: póngase de pie o siéntese en su tabla **1** y suba y baje los brazos extendidos lenta y claramente.
- Para fijar la cuerda **9** proceda tal y como se muestra en las imágenes I y J:

1. Fije la cuerda **9** en el anillo D **1c** trasero.
2. Pase la correa de la cuerda **9b** por el anillo D **1c**.
3. Pase la sujeción de tobillo **9a** por correa de la cuerda **9b**.
4. Si utiliza la tabla **1** de pie en aguas profundas, colóquese la cuerda **9** en la pierna / en el tobillo.



Montarse en la tabla:

- Colóquese a un lateral de la tabla **1**.
- Ponga el remo en ángulo recto respecto al eje longitudinal de la tabla, ligeramente por delante del mango de transporte de la tabla **1d**, sobre la tabla **1**.
- A continuación, arrodílese sobre la tabla **1** detrás del remo en aguas poco profundas. Alcanse el remo sin levantarlo. Las manos quedan bastante separadas.
- Ahora lleve un pie hacia adelante y colóquelo sobre la tabla **1** aproximadamente a la altura del mango de transporte de la tabla **1d**. Coloque también el otro pie junto al mango de transporte de la tabla **1d**.
- Colóquese con las piernas separadas sobre la tabla **1**, preferiblemente a la izquierda y a la derecha del mango de transporte de la tabla **1d**.

- Después, doble las rodillas por completo, colóquese ligeramente hacia atrás y al mismo tiempo levante el remo horizontalmente hacia arriba.
- Levántese lentamente, el remo le ayudará a mantener el equilibrio. Ya se encuentra de pie con las piernas separadas en la tabla (ver fig. M1) y puede comenzar a remar.

Técnica de remo adecuada:

Nota: El brazo superior, con cuya mano está sujetando el mango del remo, debe quedar estirado durante todo el proceso.

- Sumerja el remo en el agua lo más cerca posible de la zona delantera junto a la tabla **1**. El brazo inferior, cuya mano sujeta el remo aprox. al ancho de los hombros, también queda estirado.
- Con el brazo superior estirado, tire del remo hacia sí con el brazo inferior. Para ello, flexione el brazo inferior. Cuando la hoja del remo **2** esté a la altura de los pies, debe volver a introducirlo en el agua. Repita este proceso.

● Transporte

- No lleve la tabla **1** hinchada dentro de un vehículo.

Mochila **10** (ver fig. K):

- Para el transporte o almacenamiento puede guardar todos los accesorios en la mochila **10**.
- Desmonte el producto como se describe en el apartado «Desmontar el producto».
- Asegúrese de que esté completamente limpio, seco y enrollado.
- Introduzca la tabla **1** con todas sus piezas y accesorios, que se han guardado en la bolsa seca **8**, en la mochila **10** (capacidad de carga máxima: 25 kg).

Bolsa seca **8**:

Nota: Tenga en cuenta que la bolsa seca **8** no es impermeable. No guarde en ella objetos delicados, por ej. cámaras de fotos.

- Guarde los accesorios más pequeños en la bolsa seca **8**.
- Fije el cierre autoadhesivo.

- Doble el cierre autoadhesivo dos veces.
- Cierre la bolsa seca **[8]** bien con la cincha y la hebilla.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar seco y protegido del polvo en el que no reciba la radiación directa del sol y en el que no esté expuesto a grandes oscilaciones de temperatura.
- Si no va a utilizarla durante mucho tiempo, le recomendamos que guarde la tabla **[1]** en horizontal y si es posible con algo de aire en ella.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños en un lugar seguro.
- No coloque objetos pesados ni afilados encima de la tabla **[1]**.
- No pase el producto sobre superficies duras y abrasivas antes de almacenarlo.
- Asegúrese de que entre los pliegues de la tabla **[1]** no haya arena ni grava. Esto puede provocar abrasión o pinchazos durante el almacenamiento.
- Compruebe que el producto no presenta signos de desgaste o deterioro tras haber estado almacenado durante mucho tiempo.
- Si en tiempos de clima frío, guarda la tabla **[1]** enrollada durante mucho tiempo pueden producirse roturas en el material.

● Limpieza y cuidados

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon ni objetos afilados o metálicos, como cuchillos.
- Utilice únicamente limpiadores suaves.
- Limpie la tabla **[1]** después de cada uso una vez que la válvula **[1a]** esté cerrada.
- Retire la quilla de tornillo **[12]** tal y como se describe en el apartado «Desmontar la quilla de tornillo».
- Coloque la tabla **[1]** sobre una superficie limpia, seca y plana.
- Lave la tabla **[1]** y la quilla de tornillo **[12]** con agua dulce y un jabón suave para eliminar de

ambos los restos de sal, los granos de arena y la suciedad.

- Frote la tabla **[1]** con un paño seco y suave. A continuación deje que la tabla **[1]** y la quilla de tornillo **[12]** se sequen por completo.

● Reparación y mantenimiento

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Realice cualquier tipo de reparación en espacios bien ventilados y evite la aspiración de vapores tóxicos. Evite el contacto con la piel o los ojos. Mantenga todo el material de reparación (pegamento, disolvente, etc.) fuera del alcance de los niños.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Las costuras no pueden repararse con pegamento. Únicamente el fabricante de la tabla **[1]** puede realizar reparaciones en las costuras.
- En ningún caso debe reparar agujeros grandes por su cuenta. Los agujeros pequeños pueden repararse con el set de reparación suministrado.
- Antes de cada uso revise si la tabla **[1]** ha sufrido pérdida de presión o si presenta agujeros o roturas. Si la tabla **[1]** pierde aire, esto puede deberse a que la válvula **[1a]** tiene una fuga, a que la válvula **[1a]** está dañada o a un agujero en la propia tabla **[1]**.

● Reparaciones de la válvula

Para comprobar si las válvulas **[1a]** tienen fugas proceda del siguiente modo:

- Gire la tapa de la válvula **[1e]** en sentido contrario a las agujas del reloj y retirela de la válvula **[1a]**.
- Asegúrese de que no haya arena o cualquier otro cuerpo extraño en la válvula **[1a]**.
- Enrosque la válvula **[1a]**.
- Gire la tapa de la válvula **[1e]** en sentido contrario a las agujas del reloj y retirela de la válvula **[1a]**.
- Coloque la llave de válvula **[11]** sobre la válvula **[1a]** hasta que rodee la válvula **[1a]** por completo.
- Cierre la tapa de la válvula **[1e]** en el sentido de las agujas del reloj.

- Cierre la válvula **1a** con la tapa de la válvula **1e**.
- Hinche la tabla **1** por completo.
- Cierre la válvula **1a**.
- Vierta agua jabonosa por la zona de la válvula **1a**. Si no se forman burbujas, la válvula **1a** está herméticamente cerrada. Pero si se forman burbujas de jabón alrededor de la válvula **1a**, significa que hay una fuga de aire. La válvula **1a** debe apretarse o reemplazarse.

Apretar la válvula **1a** (ver fig. L):

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca utilice la llave de válvula **11** para apretar la válvula **1a** si la tabla **1** se encuentra bajo presión. De lo contrario existe peligro de lesiones.

- Coloque la llave de válvula **11** sobre la válvula **1a** hasta que rodee la válvula **1a** por completo. Apriete más la válvula **1a** girando en el sentido de las agujas del reloj.
- Repita la prueba con el agua jabonosa.
- Si tras apretar la válvula **1a** aún se forman burbujas, será necesario reemplazarla por una nueva.

Reemplazar la válvula **1a** (ver fig. L):

- Coloque la llave de válvula **11** sobre la válvula **1a** hasta que rodee la válvula por completo.
- Saque la tapa de la válvula **1e** girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y saque la válvula **1a** defectuosa de su asiento.
- Coloque una nueva válvula **1a** en su asiento. Para obtener el mejor sellado posible, es recomendable aplicar una pequeña cantidad de grasa de silicona o vaselina alrededor de la válvula **1a**.
- Coloque la llave de válvula **11** sobre la válvula **1a** y apriete en el sentido de las agujas del reloj.

Nota: Si la válvula **1a** tiene fugas y no hay cambios tras apretarla con la llave de válvula **11**, gire la parte superior de la válvula **1a** con la llave de válvula **11** para sacarla. Retire las posibles pequeñas impurezas de la membrana de la válvula. Una vez enroscada, compruebe si la válvula **1a** es hermética.

● Reparaciones de la tabla

⚠ Antes de utilizar el producto en el agua tras repararlo, compruebe que el parche de reparación **7 sea hermético y esté debidamente sellado. En ningún caso intente reparar las zonas dañadas más grandes por sí mismo. Lleve el producto a un taller especializado.**

Encontrar agujeros:

- Cubra con agua jabonosa la zona de la tabla **1** en la que supone que está el agujero. Las burbujas de agua se formarán en la zona de la tabla **1** por la que sale aire.
- Marque la zona correspondiente.
- Enjuague la tabla **1** con agua limpia y séquela antes de comenzar a repararla.

Reparar agujeros:

- Repare los agujeros únicamente con un adhesivo adecuado. Se incluye un adhesivo **6** en el volumen de suministro. Las reparaciones con un adhesivo no adecuado pueden provocar más daños. Podrá encontrar adhesivos adecuados en tiendas especializadas.
- Una vez que haya encontrado el agujero o los agujeros, deje que salga todo el aire de la tabla **1**.
- Limpie a fondo la zona que necesita reparación.
- Seque la zona que ha limpiado.
- Mida y recorte un parche de reparación **7** que sea lo suficientemente grande como para cubrir la zona dañada más 1,5 cm alrededor.
- Nota:** Si es posible, asegúrese de que la superficie alrededor de la zona dañada esté libre de grasas, al igual que el parche de reparación **7**.
- Aplique el adhesivo **6** de manera uniforme sobre la superficie alrededor del área dañada, así como sobre el parche de reparación **7**.
- Deje el adhesivo secar aprox. 3-4 minutos (a una temperatura de unos 20-25 °C).
- Coloque el parche de reparación **7** sobre la superficie de la tabla de forma que las partes de adhesión queden juntas.
- Presione el parche de reparación **7** en la tabla **1** con un objeto consistente.

Nota: Asegúrese de trabajar en una superficie plana sin dobleces ni pliegues. Con un objeto redondeado, elimine cuidadosamente cualquier burbuja y desplácese desde el centro hacia fuera.

- Deje secar el adhesivo al menos 12 horas.
- Una vez seco, aplique más adhesivo por los bordes del parche de reparación [7]. En estas uniones basta con dejar secar el adhesivo aprox. 4 horas.

● Mantenimiento de la bomba de aire

- Asegúrese de que la bomba de aire [13] esté bien lubricada antes y durante su uso.
- Para lubricar la bomba de aire [13] abra la tapa de la parte superior y aplique una capa fina de aceite o grasa en las zonas y los conductos sellados. Asegúrese de utilizar aceite de silicona libre de ácido.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no con de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Indledning	Side 107
Formålsbestemt anvendelse	Side 107
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 107
Leverede dele	Side 107
Tekniske data	Side 107
Generelle sikkerhedshenvisninger	Side 108
Brugerdefinerede sikkerhedshenvisninger	Side 108
Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger	Side 109
Piktogrammer	Side 110
Inden den første anvendelse	Side 111
Udrulning af boardet	Side 112
Oppumpning af boardet	Side 112
Montering af US-finne	Side 113
Samling af enkelt paddel	Side 113
Demontering af produkt	Side 113
Anvendelse af produkt	Side 114
Bær paddel-board	Side 114
Indstilling af paddellængde	Side 114
Brugen på vandet	Side 114
Transport	Side 115
Opbevaring	Side 115
Rengøring og pleje	Side 115
Reparation og vedligeholdelse	Side 115
Reparationer ved ventilen	Side 116
Reparationer ved boardet	Side 116
Vedligeholdelse af luftpumpe	Side 117
Bortskaffelse	Side 117
Service	Side 117

Oppustelig race stand-up-paddle-board

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet som et stand-up paddelboard til padling i beskyttede kystområder op til 150 m, men under ingen omstændigheder i naturreservater med ynglepladser for dyr. Produktet er beregnet til padling i beskyttede farvande, små bugter, på små søer, smalle floder og kanaler. Produktet må ikke bruges i stærk blæst og/eller høje bølger. Produktet er ikke egnet som svømmehjælp, badelegtøj eller vintersportsprodukt. Det må kun bruges af personer som kan svømme. Det er ikke egnet for børn under 14 år. Inden du bruger dette produkt, skal du deltage i et kursus, gå på en certificeret skole eller blive instrueret af en erfaren sportsmand. Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervs-mæssig brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele

1	Board	4	Forlængerstang
1a	Ventil	4a	Låsehåndtag
1b	Ventilnål	5	Reparationskasse
1c	D-ring	6	Lim
1d	Board-transport-håndtag	7	Reparationslapper
1e	Ventilhætte	8	Dry Bag
2	Paddelblad	9	Line
3	Paddelstang	9a	Ankelfastgørelse
		9b	Linens løkke

10	Rygsæk	13a	Udvendigt gevind
11	Ventilnøgle	14	Grebsforlænger
12	US-finne	15	Slange
12a	Metalplade	15a	Gevindhætte
12b	Skruer	15b	Slangetilslutning
13	Luftpumpe (med manometer)		

● Leverede dele

- 1 oppusteligt SUP-board (HG06957)
- 1 paddelblad (HG06027)
- 1 paddelstang (HG06027)
- 1 forlængerstang (HG06027)
- 2 grebsforlængere
- 1 slange
- 1 ventilnøgle
- 1 luftpumpe med manometer (HG06970)
- 1 rygsæk (HG06960)
- 1 sejlgarnssæk (vandtæt) (HG05824)
- 1 line (HG05756(B))
- 1 reparationsssæk (HG06964)
- 1 US-finne (HG05756(D))
- 1 monterings- og betjeningsvejledning

● Tekniske data

Maks. belastning:	180 kg
Maks. lufttryk	1 bar (15 psi)
Mål:	(oppumpet): ca. 381 x 76 x 15 cm (L x B x H)
Pakningsstørrelse:	sejlgarnssæk: ca. 49 x 31 x 20,5 cm (H x B x Ø bund); Volumen: ca. 10 L
Rygsæk:	ca. 95 x 44 x 25 cm
Vægt:	10,8 kg (Paddel-board)



Generelle sikkerhedshenvisninger

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSHENVISNINGERNE I DENNE BETJENINGSVEJLEDNING KAN RESULTERE I FARER, SOM TILSKADEKOMST OG DØDEN, F.EKS. PGA. DRUKNING! OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

⚠ OBS! Din forsigtighed og selvurdering på vandet er enorm vigtig. Overvurder aldrig dine kræfter og styringsevner! Ophold dig altid tæt på kysten! Vær opmærksom på vejrudsigten, stormvarsler eller eventuelle lyssignaler!

⚠ OBS! Overhold altid sikkerhedsreglerne og de gældende lovbestemmelser for søer og åbne farvande og bær altid en godkendt redningsvest for din egen sikkerhed.

- Benyt altid produktet i overensstemmelse med instrukserne og informationerne på typeskiltene og i betjeningsvejledningen. Sørg altid for, at den maksimale belastning overholdes, lufttrykket ikke overstiger 1 bar (15 psi), og at antallet af personer, som er angivet på produktet og i betjeningsvejledningen, ikke overskrides. Bær altid en redningsvest.
- Foretag ikke nogen tekniske ændringer ved produktet. Enhver ændring af enhver art påvirker produktets funktionalitet og annullerer garantien.
- En ændring af produktets grundlæggende konstruktion er ikke tilladt, da dette kan forringe sikkerheden.
- Vær opmærksom på informationerne på produktets typeskilt.
- Med brugen af dette produkt anerkender du din forpligtelse til at tilegne dig den nødvendige viden og de nødvendige færdigheder, der er påkrævede for vandsport og navigation på farvandsområder. Dette gælder også for overholdelse af gældende regler og lovbestemmelser. Sikkerheden på vandet er et resultat af interaktionen mellem brugeren, vejret og vandforholdene. Med brugen af dette produkt accepterer, forstår og anerkender du de risici, der er forbundet med paddelsporten.

- Det oppumpede board, padlen og bladene er hårde og kan under omstændigheder forårsage personskader.
- Vær ved transport af produktet opmærksom på omkringstående personer.



⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅ OG STORE BØRN! Lad aldrig børn

- være uden opsyn med emballagen og produktet. Der er fare for kvælning gennem emballagemateriale og livsfare gennem strangulering og/eller drukning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.
- Dette produkt er ikke bestemt til at blive brugt af personer (inkl. børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller mangler viden, undertaget De er under opsyn af en person som garanterer for deres sikkerhed eller modtager instrukser hvordan produktet skal bruges. Børn skal være under opsyn, for at sikre at de ikke leger med produktet.

● Brugerdefinerede sikkerhedshenvisninger

- Bær en redningsvest, hvis du befinder dig på vandet med produktet.
- Vær forsigtig på vandet og ager varsomt.
- Benyt produktet ikke under påvirkning af stoffer, medicin eller alkohol.
- Overvurdér aldrig dine kræfter, styringsevner og færdigheder. Vær opmærksom på dine grænser. Paddelsport kan være farlig og fysisk anstrengende. Bliv altid så tæt ved kysten som muligt.
- Brug produktet ikke ved højvande eller oversvømmelser. Padl kun i sikre vejrforhold.
- Informér dig om de aktuelle vejrforhold og tjek vejrudsigten. Vær opmærksom på stormvarsler eller eventuelle lyssignaler.
- Brup aldrig produktet ved fralandsvind (vind der blæser fra landet mod vandet). Du kan nemt drive væk fra land.
- Kontrollér inden du padler farvandet for klipper, fortøjninger, urolige bølger og andre farer.

Vær ekstra forsigtig ved fralandsvind, strømninger, tidevandsskift, vandstand i floder og forhindringer i og over vandet. Ophold dig i beskyttede kystområder op til 150 m fra land.



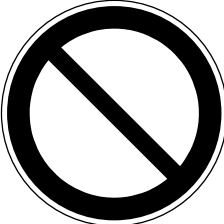

- Hold en sikker afstand fra strømfald, malstrømme, drivgods og andre forhindringer.
- Overhold altid de lokale skibsfartbestemmelser.
- Bær i givet fald en beskyttelseshjelm.
- Brug altid en sikkerhedsline, så boardet ikke kan drive væk fra dig.
- Brug tøj, der passer til vejret og vandforholdene. Brug en våddragt af neopren, når du padler i køligere vejr. Der er fare for underafkøling!
- Fastgør sikkerhedslinen til dig selv og boardet. Hvis du bruger en line, kan du blive kastet imod boardet ved kontroltab. Vær opmærksom på, at linen ikke vikler sig rundt om din krop eller dine fødder.
- Padl aldrig alene, men altid sammen med andre.
- Informér andre personer, når du tager ud for at padle. Tag altid pas med som dokumentation.
- Hvis du bruger produktet uden for afmærkede badeområder, så skal du sørge for, at en anden person altid holder øje med dig.
- Vær opmærksom på andre personer i vandet, når du padler.
- Brug produktet ikke i nærheden af bådtrafik, andre vandfartøjer, sluser og andre farekilder.
- Brug produktet ikke i situationer, hvor du kan skade andre, f.eks. personer som bader eller svømmer i vandet.
- En ulige fordeling af lasten eller personer på boardet påvirker produktets stabilitet, ligevægt og adfærd. Dette kan føre til at boardet vipper. Når du padler, skal du altid sørge for, at din vægt fordeles så jævnt som muligt på boardet.
- Enhver ændring i fordelingen af lasten eller mennesker på boardet (såsom tilføjning af fiskegrej, en radar, en vippemast, en motor osv.) kan påvirke boardets stabilitet, balance og adfærd i væsentlig grad.

● Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger

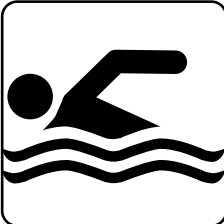
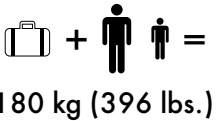

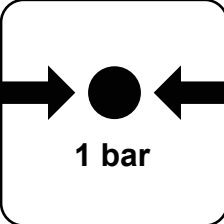
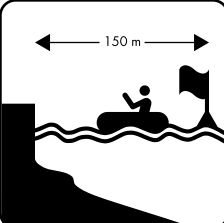
- Oppumpbare produkter er følsomme overfor kulde. Produktet må aldrig foldes eller oppumpes ved temperaturer under 15 °C.
- Pump produktet op ved et tryk på 0,8 bar (12 psi) til et maksimalt tryk på 1 bar (15 psi).
- Hvis lufttrykket i produktet stiger i direkte sollys, så skal der kompenseres ved at frigive noget af luften.
- Hvis trykket overstiger 1 bar (15 psi), så skal du åbne ventilen og lade så meget luft sive ud, indtil trykket er inden for det sikre driftsområde.
- Sørg for at produktet - det gælder især når det er oppumpet - ikke kommer i kontakt med sten, grus eller skarpe genstande og ikke skraber hen langs ru overflader, da der ellers kan opstå skader.
- Lad produktet ikke ligge i solen i længere tid, men læg det i skyggen. Hvis du ikke bruger produktet i længere tid, f.eks. om vinteren, så skal det opbevares let oppumpet og frostfrit.
- Brug kun de medfølgende eller passende pumpeadapters til tilslutning i sikkerhedsventilerne. Ved brugen af andre adaptere kan ventilerne beskadiges.
- Pump produktet ikke for meget op, ellers er der risiko for, at svejsningerne går i stykker. Luk ventilen godt efter oppumpningen.
- Undgå kontakt med varme, skarpe, spidse eller farlige genstande, kemikalier eller væsker. Skulle dette alligevel ske, så skal du kontrollere produktet omhyggeligt for lækager eller andre skader. Tag ikke skarpe eller spidse genstande med på boardet.
- Hold produktet på afstand af ild og varme genstande (f.eks. glødende cigaretter).
- Transportér boardet ikke oven på køretøjer i oppumpet tilstand.

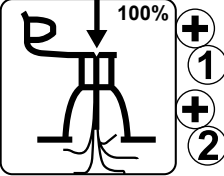
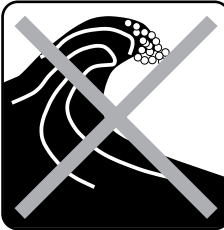

● Piktogrammer

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på piktogrammerne på produktet inden du anvender det. Ellers kan det resultere i tilskadekomst og/eller materielle skader.

	Generelle advarselshenvisninger
	Generelt påbudssymbol
	Generelt forbudssymbol
	Ingen beskyttelse mod drukning.

	Læs først betjeningsvejledningen.
	Brug ikke ved fralandsvind.
	Brug ikke ved fralandsstrømninger.
	Ikke egnet til børn under 14 år.
	Antal af brugere: voksne 1, børn 0

	Kun til svømmere!
	Maksimal bæreevne. 180 kg (396 lbs.)
	Maksimal bæreevne max. 180 kg
	Tilladt driftstryk: 1 bar, 15 psi
	Sikker afstand til kysten: 150 m

	Luftkamrene pumpes helt op.
	Må ikke bruges i store bølger.
	Må ikke bruges i hvirvelstrømme.

● Inden den første anvendelse

- Inden du bruger dette produkt, skal du deltage i et kursus, gå på en certificeret skole eller blive instrueret af en erfaren sportsmand.
- Belast produktet ikke med mere end 180 kg. Vær især opmærksom på, at vægten skal være jævnt fordelt. Ellers er der fare for personskade og / eller beskadigelser af produktet.
- Kontrollér alle produktets dele for skader, så som slitage, lækager, revner eller andre beskadigelser inden hver brug.
- Anvend ikke produktet når det er beskadiget.
- Kontrollér boardets lufttryk. Kontrollér også at ventilen er drejet fast og at ventilhætten er på plads, så sand og urenheder ikke kan trænge ind i ventilen. Vær opmærksom på et eventuelt tab af tryk i boardet.

- Lad produktet aldrig være uden opsyn på vandet. En strømning kan hurtigt få produktet til at drive væk, så en svømmer ikke længere kan nå det.

● Udrulning af boardet

- Vælg en flad og ren overflade med tilstrækkelig plads til at pakke og folde produktet ud.
- Fjern samtligt emballagemateriale fra produktet.
- Kontrollér at alle dele er til stede og i perfekt stand.
- Kontrollér når du ruller boardet **1** ud, at der ikke er skarpe genstande som knust glas, grus, sten, glødende trækul eller cigaretskodder på jorden.

Bemærk: Senest når boardet monteres for anden gang, skal du kontrollere det for eventuelle skader, f.eks. huller og revner. Læs om, hvordan du forsegler dem i kapitlet "Reparation og vedligeholdelse". Når du først er på vandet, kan du ikke længere reparere eventuelle skader.

- Rul boardet **1** ud som vist i afbildning A.

● Oppumpning af boardet

- Undgå overdreven oppumpning ellers er der risiko for en for stor udvidelse eller at svejse-sømmene går i stykker. Pump produktet op til et maksimalt tryk på 1 bar (15 psi).
- Luftrykket kan blive øget ved opvarmning i solen. Reducér i dette tilfælde luftrykket, idet du lader luften sive ud af boardet **1**.
- Anvend til oppumpning af boardet **1** den vedlagte luftpumpe **13**. Alternativ kan du også bruge almindelige fodpumper eller en 2-vejs-pumpe med tilhørende opsatsmuligheder og et manometer til oppumpning.
- Brug hverken en kompressor eller en tryklufflaske til oppumpningen af boardet **1**. Dette kan føre til beskadigelser. Pump hvert enkelt luftkammer hos boardet altid fuldstændigt op. Læg boardet **1** ikke på skarpe eller spidse genstande mens det pumpes op. Undgå også et underlag fuld af sten.

❗ Åbn ventilerne **1a** kun til oppumpning, henholdsvis udslip af luft. Ellers kan de blive snavsede.

- Området omkring ventilen **1a** skal altid være tørt og rent. Kontrollér om ventilen **1a** er fri for forureninger.
- Sørg for at der ikke kommer sand eller andre forureninger ind i ventilen **1a**.
- Skru slangens **15** gevindhætte **15a** på luftpumpetilslutningens **13** udvendige gevind **13a**. Stik håndtagsforlængelserne **14** på pumpehåndtaget (se afbildning B). Sørg for at du skruer slangen **15** på gevindet som er markeret med "INF".
- Sæt luftpumpen **13** på 2-vejs-oppumpning; drej dertil håndtaget foran mod højre.
- Drej ventilhætten **1e** på ventilen **1a** imod urets retning.
- Stik slangetilslutningen **15b** på ventilen **1a** og drej den i urets retning (se afbildning C).
Henvi sning: Ventilnålen **1b** skal bef inde sig i et lukket rum.
- Når du lægger mærke til, at du skal bruge meget energi, stilles luftpumpen **13** på 1-vejs-oppumpning; stil håndtaget foran i lodret position. Nu kan du pumpe produktet op med mindre energi.
Henvi sning: Træk ikke luftpumpens **13** håndtag helt op, men kun så langt at dine arme er strakte. Nu kan du bruge din kropsvægt til oppumpningen, ved at gå i knæ. Hold fortsat armene strakt. På denne måde pumper du ikke med armmusklerne, men med din kropsvægt.
- Pump boardet **1** op med luftpumpen **13**, indtil du når det anbefalede tryk på 1 bar (15 psi). Kontrollér trykket via manometeret.
- Afslut oppumpningen så snart der vises et tryk på 1 bar (15 psi) på manometeret.
- Drej slangeenden imod urets retning ud af ventilen **1a** og anbring ventilhætten **1e** på ventilen **1a**.
- Drej ventilhætten fast **1e** i urets retning.

Vær ved oppumpningen opmærksom på følgende rækkefølge:

Ventilerne er markeret med 1 og 2. Pump først luftkammeret med ventilnummer 1 op. Pump først

derefter det andet luftkammer over ventilen med nummer 2 op.

● **Montering af US-finne (se afbildning D)**

- Før metalpladen [12a] ind i hullet i midten af slidsen og skub den fremad.
Henvising: Du kan bruge skruen [12b] for at skubbe pladen langs med slidsen.
- Før US-finnens [12] bagerste del ind i finnekassen og skub den bagud. Indsæt den forreste del af US-finnen [12] i finnekassen og skub US-finnen [12] så langt frem, indtil hullet i finnen er placeret over hullet i metalpladen [12a].
- Før skruen [12b] ind i hullet i finnen og skru denne fast sammen med metalpladen [12a], for at fikse US-finnen [12].
Henvising: Sørg altid for at finnen peger i din retning, når du bærer boardet [1]. Ved blæst skal du være særlig forsigtig med ikke at skade nogen med boardet [1].

● **Samling af enkelt paddel (se afbildning F)**

- Løsn låsehåndtaget [4a] på forlængerstangen [4].
- Stik paddelstangen [3] ind i forlængerstangen [4].
- Træk paddelstangen [3] ud, indtil den ønskede længde er nået.
Henvising: Informationer vedrørende den anbefalede paddellængde finder du i kapitlet „Indstilling af paddellængde“.
- Tryk låsehåndtaget [4a] på forlængerstangen [4] nedad, for at løse paddelstangen [3].
- Stik paddelbladet [2] ind i forlængerstangens [4] åbning. Kontrollér at låsestiften er helt inde i paddelbladets [2] stifthul. Forlængerstangens [4] stift skal gå hørbart i hak, når den låser paddelbladets [2] stifthul.

● **Demontering af produkt**

- Vælg til demontering en ren jævn flade med tilstrækkelig plads.

- Følgende skridt omfatter demontagen:
 - Fjernelse af US-finne [12]
 - udslipning af luft fra boardet [1]
 - sammenrulning af boardet [1]
 - demontering af padlen i dens enkelte dele**Bemærk:** Tag US-finnen [12] af, inden du lader luften slippe ud af boardet [1].

Demontering af US-finne:

- For at demontere US-finnen [12] skal du gå fremad i omvendt rækkefølge, som beskrevet i kapitlet „Montering af US-finne“.

Demontering af paddel:

- For at demontere padlen, skal du gå fremad i omvendt rækkefølge, som beskrevet i kapitlet „Samling af enkelt paddel“.

Udslipning af luft (se afbildning E og G):

- Læg det tørre board [1] fladt på jorden og åbn begge ventiler [1a], idet du trykker ventilnålen [1b] ned og samtidigt drejer den mod urets retning.
- Tryk ventilnålen [1b] kun lidt ned, så luften langsomt strømmer ud.
- Lad luften slippe ud.
- Alternativt kan du bruge luftpumpen [13] til at folde boardet [1] så fladt som muligt, ved at fastgøre slangen [15] til luftpumpen [13] baglæns (deflate). Tilslut slangen [15] til en af ventilerne [1a]. Ventilhovedet skal vende nedad. Drej ventilhovedet imod højre; pump og sug derved den resterende luft ud af boardet [1] indtil det er helt fladt.
- Drej efterfølgende ventilhovedet imod urets retning, så dette kommer ud.
- Læg nu boardet [1] fladt på jorden.
- Fold derefter boardet [1] en gang og læg boven på stævnen.
- Fold så stævnen med boven endnu engang.
- ❗ **Fold boardet [1] ikke langs finnekassens ydre kanter. Dette fører til ekstra spændinger i boardet [1].**
- Fold nu den modsatte side omtrent ind til midten.
- Fold efterfølgende boardet [1] endnu engang på den modsatte side.
- Spænd boardet [1] fast med stroppen.

● Anvendelse af produkt

● Bær paddel-board

Me hjælp at board-håndtaget [1d] kan du let bære boardet [1] i oppumpet tilstand. Det er lettest at bære boardet [1] på siden under armen.

- Hold derved finnen altid i kroppens retning, så du ikke kan såre nogen, især ved kraftig vind.
- Vær særlig forsigtig ved kraftig vind. Boardet [1] kan blæses væk fra siden på grund af vinden og udsætte andre for fare.

● Indstilling af paddellængde

- Indtag en oprejst position og stræk en arm op, bøj din håndflade i ca. en højre bøjning (se afbildning H).
- Åbn låsehåndtaget [4a] ved din paddel og skub forlængerens opad, indtil paddelhåndtaget passer under din bøjede håndflade. Luk låsehåndtagets lås [4a]. Din paddel er nu indstillet på den rigtige længde til dig.

! **Vigtigt: Træk paddelstangen [3] ikke ud over „STOP“-markeringen. Padlen vil derefter ikke længere være stabil og der er fare for brud.**

● Brugen på vandet

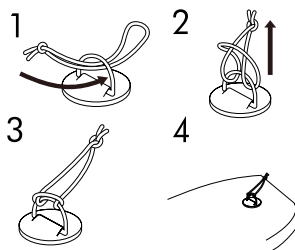
Bemærk: Sørg for, at du ikke påfører andre kvæstelser, når du bærer boardet [1] i blæst. Hold altid finnerne i retning af din krop.

- Brug linen [9] som ekstra sikkerhedsforanstaltning (se afbildning. J).
- Fastgør linen [9] ikke til din ankel, når du bruger boardet [1] på et strømmende farvand; f.eks. et farvand med strømfald som bække og floder.
- Fastgør linen [9] altid til din ankel, når der er fralandsvind.
- Hvis du kommer i havsnød, så forbliv under alle omstændigheder på boardet [1]. Især ved kraftig fralandsvind må du ikke forlade boardet [1], ellers er der fare for, at du drukner. Gør i

sådan et tilfælde opmærksom på dig selv med det internationale nødsignal: Stå eller sæt dig på dit board [1] og bevæg dine til siden udstrakte arme langsomt og tydeligt op og ned.

- For at fastgøre linen [9] så skal du gå fremad som vist i afbildningerne I og J:

1. Fastgør linen [9] til den bagerste D-ring [1c].
2. Træk løkken af linen [9b] gennem D-ringen [1c].
3. Træk ankelfastgørelsen [9a] gennem linens løkke [9b].
4. Hvis du bruger boardet [1] i oprejst position i dybere farvande, så skal du fastgøre linen [9] til benet / anklen.



Opstigning på boardet:

- Stil dig med siden ved siden af boardet [1].
- Læg padlen i ret vinkel til board-longsakse, lidt før board-transporthåndtaget [1d], på boardet [1].
- Knæl dig i det lave vand bag ved padlen på boardet [1]. Ræk ud efter padlen uden at løfte den. Der skal være en stor afstand mellem hænderne.
- Flyt nu den ene fod frem og stil den omtrent på højde med board-transporthåndtaget [1d] på boardet [1]. Sæt også den anden fod ved siden af board-transporthåndtaget [1d].
- Stil dig op på boardet [1] med spredte ben, fødderne skal helst være placeret på højre og venstre side af board-transporthåndtaget [1d].
- Gå nu helt ned på knæ, lidt bagud og løft samtidigt padlen vandret opad.
- Rejs dig nu langsomt op; padlen hjælper dig med at holde balancen. Du står nu bredbenet på boardet (se afbildning M1) og kan begynde at padle.

Rigtig paddelteknik:

Bemærk: Overarmen, hvis hånd griber fat om grebet, skal altid strækkes ud under padlingen.

- Sænk padlen så vidt muligt langt foran direkte ved siden af boardet **1** ned i vandet. Underarmen, hvis hånd griber fat i padlen omtrent i skulderhøjde, er derved også strakt.
- Træk nu ved strakt overarm padlen hen imod dig med underarmen. Bøj underarmen. Du bør trække paddelbladet **2** ud af vandet, på niveau med dine fødder. Gentag proceduren.

● Transport

- Transportér ikke boardet **1** i oppumpet tilstand på køretøjer.

Rygsæk **10** (se afbildning K):

- Du kan opbevare eller transportere alle tilbehørsdele i rygsækken **10**.
- Demontér produktet, som beskrevet i kapitlet „Demontering af produkt“.
- Sørg for at det er fuldstændig rent, tørt og oprullet.
- Stik boardet **1** med alle enkeltdele og tilbehør, som er opbevaret i Dry Bag **8**, i rygsækken **10** (maksimal bæreevne: 25 kg).

Dry Bag **8**:

Henvisning: Vær opmærksom på at Dry Bag **8** ikke er vandtæt. Opbevar ikke fragile enheder som f.eks. kameraer i tasken.

- Opbevar de små tilbehørsdele i Dry Bag **8**.
- Luk burrebåndet.
- Fold burrebåndet to gange.
- Luk Dry Bag **8** med stroppen og spænden.

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt, støvfrit sted uden direkte sollys, hvor det ikke er udsat for temperaturudsving.
- Hvis produktet ikke bruges i længere tid, så anbefaler vi at du opbevarer boardet **1** fladt, evt. med lidt luft i.

- Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn på et sikkert sted.
- Stil ikke tunge eller skarpe ting på boardet **1**.
- Træk produktet ikke hen over hårde og skurende overflader inden opbevaringen.
- Sørg for at der ikke er sand eller grus mellem boardets **1** folder. Dette kan føre til slitage eller huller under opbevaringen.
- Kontrollér produktet efter længere tids opbevaring for slitage eller ældning.
- Hvis du opbevarer boardet **1** længere tid ved koldt vejr i oprullet tilstand, kan der opstå revner i materialet.

● Rengøring og pleje

- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler, metal- /nylonbørster, henholdsvis ikke skarpe eller metalagtige genstande som knive.
- Brug kun milde rengøringsmidler.
- Rengør boardet **1** efter hver brug, når ventilen **1a** er lukket.
- Fjern US-finnen **12**, som beskrevet i kapitlet „Demontering af US-finne“.
- Læg boardet **1** på et rent, tørt og jævnt underlag.
- Skyl boardet **1** og US-finnen **12** af med ferskvand og mild sæbe, for at fjerne saltkrystaller, små sandkorn eller andre forureninger.
- Tør boardet **1** af med en tør og ren klud. Lad efterfølgende boardet **1** og US-finnen **12** tørre fuldstændigt.

● Reparation og vedligeholdelse

- **⚠ ADVARSEL!** Foretag alle reparationer på et godt ventileret sted og undgå indånding af giftige dampe. Undgå kontakt med huden og øjnene. Opbevar alt reparationsmateriale (lim, opløsningsmidler osv.) utilgængeligt for børn.
- **⚠ ADVARSEL!** Sømmene må ikke repareres i forbindelse med limning. Kun producenten af boardet **1** kan udføre reparationer ved sømme.

- Store huller må under ingen omstændigheder repareres af brugeren. Små huller kan repareres med reparationssettet.
- Kontrollér boardet **1** inden hver anvendelse for tryktab, huller eller revner. Hvis der slipper luft ud af boardet **1**, kan dette skyldes en utæt ventil **1a**, en defekt ventil **1a** eller et hul i selve boardet **1**.

● Reparationer ved ventilen

For at kontrollere, om ventiler **1a** er utætte, skal du gøre som følger:

- Drej ventilhætten **1e** imod urets retning og fjern den fra ventilen **1a**.
- Sørg for at der ikke befinder sig sand eller andre fremmedlegemer i ventilen **1a**.
- Luk ventilen **1a**.
- Drej ventilhætten **1e** imod urets retning og fjern den fra ventilen **1a**.
- Sæt ventilnøglen **11** på ventilen **1a**, indtil den fuldstændig omslutter ventilen **1a**.
- Drej ventilhætten fast **1e** i urets retning.
- Luk ventilen **1a** med ventilhætten **1e**.
- Pump boardet **1** fuldstændigt op.
- Luk ventilen **1a**.
- Hæld sæbevand på området omkring ventilen **1a**. Hvis der ikke er bobler, er det et tegn på, at ventilen **1a** er lufttæt. Hvis der opstår bobler rundt om ventilen **1a** er det et tegn på, at der siver luft ud. Ventilen **1a** skal enten spændes eller skiftes.

Fastspænding af ventil **1a** (se afbildning L):

⚠ ADVARSEL! Anvend aldrig ventilnøglen **11**, for at spænde ventilen **1a** fast, hvis boardet **1** er under tryk. Ellers er der risiko for tilskadekomst.

- Sæt ventilnøglen **11** på ventilen **1a**, indtil den fuldstændig omslutter ventilen **1a**. Spænd ventilen **1a** fast ved at dreje den i urets retning.
- Gentag testen med sæbevand.
- Hvis der dannes bobler omkring ventilen **1a** efter den er blevet spændt fast, så skal den erstattes af en ny.

Udskiftning af ventil **1a** (se afbildning L):

- Sæt ventilnøglen **11** på ventilen **1a**, indtil den fuldstændig omslutter ventilen.
- Drej ventilhætten **1e** ud mod urets retning og tag den defekte ventil **1a** ud af det sted hvor ventilen sidder.
- Indsæt en ny ventil **1a** der hvor ventilen har været anbragt. For at opnå den bedst mulige tætning, anbefales det at påføre en lille mængde silikonefedt eller vaseline rundt om ventilen **1a**.
- Sæt ventilnøglen **11** på ventilen **1a** og spænd den fast i urets retning.

Bemærk: Hvis ventilen **1a** er utæt og det ikke hjælper at spænde den fast med ventilnøglen **11**, skal overdelen af ventilen **1a** drejes helt ud med ventilnøglen **11**. Fjern eventuelle små forureninger ved ventil-membranen. Kontrollér efter indskrivingen, at ventilen **1a** er helt tæt.

● Reparationer ved boardet

⚠ Inden du tager produktet i brug i vandet efter reparationen, så skal du kontrollere om reparationslappen **7 er lufttæt og anbragt korrekt. Du må under ingen omstændigheder selv forsøge at reparere større skader. Bring produktet til et specialværksted.**

Spørgning efter huller:

- Påfør sæbevand på boardets **1** område, hvor der formodes at være et hul. Hvis der dannes bobler, er det et tegn på, at der siver luft ud af boardet **1**.
- Markér det pågældende område.
- Skyl boardet **1** af med klart vand og tør det efterfølgende af, inden du påbegynder med reparationen.

Lapning af huller:

- Reparér huller kun med egnet lim. En lim **6** er inkluderet i leveringen. Reparationer med uegnet lim kan føre til yderligere beskadigelser. Egnet lim kan du også finde i specialbutikker.
- Efter du har fundet hullet eller hullerne, så tømme boardet **1** fuldstændigt for luft.
- Rengør grundigt området som skal repareres.

- Tør det rengjorte område.
- Mål og skær en reparationslap [7] til, der er stor nok til at dække det beskadigede område plus 1,5 cm rundt omkring.

Bemærk: Du skal så vidt muligt sørge for, at overfladen omkring det beskadigede område ligesom reparationslappen [7] er fedtfri.

- Påfør selv limen [6] jævnt på overfladen omkring det beskadigede område samt på reparationslappen [7].
- Lad limen tørre i ca. 3–4 minutter (ved en temperatur på ca. 20–25 °C).
- Placér reparationslappen [7] på sådan en måde på board-overfladen, at begge limflader vender mod hinanden.
- Tryk reparationslappen [7] med en hård genstand mod boardet [1].

Bemærk: Sørg for, at du arbejder på en jævn flade uden knæk og folder. Fjern alle bobler med en rund genstand og bevæg genstanden fra midten og ud til kanten.

- Lad limen tørre i mindst 12 timer.
- Påfør mere lim rundt omkring reparationslappens kanter [7] efter tørringen. Det er tilstrækkeligt at lade limen tørre ved disse søm i ca. 4 timer.

● Vedligeholdelse af luftpumpe

- Sørg for at luftpumpen [13] er godt smurt inden og under brug.
- Åbn hættten på oversiden for at smøre luftpumpen [13] og påfør et tyndt lag olie eller fedt på de forseglede områder og ledninger. Sørg for at bruge en syrefri silikoneolie.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

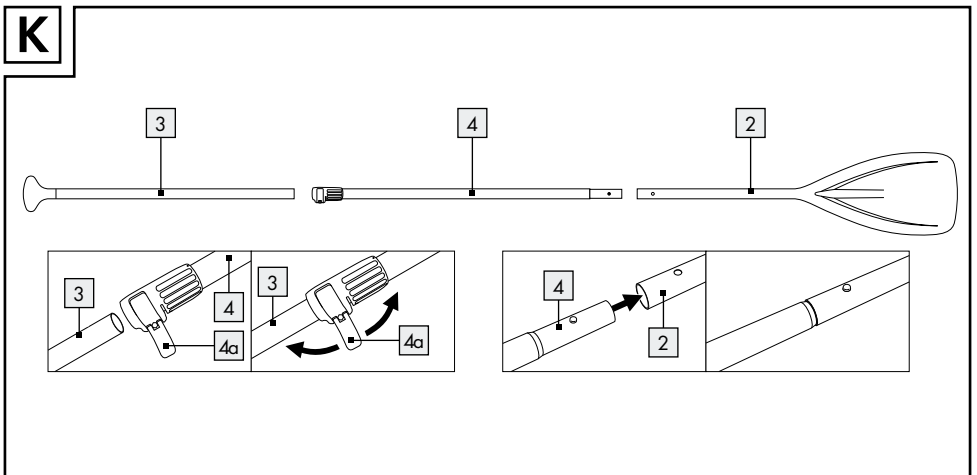
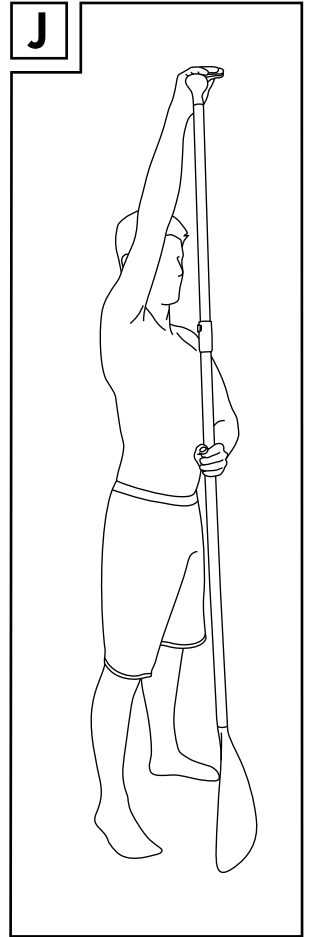
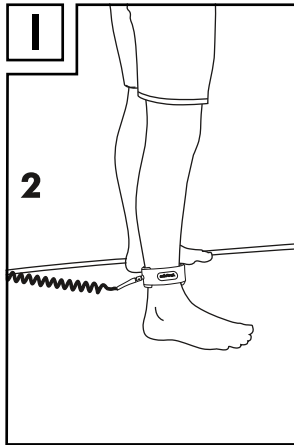
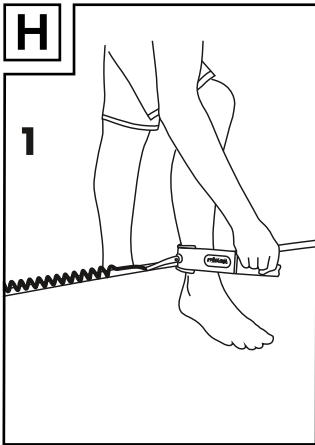
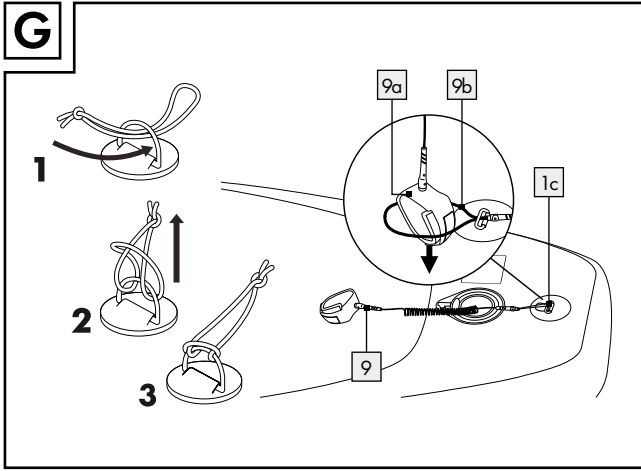
De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det ud-tjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

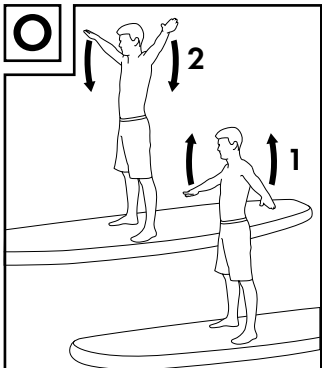
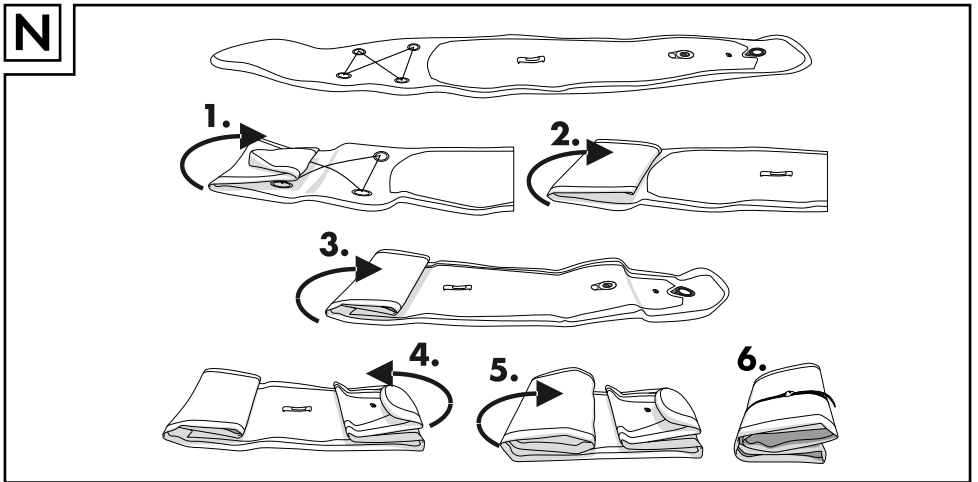
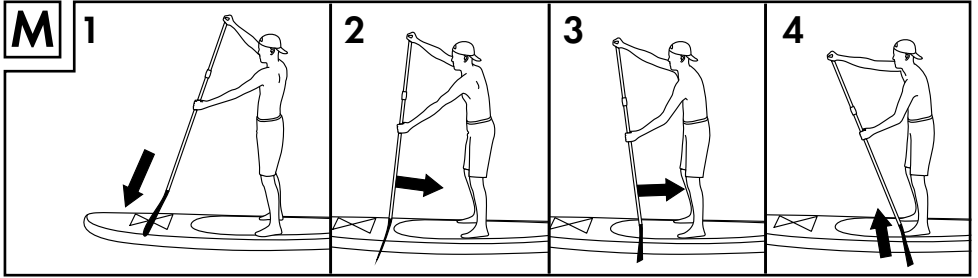
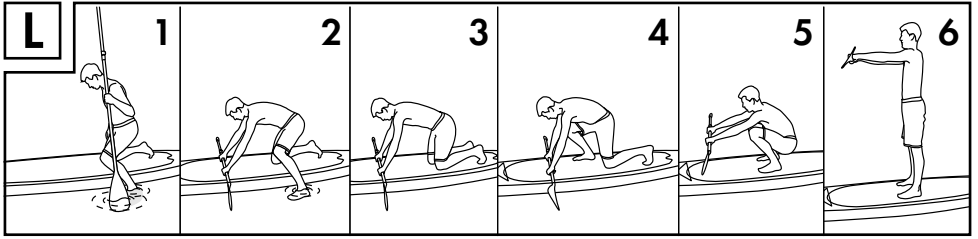
● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06957
Version: 08 / 2020

MISTRAL is the owner of the Mistral Trademarks;
Mistral Trademarks are used with the permission
of MISTRAL under a license www.mistral.com

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information:
11/2020 · Ident.-No.: HG06957112020-8

